大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千一百三十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四大張　零售港幣壹元
香港利有印務有限公司承印

成功辦理了一批國際案件
中外刑警合作有成果
正在加强與港警協作
因鑒於販毒活動可能波及中國

【中國新聞社北京十四日電】中國將通過國際刑警組織，加强和香港警方的合作。這是國際刑警組織中國國家中心局負責人劉文，今天在該局舉行的新聞發布會上回答記者問題時說的。

他說，事實上，近幾個月來，內地刑警當局已經和香港刑警組織開始了合作。

他說，由於歷史形成的事實，香港警察部門仍然是英國倫敦中心局的支局。過去，中國在對付境外和國際犯罪方面已同香港警方進行了良好合作，今後我們將會更好地發展這種合作關係。

有記者問：「這種加强是否意味着要去香港捉拿罪犯」？

劉文解釋道：按照國際刑警的章程、原則，國際間的警方合作是指信息、要求國和被要求國之間進行合作，要求國並不能到被要求配合的國家和地區去偵察。所以我們如果需要香港配合時，只是提請香港警方配合我們，一切偵察、實施都由香港警察執行。反過來，香港方面要求我們配合時，香港警察也不能到中國來，而要由中國警方來偵察。

劉文在回答記者「中國對哪些具體案件感興趣」的提問時說，中國加入國際刑警的目的，是和各成員國加强警方合作，有力打擊那些國際犯罪活動。至於興趣，一是將從中國國內涉及到國際犯罪的實際出發，其次根據各成員國需要，按照中國法律能夠辦的，我們積極配合，當前國際上嚴重販毒活動將來可能會波及到中國，若發生此類案件，中國也將嚴密配合有關國家進行查緝。

台灣用地區名義
可續留國際刑警

【據新華社北京十四日電】國際刑事警察組織中國國家中心局負責人今天在新聞發布會上說，中國參加國際刑警組織以來，已經與巴黎總部及其成員國開始了通訊聯絡和信息、情報交換工作。

由公安部刑事偵察局組建的中國國家中心局已經接到來自國際刑警組織總部和一些成員國的各種通緝、通報，快信和電傳信息，並成功地辦理了國際刑警組織委辦的一些案件，主要是詐騙、販毒一類國際性案件。中國也開展了要求其他國家刑警組織給予合作的業務。

中國是今年九月五日正式加入國際刑警組織的。

負責人說，考慮到歷史的原因以及國際刑警組織的現狀和任務，中國刑事警察機關加入國際刑警組織後，同意台灣警察當局以「中國台北聯繫局」的名稱（其地區名稱應為「中國台灣」）派代表留在國際刑警組織內，並可以與該組織繼續保持業務聯繫。在這個前提下，中國警察當局也可以與台灣警察當局就席位和工作方式等問題進行討論。

趙紫陽會見尼邁里
接受邀請將訪蘇丹
指出不發展生產社會主義是空話

【新華社北京十四日電】國務院總理趙紫陽今天上午在北京釣魚台國賓館會見蘇丹總統尼邁里。

尼邁里總統邀請趙紫陽總理在方便的時候訪問蘇丹。趙紫陽表示感謝，並愉快地接受了邀請。

會見時，雙方介紹了各自國家的情況。趙紫陽在談到中國經濟體制改革的情況時說，如不奉行鼓勵和促進社會生產力發展的政策，建設社會主義是困難的。不建立在生產力發展基礎之上的社會主義只能是一句空話。他說，中國是一個社會主義國家，今後仍將堅定不移地堅持社會主義制度。

尼邁里告訴趙紫陽，他對同中國領導人就雙邊關係和國際問題交換意見感到滿意，並對中國執行的對發展中國家的政策表示讚賞。

共青團第一書記
胡錦濤當選出任
畢業於清華大學水電系　四十二歲

【新華社北京十四日電】原中國共產主義青年團中央委員會書記處書記胡錦濤今天在共青團十一屆三中全會上被選為共青團中央第一書記。

這位新當選的共青團主要領導人，一九八二年開始主持團中央的常務工作。同年他還被選為中共中央候補委員。

四十二歲的胡錦濤一九六五年畢業於清華大學水利電力系。後來在甘肅省擔任經濟領導工作。他的特點是工作細緻，有條不紊和平易近人。

已經擔任了中共中央辦公廳主任的原團中央第一書記王兆國將不再兼任團中央領導工作。

這次全會還決定明年第四季度召開共青團全國代表會議，以討論在第七個五年計劃期間共青團的工作任務，增選共青團中央委員會成員等事項。

中國共產主義青年團現有團員五千萬。

內蒙製成乳清啤酒

一種以乳清為主要原料釀製的啤酒，最近在內蒙古蘇尼特右旗通過了技術鑒定，並投入小批量生產，這是科技人員把奶釀啤酒送到蒙古包請牧民們品嘗。奶釀啤酒既有一般啤酒的特點，又有獨特的奶香味。它是由內蒙古自治區輕工科學研究所和蘇尼特右旗畜牧實驗場聯合研製成功的。

英國首相訪華
將會見鄧胡趙
加強經濟合作將是討論重點之一

【本報特派記者李鎮豪倫敦十四日專電】據英國官方權威人士對記者稱，英國首相戴卓爾夫人下星期訪問北京，除與中國領導人談到香港問題之外，另一個重點將是討論中英兩國之間今後的經濟合作問題。

該權威人士說，戴卓爾夫人將向中國領導人表達英國工商界對前往中國投資的濃厚興趣。中英兩國領導人討論的一連串經濟合作計劃，將包括廣東省核電廠計劃、通訊、能源（石油及煤礦）等項目。

該權威人士指出，英國公司很有興趣參與廣東省核電廠計劃，但他補充說，廣東省核電廠計劃並非政府與政府之間所簽定的合約，而是商業上的一項決定。因此，戴卓爾夫人此行訪華，雖然會與中國領導人談到廣東省核電廠的合作計劃，但不會在北京簽定政府與政府之間的合約。

該權威人士說，隨着戴卓爾夫人訪華之後，廣東省核電廠計劃，不久便會有最後決定。

有關戴卓爾夫人訪華的行程如下：十七日下午五時離開英國，經孟買往北京，十八日抵達北京，十九日是整個行程的高潮，她將與中國領導人鄧小平、胡耀邦、趙紫陽等會面，此外她當天會出席並主持中英聯合聲明的簽署儀式。

該權威人士回答詢問時稱，中英聯合聲明進行正式簽字儀式之後，不會再有任何其他形式的協議。

投資銀行擴大業務
增加貸款國內企業
頭十一月外匯貸款一億三千萬

【據新華社北京十四日電】記者從今天在京召開的中國投資銀行行長會上獲悉：明年，中國投資銀行將在繼續使用世界銀行貸款的同時，採取多種形式廣泛籌措國外資金，為國內企業提供更多的貸款支持。

中國投資銀行自一九八一年成立以來，已先後兩次向世界銀行借入長期外資金二億四千五百萬美元。截至今年十一月底，投資銀行已正式批准貸款項目九十六項，承諾外匯貸款一億三千二百萬美元，配套人民幣貸款三億九千五百萬元。同時又批准了一百個備選項目。

一九八五年，中國投資銀行在貸款範圍、經營方式等業務方面將進一步擴大。國內貸款的範圍，除輕工、紡織業外，對其它行業的技術改造項目以及車輛、船舶購置將擇優給予貸款支持。

擴大出口　積極進口
中國明年外貿
將增至五百億

【中國新聞社北京十二月十四日電】此間權威人士指出，對外貿易逐步實行代理制的中國，明年的進出口總額將由今年的四百多億美元增加到五百億美元，對外經濟合作的規模也將進一步擴大，對外承包工程和勞務合作則會有更大的發展。

中國為此正大力擴大出口，積極組織進口，增加同歐美、第三世界和蘇聯、東歐國家的貿易額。

港—粵水路客運

（一九八五年第一季度航期表）

航線	船名	航期
香港⇄廣州		
	星湖	逢雙日晚上九時從香港開往廣州
		逢單日晚上九時從廣州開往香港
	天湖	逢單日晚上九時從香港開往廣州
		逢雙日晚上九時從廣州開往香港
		（逢卅一日穗港兩地停航）
上述兩輪春節加班，從二月十二日起至三月一日止，時間如下：		
	星湖	香港每天上午六時四十五分開往廣州
		廣州每天晚上九時正開往香港
	天湖	香港每天晚上九時正開往廣州
		廣州每天上午十一時開往香港
	北秀湖	每天上午八時卅分從香港開往廣州
		每天下午二時十五分從廣州開往香港
	荔灣湖	每天上午九時三十分從香港開往廣州
		每天下午二時卅分從廣州開往香港
香港⇄江門		
	明珠湖	每天上午八時十五分從香港開往江門
		每天下午二時正從江門開往香港
	銀洲湖	每天上午九時從香港開往江門
		每天下午二時卅分從江門開往香港
香港⇄肇慶		
	西江輪	每月逢單日晚上七時卅分從香港開往肇慶
		每月逢雙日晚上五時卅分從肇慶開往香港
		（逢卅一日停航）

航線	船名	航期
香港⇄三埠		
	潭江輪	每月逢雙日晚上七時卅分從香港開往三埠
		每月逢單日晚上六時從三埠開往香港
		（逢卅一日停航）
香港⇄太平（東莞）		
	流花湖	每天上午十時卅分從香港開往太平
		每天下午三時三十分從太平開往香港
（該輪春節加班從二月十四日至三月二日時間如下：）		
第一班：太平開上午七時卅分，香港開上午十時卅分		
第二班：太平開下午一時卅分，香港開下午四時卅分		
香港⇄汕頭		
	潼湖	1、3月份逢3,5,9,13,17,21,23,27,29日、2月份：3,5,9,15,17,19,21,23,27日下午五時從香港開往汕頭
		1、3月份逢2,4,8,10,14,18,22,26,28日、2月份：2,4,8,10,16,18,20,22,26日下午五時從汕頭開往香港
	鼎湖	1、3月份逢1,7,15,19,22,25日、2月份：1,[illegible],13,18,22,25日下午五時從香港開往汕頭
		1、3月份逢6,12,16,20,24,30日、2月份：6,12,14,21,24,28日下午五時從汕頭開往香港
香港⇄海口（來回船票八折優待）		
	南湖	每月四、十二、十六、廿四、廿八日下午二時從香港開往海口
		1月6,14,18,26,30日、2月6,14,17,26日及3月2,6,14,18,26,30日上午十一時卅分從海口開往香港
香港⇄湛江（來回船票八折優待）		
	南湖	1月1,8,20日、2月1,8,18,20日、3月8,20日下午二時從香港開往湛江
		1月3,10,22日、2月3,10,19,22日、3月10,22日下午四時從湛江開往香港

各綫回程客票一律八折優待。春節期間從一九八五年二月十五日至廿三日香港至各港口及一九八五年二月廿三日至三月一日各港口至香港客票取銷折扣優待

（本公司售票處聖誕節、春節已採取預訂船票辦法，詳情請注意各售票點的通告。）

星湖、天湖、鼎湖、潼湖、南湖、潭江、西江客輪均有免稅煙、酒、糖菓餅乾、電器用品、日用百貨及電視機、收錄音機出售。明珠湖、銀洲湖、北秀湖、荔灣湖、流花湖客輪均有免稅煙、酒及禮品包出售。

惠顧諸君　敬希垂注

總代理：珠江船務有限公司

——售票地點——

珠江船務有限公司香港售票處：
香港干諾道西24號地下　5-408792
（星期日、假日照常售票）
珠江船務有限公司九龍售票處：
九龍上海街3號地下　3-671162
（星期日、假日照常售票）
廣東（香港）旅遊公司代售票處：
旺角彌敦道776—778號地下　3-810311-6
香港干諾道中155號地下　5-411917　5-415257
九龍灣德福中心裕華國貨公司地下正門　3-7555407
中國旅行社代售票處：
香港灣仔軒尼詩道24—34號　5-280102
九龍旺角洗衣街62—72號地下　3-944144
香港皇后大道中77號中旅大厦　5-259121
華僑部詢問電話　5-217168
九龍彌敦道27—33號二樓　3-667201
華僑部詢問電話　3-7214481
外賓部詢問電話　3-7211381
九龍觀塘道438號觀塘工業中心E座地下　3-451668
（星期日預售一週客票）
九龍紅磡火車站閘樓　3-349333
荃灣青山道189號地下　0-4991433
中國國際旅遊有限公司
尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座6樓　3-7233136
華南旅行社代售票處：
九龍彌敦道582—592號信和中心602室　3-320367-8
灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦三樓　5-8911161-4
迎賓旅行社代售票處：
九龍彌敦道301—9號裕華國貨總公司地下　3-889427

新景旅行社
九龍土瓜灣道76A地下（星期日、假日照常售票）　3-347351-3
新光旅行社代售票處：
深水埗長沙灣道194—204號　3-866388
新光國貨有限公司三樓（近深水埗地鐵站）　3-7295273
（星期日、假日照常售票）
澳門枝關車路（香港）有限公司售票處：
九龍長沙灣道742—746號地下　3-7447010-15
旺角彌敦道610號（駐港通泰酒樓辦事處）　3-326572
見聞會社售票處：
彌敦道688號旺角中心第一期1008-9室　3-917706
中聯國貨有限公司旅遊部售票處：
新界荃灣海壩街124—130號　0-440174-6
（星期日、假日照常售票）
滙發服務有限公司：
香港德輔道中173號先施大厦1909室　5-432371
健興貿易發展公司
香港北角和富道20—26號明輝大厦地下商場15號　5-663481
明寶旅遊有限公司
九龍城衙前圍道21號二樓A座（即龍崗道口）　3-823189
立明國際旅行社
尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708室　3-7238803
捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　5-212527
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室　3-308311
華昇旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心1305室　3-322411
新華旅遊貿易公司
九龍大角咀道3號地下　3-938126

常服增强腦力及體力
止咳化痰，養顏防衰老

燕窩蜂王精

華佗牌

本品含有燕窩鮮皇漿及北芪、黨參、枸杞子、女貞子等名貴中藥製煉而成。

國內外親友送禮佳品

國貨公司、藥行、超級市場有售。

病後或產後體弱，食慾不振，體重減輕，疲勞過度，神經衰弱，精神不振，未老先衰肺虛久咳，高血壓及便秘等，有較好療效。

經銷處：萬順行　電話：5-709900

新成大廈

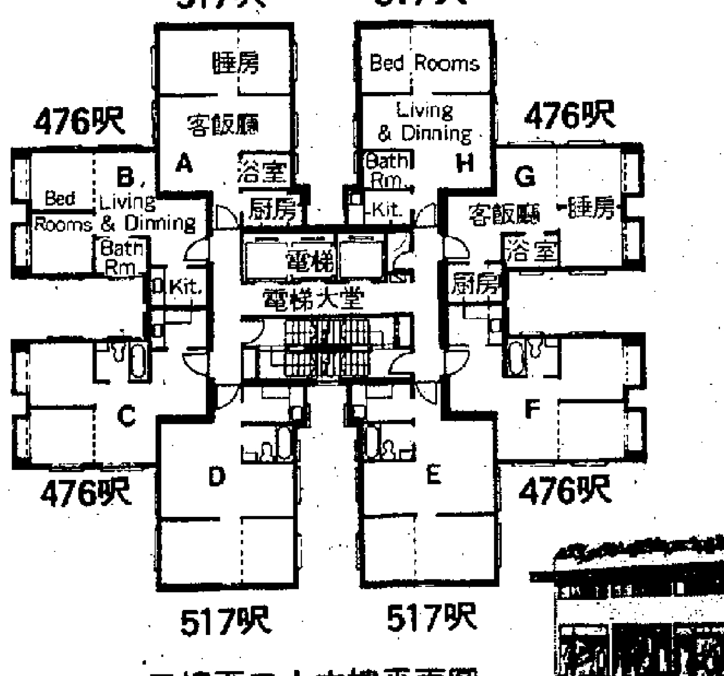
香港皇后大道西27—39號　文咸西街32—42號

實用面積特大，上中環區每呎最平
單位面積476～517呎

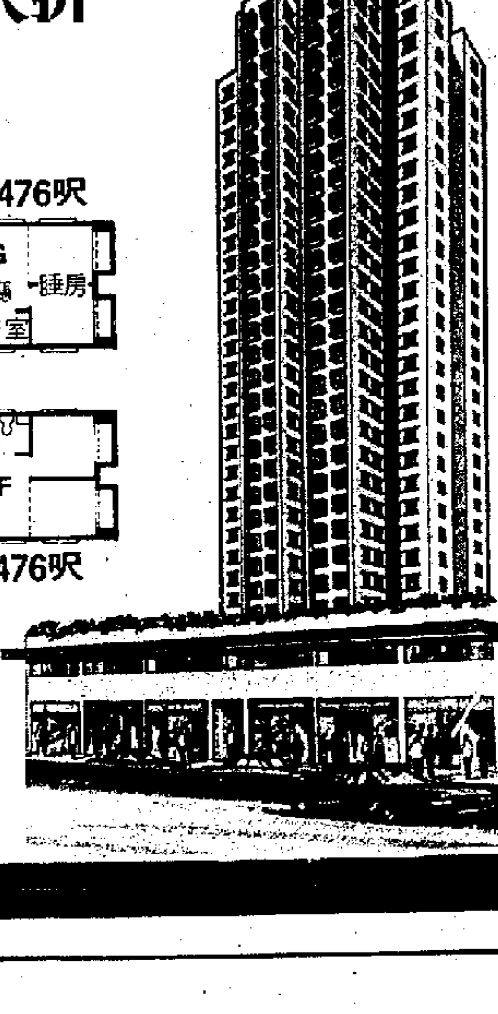
■交通方便，鄰近地鐵、港澳碼頭，三數分鐘可到中環
■設計完善，伙伙單邊，廳房無柱，用料上乘
■高層住宅，海景優美　■快速電梯三部，兩邊入口

洽購處：
齊運有限公司
香港皇后大道西27-39號　文咸西街32-42地盤售樓處　電話：5-436901，5-8152255

即供分期特價八八折



二樓至二十六樓平面圖

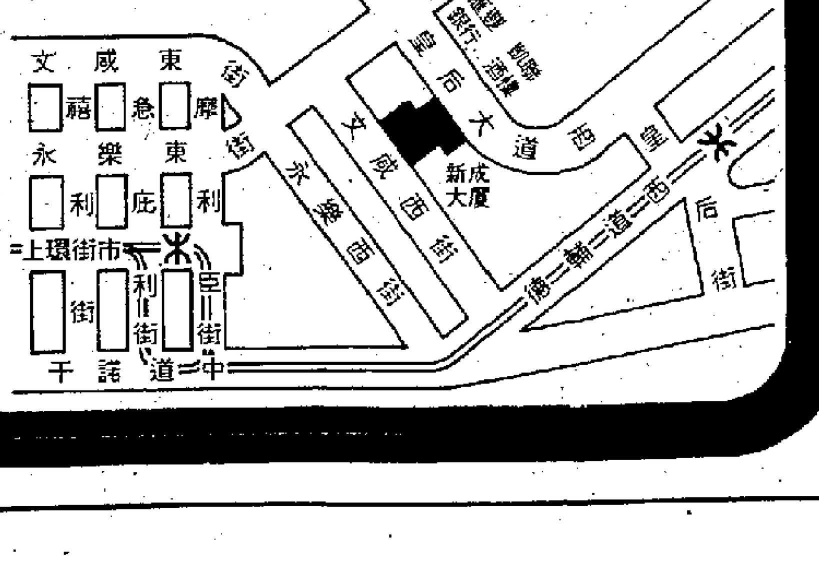


999年期

兩房兩廳
廿餘萬起

建築期內月息一分

浙江興業銀行接受20年分期付款



港府駐倫敦辦事處專員 昨接受訪問

姬達稱中英達成好協議

港人努力可保繁榮穩定

他已把香港作「故鄉」今天離英來港定居

【本報特派記者李維慶倫敦十四日專電】前任香港布政司，港府駐倫敦辦事處專員姬達，今（十四）日接受香港記者訪問時指出，中英兩國就香港問題已達成一份好協議。從現在起，香港人，特別是年輕的一代，將負起重大責任，繼續維持香港的繁榮及穩定。

姬達說，「今日是我擔任港府公務員的最後一天。」他將於明（十五）日離英前往香港。他表示，暫時沒有具體的工作計劃，但首先會在香港定居下來。

姬達說，他有信心香港人能夠好好地管治香港。香港人應積極參與香港事務，迎接九七。他表示，中英聯合聲明提供了一個有力的基礎，讓香港人繼續發揮才能。

姬達今年六十二歲，從一九四六年起加入港府工作，七三年至七八年擔任廉政公署專員，七八年十月任布政司。姬達對一些年輕的記者說，他在香港居住的時間，比他們的年齡還大。他表示很熱愛及喜歡香港。香港不是他的第二故鄉，而是實在的故鄉。他又認為，香港是一個很有價值的國際城市，今後香港人努力搞好香港，而外國人，包括英國人、美國人和日本人，亦可以作出貢獻，共同努力，繁榮這個光彩的地方。

姬達說，各方面的反應是良好的，香港制度將維持五十年不變，已在中英聯合聲明中得到明確保證，過往的事實亦證明，中國遵守及珍惜國際承諾。現在應該沒有人會懷疑中國政府的誠意。

姬達提到，英國首相及外相即將訪華，這是一次具有深遠意義的行程，展望中英兩國的關係，特別是商業及貿易關係，將得到進一步加強。他表示，英國商人對打入龐大的中國市場，抱有濃厚的興趣。最近中國的廣東及四川省均派出代表團訪英，這種有益的往來，將會愈來愈多。此外，在目前這種樂觀的氣氛之下，不但中英兩國增強彼此的經濟合作，英國與香港亦會繼續發展商業及貿易上的往來。

姬達前往香港後，將由香港前教育署長許瑜接替港府駐倫敦辦事處專員一職。

美國經濟增長仍然强勁

歐洲美元昨升勢强勁

金價跌至兩年來低點

一些金商說金價可能跌破三百美元大關

【路透社倫敦十四日電】由於美元年底在世界貨幣市場升勢強勁，金、銀及白金今日跌至八二年以來的價格最低點。

美元今日穩守在三．一八西德馬克以上，在淡市中吸引了大部分流動貨幣。金價今日在遠東和歐洲市場的拋售中下跌。

在倫敦市場，金價跌至一九八二年七月上旬以來的最低點三一九．八五美元，比昨日收市價還低五美元有多。至下午才稍有回升，以三二一．五○收市。

其它貴重金屬亦受到美元上升的影響，銀價跌至八二年一月以來的最低點，六六七．五○美仙一安士。白金亦跌至八二年十月上旬以來的最低點，一安士三一○美元。

在收到美國經濟增長强勁的最新迹象後，西德中央銀行早市對市場進行干預，但美元不受其影響，持續上升。

西德聯邦銀行向市場投入約二億美元的行動只產生短暫的作用，該中央銀行只得放棄努力，美元在沒有再次受到干擾的情況下，在法蘭克福市場攀升至對三．一一西德馬克。昨日收市時為三．○八九○馬克。

稍後，美元短暫回落至三點一○西德馬克以下，但到了傍晚，美元又再度上洒至三點一○五○西德馬克左右。

在巴黎，美元的定盤從昨天收市時兌九點四六七五法國法郎升至九點五一七○法國法郎。在倫敦，英鎊被自由市場油價疲弱扯低，中午交易時，英鎊對美元的匯率幾乎維持在昨天收市的每英鎊兌一點一八九五美元的水平。

金價大挫令黃金市場大吃一驚。香港大綮沽貨觸發金價大幅下跌。

金商說，金融市場相信美元對歐洲貨幣保持目前的强勢將持續至年底，表明貴重金屬將持續下降的軌道。

他們期望金價將經受住每安士三百一十八美元的關口。一些金商說，較長的時間內，金價可能滑落至每安士三百美元。

北約外長會議公報

强調改善東西關係

贊成與東歐集團對話 呼籲蘇採緩和政策

【法新社布魯塞爾十四日電】北約外長們今天以贊成與東歐集團進行「有建設性對話」而結束會議，呼籲蘇聯採取「走向真正緩和的積極方法」。

呼籲見於北約十六國外長結束為期兩天的會議時，發表的最後公報中。

關於下月美國國務卿舒爾茨與蘇聯外長葛羅米柯的會議，公報說：「我們歡迎國務卿舒爾茨和外長葛羅米柯即將來臨的會議，就有關洲際及中程核武器的問題，以及外太空武器的問題，討論進行新的全面談判。」

「如我們要走向武器限制的一個新階段，限武與裁軍的磋商更加顯得其重要性。」

公報說，「威懾與防衛，連同限武與裁軍，以及與東歐進行有建設性的對話，是我們為穩定和平而堅持不懈的整體政策的一部分。……」

它說，「「盟國準備坐言起行，全力以赴，為改善東西方關係和增加合作而努力。」

公報補充說，「雙邊高層的定期接觸，是對這些目標有益的。」

在西歐部署更多中程核導彈方面，部長們說，「在缺乏具體談判結果之前，需要作這些預防性部署，」北約盟國强調：「它們決心繼續如期部署射程更遠的INF導彈。」

可是，它說，它們準備在達成一個平衡、對等可核實的協議後，拆除已部署好的導彈。

《洛杉磯時報》披露

江南命案有新內幕

疑犯陳啓禮在美有聯絡人俞大鈞

當天四人在舊金山租了汽車行兇

【中國新聞社香港十四日電】紐約消息：此間《中報》今天援引《洛杉磯時報》十三日發表的一篇有關江南命案的長篇報道，透露了陳啓禮等人涉嫌殺江南經過的一些內幕。

報道說，美國警察當局充分利用一點一滴的證據，例如使用購物信用卡時填寫的紙條，加上其它情報，終於查出陳啓禮在加州的聯絡人是俞大鈞。俞大鈞於一年前持美商務簽證從台北來到美國，住在加州聖蓋博瑞谷。警方獲悉，在江南遇害前五天，陳啓禮等四人曾乘搭一部汽車抵達舊金山，而這部車是俞大鈞借來的。他們下榻在舊金山日落區的一家租寓裏。

該報引述得利市警局刑事組長雷斯的話說，俞大鈞等四人抵達舊金山後，俞大鈞就在舊金山國際機場租了一部車，行兇後約一小時即將車歸還。雷斯說，其中兩人在日落區一家自行車店購買了一輛綠色十速自行車和一輛紅白色單速女用自行車，行兇後自行車被棄置於距江南住宅一條街遠的地方。

探索生命起源的奧秘

——訪美國馬里蘭大學化學演化實驗室

新華社記者 吳士嘉

模擬幾十億年前的米勒球

生命是怎樣起源的？在浩茫無限的宇宙中，是否只在地球上才有生命？這些略帶神秘色彩的問題，長時期來一直使千百萬人深感興趣。最近，記者帶着這些問題，訪問了研究生命起源成績卓著的美國馬里蘭大學的化學演化實驗室。

化學演化實驗室主任西里爾·龐南佩魯馬教授和在實驗室工作的中國女訪問學者華魯林和日本學者小林憲正熱情地接待了記者。國際上有威望的自然科學發展獎獲得者龐南佩魯馬教授是世界上有名的研究生命起源的專家。他原籍斯里蘭卡，同中國科學界有着親密的交往，是中國人民的老朋友。

在他們的帶領下，記者參觀了擺滿形形色色儀器和標本的實驗室。

蛋白質·核酸·生命

他們向記者介紹了美國著名科學家米勒發明創製的儀器——米勒球。米勒使用這種儀器模擬幾十億年前地球的自然環境和條件，於一九五三年第一次成功地從人工合成的溶液中分離鑒定出氨基酸，樹立了生命科學研究的一個里程碑。

現代科學是一把鋒利的「解剖刀」，鋒刃所向，「剝離了」神秘的外衣，顯示出生命完全是由物質組成的，蛋白質加有遺傳作用的核酸，就等於生命。蛋白質是由多種氨基酸組成的。核酸的形成過程比較複雜，先出現的是核酸鹼基，和糖「復合」，形成核苷，核苷和磷酸鹽「結合」，形成核苷酸。核苷酸再經過化學演化，就成為核酸。這個過程，敍述起來比較簡單，但在自然界，蛋白質和核酸都是無機物在一定的環境條件下，經過億萬年的演化才形成的。

地球已有四十六億年的歷史。科學家到目前為止，已經在三十六億年前形成的沉積岩中發現了生命的痕迹，如微化石、碳氫化合物等。也就是說，三十六億年前地球上就已出現了生命的迹象。從美國宇航員在月球上取回的月石中，以及從地球上的「天外來客」隕石中，也已經找到了氨基酸和核酸鹼基。此外，在米勒球中人工合成的溶液裏也找到了氨基酸和核酸鹼基，甚至還找到了核苷。這些都是生命科學研究近年來取得的重大成就，而馬里蘭大學的化學演化實驗室在這方面作出了舉世公認的傑出貢獻。

一九八零年，龐南佩魯馬從美國「阿波羅」號宇宙飛船登月時取回的月石中，分離鑒定出了氨基酸，第一次證明在地球以外也有生命的迹象。這在世界上引起了轟動，因而他獲得了自然科學發展獎。這是在生命科學研究領域裏的最高榮譽獎。

一九八三年和一九八四年，化學演化實驗室在探索生命起源的奧秘方面又作出了重大貢獻。

中國專家華魯林工作出色

六十年代初在中國科技大學近代化學系畢業的華魯林，一九八二年十月來美國馬里蘭大學化學演化實驗室參加生命起源的研究工作。在一年多的時間裏，她完成了十二篇論文。在龐南佩魯馬的指導下，她同小林憲正合作，在十億年前的澳大利亞契薩巴克沉積岩和三十六億年前的美國麥卡塞沉積岩中，以及在三種不同的隕石——澳大利亞的默契遜隕石、美國的摩利隕石和法國的奧古埃隕石中，都分離鑒定出了五種核酸鹼基，同時，在米勒球裏人工合成的溶液中，也找到了五種核酸鹼基。這是世界上第一次在沉積岩、隕石和人工合成的溶液中找到如此眾多的核酸鹼基。一九八三年，龐南佩魯馬在美國化學年會上宣布了這一重大成就，美國、日本、歐洲等許多國家的電視台和報紙都作了大量的報道，並被美國著名科普雜誌《發現》列為一九八三年世界十大科學新成就之一。廣大科學家認為，通過這些重大發現，足以說明：宇宙間的生命可能都是一致的。

化學演化實驗室在這些成就的基礎上，繼續探索生命起源的奧秘。華魯林和小林憲正再次緊密合作，一九八四年六月，在米勒球中人工合成的溶液中，在世界上第一次發現了六種核苷，目前已用兩種鑒定方法加以證實。科學家認為，這是生命起源科學研究中的又一次「飛躍」。

華魯林在化學演化實驗室工作兩年期間，由於工作努力，成績卓著，受到了同事們的稱讚。龐南佩魯馬教授多次寫信給中國的派出單位，表揚她「工作出色」，還特別提到她用高性能液相色層分析法分離鑒定核酸鹼基、核苷是獨創的一種「極其有效的分析技術」。

生命科學的研究方興未艾。馬里蘭大學化學演化實驗室的科學家和其他國家的生命科學專家，正踏着大自然演化的足迹，用人工模擬、合成、分析、鑒定等辦法進行「回溯」，將來再經過幾次重大的「飛躍」，掌握和複製生命起源的全部進程，揭開生命起源的奧秘。到那時，大自然用四十六億年的漫長時間演化成的生命，科學家只要在幾個小時內就能使它實現。人類能徵服大自然，這是肯定無疑的。

【新華社華盛頓十四日電】

毛國新政權表示 決加強毛中友好

毛副外長接見孫浩大使

【新華社努瓦克肖特十三日電】毛里塔尼亞外交部副部長烏爾德·加納哈拉今天在接見中國駐毛里塔尼亞大使孫浩時表示，毛里塔尼亞將進一步發展毛、中友好關係。

加納哈拉說，政變後的軍委會對業已存在的毛里塔尼亞和中國之間的友好合作關係非常關注，它將不遺餘力地發展這種關係，使之得到進一步加強。

加納哈拉今天在這裏還分別召見了其他各國駐毛里塔尼亞的外交使節，表示新政權將繼續恪守所承諾的國際義務。

印度博帕爾市居民紛紛外逃

聯合碳化物公司宣佈在工廠裏加工餘下的毒氣後，成千上萬的人十四日繼續逃離博帕爾。圖為人們爬到巴士頂上逃生。（美聯社）

博帕爾人「逃城」 昨增至二十五萬

軍警戒備防止發生搶掠

【路透社印度博帕爾十四日電】大批惶惶逃離博帕爾市的居民，今天已增至二十五萬人，軍警在旁戒備，以防有人在城市搶掠。

居民置官方在市郊設立的難民營於不顧，利用各種各樣的交通工具，盡量遠離聯合碳化物工廠。在星期日，科學家將會進入該廠，把奪去二千多人命的毒氣，轉化成殺蟲劑。

官方說，四千輛私人汽車離開了這個印度中部城市，而火車總站的購票人龍，一直伸展到街上。

在逃城的第二天，乘客擎上巴士車頂，有些的身子則擠出了窗外。

另方面，美國醫學專家說，他們無法保證吸入這種氣體不會造成後遺症；聯合碳化物公司的兩名高級行政人員，已獲保釋。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十四日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：三二一．二五（三二四．六○）
巴黎：[illegible]（三二三．六○）
法蘭克福：[illegible]（三二七．○三）
蘇黎世：[illegible]（三二六．二五）
香港：[illegible]（三二七．三四）

度過難關 勝利在望

中國南極考察船隊

安全過西風帶海域

頂住城樓般高的大浪 即將到達阿根廷

【新華社南極考察船「向陽紅十號」十四日電】中國南極考察船隊於北京時間十二月十三日至十四日，經受了一次驚心動魄的考驗，安全通過舉世聞名的西風帶海域，度過了遠航難關，勝利在望。

西風帶位於南緯40度—55度之間，從南緯40度開始，這裏終年刮着偏西大風，常常掀起兇猛巨浪，因而又有「咆哮40度」之稱。記者在船上看到，那城樓般高大的浪濤鋪天蓋地地向船隊襲來，一會兒好像要把萬噸巨輪吞沒，一會兒把船體高高拋起。「向陽紅十號」考察船和「J121」打撈救生船在驚濤駭浪中顛簸搖晃，船體欲傾，船壁欲裂。人在船上行走，時而如爬山，時而似下坡，有的下班船員從床上被拋落床下，伙房煮飯蒸的水因搖晃外溢，使蒸出來的飯都是夾生的；開飯時餐廳裏的一桌桌飯菜，東滑西倒，互相碰撞，就連裝滿菜湯的大鐵桶，也被搖晃得從這邊飛滑到那邊，撞到艙壁上，發出轟隆的震響，濺出的菜湯直噴艙頂。

中國南極考察船隊十一月二十日從上海啓航後進入太平洋。先通過東經180度進入西半球，然後於十二月一日在瑙魯共和國以東海域穿越赤道，接着又通過國際日期變更線。現在它已安全通過風浪最兇猛的海區。預計本月十九日可抵達世界最南端的城市——阿根廷的烏斯懷亞。

蘇將作飛彈試驗 太平洋上劃禁區

【合衆國際社莫斯科十三日電】蘇聯十三日宣佈將在太平洋進行一連串飛彈試驗，警告各國飛機和船隻不要在本月十七日到二十七日期間，進入（它劃定的）太平洋上兩個直徑為一百英里的地區。

塔斯社發表例行的聲明，要求外國政府答允「不要讓其船隻和飛機每天從當地時間午夜到清晨三點、下午七點到午夜的時間內，進入蘇聯所劃定的地區或空域。」

泰柬邊境有戰事 三萬柬人逃入泰

【法新社曼谷十四日電】據柬埔寨抵抗陣線及國際救援組織的消息來源稱，越南軍隊今日在泰柬邊境一帶和游擊隊發生衝突，約三萬二千名柬埔寨平民逃入泰國境內。

泰國海軍今日又說，泰軍和越軍昨日發生今周以來第二次衝突事件。越軍目前在泰柬邊境對抗越游擊隊發動掃蕩行動。

縱橫談

中國對第三世界的貢獻

一心發展生產力

趙紫陽總理昨天對正在訪華的蘇丹總統尼邁里說：貧窮不等於社會主義。社會主義只能建立在社會生產力發展的基礎上。如果不奉行促進社會生產力發展的政策，不建立在生產力發展基礎上，社會主義只能是一句空話。

這一番話，正是中國建國三十多年來的經濟建設經驗的總結，今天用來對同屬發展中國家的蘇丹領袖說，是十分實際而有用的。

政策必須符合國情

每一個國家都要採取符合本國國情的政策，否則一定碰壁。中國是一個窮國，人口又多，解決吃飯問題已屬不易，但是過份强調政治的作用，搞了許多不利人民團結，破壞生產力的政治運動和階級鬥爭，結果吃了大虧。今天中國扭轉了這個嚴重的錯誤，五年多以來，元氣不但恢復，而且城鄉經濟有了很大的發展。

尼邁里七年前訪問過中國，這七年正是中國重要的歷史轉折點，他前後看到了中國的巨大變化，最重要的一點就是：一個國家革命成功之後，一定要全力以赴，發展本國經濟，提高社會生產力，否則，即使革命成功，也會一事無成。

中國經驗帶普遍性

聯繫亞非許多新興國家，中國的經驗教訓可以說是帶普遍性的意義的。波爾布特紅色高棉的失敗是一個例子，越南同樣是另一個例子。這兩個國家辛辛苦苦革命成功，一個走上了極「左」路線，嚴重地破壞了本國生產力，弄得經濟凋敝，農村破產。至於越南黎筍集團，革命後不圖恢復戰爭創傷，卻窮兵黷武，結果自作自受，弄得民不聊生，民怨沸騰。在非洲，一些國家獨立後，或因領導層內訌，或因部族內戰，或因忙於「輸出革命」，就是說都沒有注視改造自然和經濟建設，結果是兵連禍結，困難重重。例如伊朗和伊拉克本是大好產油富國，卻糾纏教派訌爭，苦戰四年猶不罷手，實際是兩敗俱傷。

作出良好範例

中國用自己的經歷正向第三世界提供一個生動有力的實例，就是，爭取國際和平環境，全力維護內部安定團結，上下一心，以發展經濟為壓倒一切的任務，幹上幾年就能作出可觀成績，受人民的擁護。

第三世界困難很多，但很多問題只要找出癥結，互相幫助，就能減輕甚至得到解決。從這一點看，北京這幾年的變化和今後的發展，將在第三世界起良好作用。中國對世界的貢獻正在於此。

施君玉

日蘇經濟會議結束

沒有取得多大進展

雙方盼發展經濟關係擴大貿易

【美聯社東京十四日電】日本共同通訊社報道，日－蘇聯合經濟委員會經過為期三天的討論後，已於星期五結束，沒有取得多大的進展。

會議結束時發表的聯合公報中，與會者表示，希望在平等互惠的原則下，發展兩國的經濟關係。

這個會議，是自一九七九年以來舉行的第一次。當年在蘇聯入侵阿富汗後，日本實施經濟制裁，會議便停頓下來。

公報說，蘇聯代表希望以多樣化的方式擴大雙邊貿易，並要求日本不要像過往一般，只在開發西伯利亞資源方面合作，而也在蘇聯致力工業現代化之中合作。

據公報說，日本強烈要求蘇聯供應日本市場所需的貨物，如此一來，雙邊貿易便可以以更平衡的方式擴大。

它說，蘇聯代表提出了締結一項長期經濟合作協議，而日方已把這項建議記錄在案。

據共同社說，代表們在記者會上說，會議期間，蘇、日兩國的公司，達成了總值九千萬美元的出入口交易，但他們不允進一步透露詳情。

瑞士聯邦院通過加入聯合國決議

還需公民投票才能最後決定

【新華社伯爾尼十三日電】瑞士聯邦院經過兩天激烈辯論，十三日在伯爾尼通過了瑞士加入聯合國的決議，但是這還需要通過公民投票才能作出最後決定。

瑞士外長奧貝爾在聯邦院辯論結束後說，瑞士中立與加入聯合國並不矛盾，他說，根本不存在放棄其永久中立的問題。他說，在聯合國內，瑞士願意為世界和平作出自己的貢獻，並以此來確保自己的獨立。

北朝鮮答覆南朝鮮

同意下月經濟談判

原定本月舉行因駁火事件推遲

【法新社東京十四日電】官方平壤電台今天說，北朝鮮今天同意一月十七日與南朝鮮舉行延期的經濟合作談判。

上月，平壤在分隔南、北朝鮮非軍事區十一月二十三日發生邊界槍擊事件後推遲原定十二月五日召開的經濟合作談判。

南朝鮮建議一月十七日舉行談判。

東京收聽到平壤電台的電訊說，漢城同意一月二十三日恢復南、北朝鮮雙邊紅十字會談判。這是北朝鮮在十一月二十日雙邊紅十字會初次會議後建議的日期。

第一輪經濟談判十一月十五日在邊界板門店停戰村召開。

平壤電台說，北朝鮮談判代表團長李成祿致電南朝鮮談判代表團長金基桓說，推遲談判「令人遺憾」。

換心病人中風 情況已有改善

【美聯社肯塔基州路易斯維爾十四日電】威廉·施羅德身體出現局部麻痺性中風後大難不死。這是他成為世界第二位移植永久性人造心臟病人以來第二個挫折。但施羅德的醫生說，他身體右邊發生中風部分的活動能力在夜間已有改善。

台製冒牌椰菜娃娃

美國下令禁止出售

冒牌貨臭味難聞 購者應予銷毀

【合衆國際社波士頓十四日電】馬薩諸塞州當局已下令把數以千計的台灣造冒牌椰菜娃娃從商店貨架上撤去，因為它們可能會造成公害。

州公共衛生局發現許多椰菜娃娃發出一種類似煤油的氣味及沒有註冊商標後（兩者都觸犯了州法律），星期四下達了禁制令。

當局食品及藥物處主任南希·里德利說，「我們力告那些買了相類椰菜娃娃的消費者，檢查下這些椰菜娃娃是否會有一股難聞的臭氣。」

「如果椰菜娃娃有股煤油或汽油的味道，不要給小孩玩。最安全的處理辦法是把它交還商店或扔掉它。」

里德利說，公共衛生部門和州消防局進行的檢驗表明，一些椰菜娃娃的塗料中含有汽油的蒸餾物，以及可燃液體。

她說，冒牌椰菜娃娃的身體並不是特別易燃。目前當局正對這些娃娃進行更多的檢驗，看看它們是否含有殺蟲劑。

馬薩諸塞州法律規定，充填玩具必須不含氣味和必須附有製造商註冊商標。

第一張

「文革」期間……十萬……府政

穗滬工業產值計劃均已提早超額完成

廣州上月底總產值三三二億元

滬總產值年底可達七四二億元

女歌唱家獲國際獎 穗給予加薪發獎金

美國兩科學家……地球每三……周……彗星雨

「文革」期間曾受嚴重迫害
十萬名前國民黨軍人 將獲賠償及歸還財產
政府明年對所有起義國民黨軍人發證書

【美聯社北京十四日電】中國政府保證賠償和歸還一九六六年至七六年「文革」期間遭受嚴重迫害的十萬名前國民黨軍人的財產損失。

英文官方《中國日報》星期五報道，這些軍人是一九四九年蔣軍逃往台灣之前加入解放軍的一百七十萬國民黨軍隊的一部分。

報道說，「文革」時期，十萬前國民黨軍人遭受「嚴重迫害」，被指為「國民黨殘渣餘孽」。很多前國民黨軍人被遣送到農村。

大部均已復職 領取福利補助

報道說：「中央已三申五令宣佈前國民黨軍人是盟友，强調不追查他投誠之前的往事這一原則。」

《中國日報》說，他們應該得到賠償，他們錯誤被抄家的財產，包括房屋，應該歸還他們。

報道引述中國共產黨統戰部高級官員劉小平（譯音）的話說，十萬名被迫害的前國民黨軍人大部分已經復職或重新安排工作，或者領取國家福利金。

他說：「但仍存在很多困難……一些前國民黨軍人仍然有怨言。」

劉小平說：「我們將盡力做好這方面工作。」

他說，中國政府明年將對所有參加共產黨革命的國民黨軍人，發給證書。

去年十二月，政府對過去三十年駕機起義回大陸的七十八名國民黨駕駛員，授予榮譽。報道說，我們的目的，是加速大陸與台灣統一。許多前國民黨軍人都有親戚朋友在台灣。

尼邁里總統在京表示
中國同意協助蘇丹 克服乾旱與沙漠化
百多萬飢民與戰爭難民源源湧入蘇丹

【美聯社北京十三日電】蘇丹總統尼邁里星期五說，埃塞俄比亞的十二萬飢民，以及厄立特里亞和乍得的一百多萬戰爭難民，已逃入了蘇丹。

在總結為期五天的國事訪問中，尼邁里在記者會上說，中國提供了一千噸大麥和二千噸小米，救濟這些難民。

中國還同意，協助開發克服蘇丹乾旱和沙漠化的項目。蘇丹是非洲的最大國家。

尼邁里說，「在蘇丹，我們有兩種難民：第一種是由於戰爭而在那裏的，另一種是由於飢荒。」他說，那些逃避戰爭的人超過一百萬，而飢民為十二萬。

這是尼邁里十五年來的第三次訪問中國。他的代表團，星期六啓程返回喀士穆。

乙型肝炎診斷 廣西發現新法
比常規血清法更敏感準確

【中國新聞社南寧十四日電】一種有效的診斷和研究乙型肝炎的試劑——乙型肝炎表面抗元的單克隆抗體，於十一月底在上海通過技術鑒定。這種新試劑是由廣西衛生防疫站實驗研究室研製的。

這種抗體用於乙型肝炎的診斷和研究，比目前常規應用的動物免疫血清具有更高的敏感性和準確性，可大大降低乙型肝炎的漏檢率。

單克隆抗體將在一九八五年投入批量生產，屆時便可廣泛應用於乙型肝炎的診斷。

中央單位環保部被控 公然藐視法律拒出庭
法官稱不存在不受法律約束的「特殊法人」 並再發傳票如再拒出庭將依法缺席判決

【中國新聞社北京十四日電】昨天下午一時四十分，北京市中級人民法院開庭公開審理國營二四六廠訴城鄉建設環境保護部購銷合同貨款糾紛一案，可容納四百多旁聽者的審判廳內座無虛席。半小時過去了，然而被告——環保部的法定代理人和委托代理人仍無蹤影。當審判長宣布此案因被告無故拒不出庭，依法延期審理之後，廳內嘩然，議論紛紛。

北京市中級人民法院孫副院長當即對旁聽群衆發表談話說，環保部在法庭傳喚之後，同意到庭，現在卻拒不出庭，這種情況在北京法院中是前所未有的。中國憲法明確規定，公民在法律面前一律平等。在法人之間，無論是大單位，還是小單位，中央單位還是地方單位，也都是平等的。不存在不受法律約束的「特殊公民」，也不存在不受法律約束的「特殊法人」。他說，正當中國加强法制，强調依法辦事的時候，環境部如此做法，值得深思。

北京廣播電台今天早晨報道了此事，並發表評論，抨擊環保部藐視法律，藐視法庭。

此案案情是：一九七八年，國營二四六廠與環保部簽訂合同，由該廠為環保部（當時為國家建委）生產打釘機。一九七九年，該廠攜帶打釘機樣機給環保部操作示範，對方未提出異議。一九八零年，該廠按照合同，將成批機器從四川運至北京交貨，環保部卻借口質量不好，拒不收貨付款，產品至今仍擱置倉庫中，造成該廠九十多萬元損失。一九八二年，該廠上訴北京市中級人民法院，經多次調解，雙方未能達成協議。法院決定開庭審判，並於今年十二月七日向被告發送了開庭通知書，又於十二月十一日和十三日通過電話進行聯繫，被告同意出庭。

北京市中級人民法院的一位法官對本社記者說，法院準備向被告發第二次傳票，如仍無正當理由拒不出庭，將依照《民事訴訟法（試行）》的規定作出缺席判決。

據悉，正在外地的環保部部長芮杏文聽到北京電台的廣播後，立即給環保部打長途電話，指出部屬有關單位拒不出庭是錯誤的，應當準時出庭，依法辦事。

穗滬工業產值計劃 均已提早超額完成
廣州上月底總產值三三二億元 滬總產值年底可達七四二億元

【新華社廣州十四日電】廣東省今年提前一個月超額完成了全年工業生產計劃，到十一月底為止，全省已完成工業總產值三百三十二億多元，比去年同期增長百分之十點四。產品銷售收入比去年同期增長九點二。虧損企業戶數減少百分之四點七。

【新華社上海十四日電】到今天為止，上海市已提前十七天完成了工業總產值七百零五億元的全年計劃，預計到年底可完成七百四十二億元以上，比去年增長百分之九。

現在，上海市人民政府正在積極安排一九八五年的生產任務，計劃明年的工業總產值比今年增長百分之七。

河北一教授建議
中國重大科技發明 應冠以發明家名字
有利提高中華民族地位推動科技發展

【中國新聞社北京十四日電】中國一位教授今天建議，今後凡在科學技術上有重大發明、發現、創造、創新者，只要這項發明創造處於世界上的領先地位，只要它在國民經濟發展中有重大貢獻，要對其冠以發明者或主要發明者的名字，使其流傳百世。

河北農業大學副教授張增圻今天在《光明日報》上發表文章說：翻開科技書刊，可看到許多重大的發明、發現、創造、創新冠以發明者的名字。但都是外國人的名字，從[illegible]中國人的。

張增圻認為：新中國成立以來，國內科學技術發展很快，有大量的學說、理論、定律、公式、方法等等是中國的科技人員發現、發明或創造出來的。李四光在地質學上有那麼大的貢獻，卻沒有一個學說或定理是堂堂正正地用他的名字命名的，華羅庚是世界上數得着的數學家，卻沒有一個公式冠以他的名字；陳景潤在數學上的貢獻，外國人早就把它叫做「陳氏定理」，而我們卻羞答答地不敢叫；修瑞娟在微循環上的發現，外國人稱之為「修氏理論」，但在中國卻叫不起來。這是值得深思的。

張增圻副教授認為，這樣做，有利於提高中華民族在世界上的地位，有利於提高中國人民的自尊心、自信心與自豪感，有利於更快地推動中國科學技術的發展。

北京城南建成商品房

一幢建築面積達七千五百平方米的華僑公寓，在北京城南劉家窰居民區快速建成，共有一百零二套不同形式的住宅，將出售給在京的華僑和僑眷。（新華社）

環球律師事務所 昨天在北京開業
承辦中外經濟金融服務 盼與港澳同業發展業務

【新華社北京十四日電】中國環球律師事務所今天在北京正式開業，並舉行開業典禮。中顧委副主任薄一波，國務院副秘書長顧明，中國國際貿易促進委員會主任王耀庭等出席了典禮儀式。

這家事務所是在中國國際貿易促進委員會法律顧問處的基礎上建立的，是中國首家專門在涉外經濟貿易、金融和工業產權方面，向中外和港澳企業、經濟、貿易和金融組織或個人，提供法律服務的全國性的專業律師業務機構。

該所執行委員會主席劉紹山說，事務所業務範圍包括：受當事人委托承辦有關國際經濟、貿易、資源開發、金融、債券、稅務、專利、商標、保險、國際運輸和公司組織等方面的法律諮詢，協助研究、草擬和參加談判各種類型的合同、協議；出具法律意見書；協助解決爭議；代理仲裁或訴訟事宜等。

劉紹山說，事務所現有專職和兼職律師近百人。這些律師曾多次參與了上述各種業務活動，並與許多國家的律師事務所建立了業務合作關係。今後，環球律師事務所願意保持和發展同中外各律師事務所以及法律界人士的聯繫與合作，並注重發展與港澳地區律師事務所的友好交往，相互加强委托承辦業務，從而為促進中外經濟貿易往來和技術交流作出貢獻。

80市普建商品居屋 明年卅五萬戶入住
並建商業大樓及改造舊城

【新華社北京十四日電】《經濟日報》今天報道，中國明年將在八十多個城市中，興建商品房一千八百萬平方米，可為三十五萬戶城鎮居民提供住宅。

報道說，商品房開發明年將全面鋪開。今年中國房屋建設開發公司在商品房開發試點中，共興建商品住宅五百八十二萬多平方米，按每套五十平方米的標準計算，可提供住宅十一萬六千多套，約有五萬三千多戶居民搬進了商品房新居。

報道說，在商品房開發中，還將進一步擴大商品房開發範圍，包括興建商業、服務業、旅遊業大樓以及舊城改造等等。

女歌唱家獲國際獎 穗給予加薪發獎金

【中國新聞社廣州十四日電】廣東省文化廳今天為在國際聲樂比賽中獲一等獎的廣州樂團花腔抒情女中音梁寧，舉辦獨唱音樂會和授獎大會，給梁寧晉升兩級工資，記大功一次，並發獎金一千元。

梁寧是今年八月在芬蘭赫爾辛基舉行的第一屆米麗亞姆·海林國際歌唱比賽女子組金牌獲得者。

授獎後，梁寧為一千多名觀衆演唱了中外歌曲。

華北乾旱地區 推廣水稻旱種

【新華社北京十三日電】記者從農牧漁業部獲悉：中國北方地區由於近幾年推廣水稻旱種，糧食結構正在改變。

今年，河北、河南、山東、安徽、遼寧、吉林、內蒙古和北京、天津等省區水稻旱種面積約八萬六千七百公頃，比去年增加近兩倍。平均每公頃產量達四點五噸。北京郊區的通縣，今年種植面積二千三百公頃，平均每公頃[illegible]六點七五噸。

[illegible]證明，水稻旱種可以[illegible]水，[illegible]北方乾旱地區推廣。

北京昨起發行 牛年紀念金幣
直徑廿三毫米重八克

【新華社北京十四日電】中國人民銀行定於今天發行乙丑（牛）年紀念幣一套，其中金幣一枚、銀幣一枚。紀念幣正面圖案為北京頤和園石舫，背面牛的圖案選自唐代著名畫家韓滉繪的《五牛圖》。金幣直徑二十三毫米，重八克，成色百分之九十一點六。銀幣直徑三十三毫米，重十五克，成色百分之九十。

中國人民銀行自一九八〇年以來，已連續發行了辛酉（雞）年、壬戌（狗）年、癸亥（豬）年、甲子（鼠）年生肖紀念幣，受到了國內外的歡迎和好評。其中壬戌（狗）年銀幣在今年的國際紀念幣評比中，獲得最佳銀幣獎，這是中國紀念幣在國際上首次獲獎。

乙丑（牛）年紀念幣由中國造幣公司精工鑄造。由香港北京金幣公司負責國外總經銷。

為適應縮短午休時間 穗擴大生產飯盒
飯盒最低售六角 一般售二元

【本報訊】據廣州《南方日報》十四日報道，為適應明年元旦起機關縮短午休時間，廣州市已準備採取措施，擴大生產盒裝飯。

目前廣州已經有大三元、泮溪、陶陶居、回民、華北、惠如、南園、太平館、菜根香等九間店經營盒裝飯，日銷售達三千多盒。盒裝飯一般是二兩半米一盒，花色品種有[illegible]肉飯、肉容飯、豆腐[illegible]肉飯、時菜牛肉飯、叉燒飯、燒鵝飯、排骨飯、雞腿飯等等。每盒的銷售價最低的是六角，一般是一元左右，最高是兩元。

瀋陽下達求賢令 盼推荐領導人選
條件是有領導能力勇於革新

【新華社北京十四日電】中共瀋陽市委第一書記李[illegible]最近發布第一號「人才需求指令」，要求全市各人才信息站和兩千餘名人才信息聯絡員，推荐瀋陽市黨、政負責幹部人選。

據《瀋陽日報》報道，這次要求推荐的幹部人選，主要是為明年召開的市第七屆黨員代表大會調整市級領導班子做準備的，被推荐的人選包括市委第一書記、書記、副書記，市委、市紀委書記、副書記，和市長、副市長以及市直各部、委、辦、局的領導及第三梯隊人選。

指令要求：被推荐人要有一定的組織領導能力和思想政策水平，勇於改革創新。

美國兩科學家提出警告
地球周期性大災難 每三千三萬年一次
彗星雨轟擊 地球萬物一片混沌

【合衆國際社華盛頓十四日電】美國國家航空和航天局的兩個科學家十三日說，歷史上的多次造山運動和恐龍在地球上絕跡，可能是彗星雨衝撞地球的結果，此項衝撞大約每隔三千三百萬年要發生一次。

兩人說，他們發現，地球上每隔三千萬年到三千六百萬年之間要展開一章充滿混沌暴亂事件的史頁：大陸、海洋、地球磁場改變方向和生物本身，都是在這種混沌暴亂之中形成和變化的。

地質學家里察德·斯托塞和天文學家米契爾·拉姆賓首先提出他們較早時期作出的設想，認為由於來自地球之外的物件衝撞地球，致使地球上出現許多大窟窿。兩人接着說，此項衝撞大致上每隔三千一百萬年會發生一次。

兩人都是航空和航天局設在紐約的戈達德空間研究所的專家。他們在定於本月二十一日出版的《科學》發表最新研究成果，文內提出設想，認為上述對地球的衝撞乃是定期發生的彗星雨侵襲地球造成的。又說，此項衝撞力量如此之大，導致造成了移山倒海的地球革命。

拉姆賓解釋所以發生彗星雨的原因說，當太陽系接近星系的銀河系周圍的一個極其巨大的充滿着氣和塵埃的星際雲團時，這個雲團有的物質會發出地心吸力，搞亂環繞太陽運行的彗星群的原來軌道。「如同搖動一株蘋果樹致使蘋果紛紛落地一樣，彗星群在受到了搖動的震撼後，就紛紛落到太陽系的內層。」

拉姆賓十四日在同記者作電話交談時，作出了上述的解釋。他繼續說：太陽的外圍有行星、小行星和彗星群繞着它運轉，這個太陽系在銀河系中每隔一億五千萬年完成一次環形運轉，但是對銀河系的運轉平面來講，太陽系的運轉在這個平面上有高有低，它需要三千三百萬年時間才穿越銀河系平面一次。

現距下次大災難 有數百萬年光景

又說，太陽系目前正在銀河系平面上運行，幸而它的周圍的空間比較空，「所以我們可能有短暫的安全期」。拉姆賓說是「短暫」，是說有幾百萬年時間。

不少科學家說過：恐龍之所以在六千五百萬年前絕跡是由於那時候發生一個巨大物體同地球相撞的緣故。拉姆賓上述的（彗星雨衝撞地球的）理論，可以同其他科學家所說的互相印證。

椰城三千青年跳舞跳出火 霹靂舞會變比武會
警察出動鎮壓 泗水等地禁跳霹靂舞

【合衆國際社雅加達十四日電】星期五報道說，當地一個「霹靂舞大會」突然演變成暴亂，警方發射催淚毒氣和揮舞警棍，驅散成羣扔擲石塊的年青人。

雅加達安康海濱區居民說，事件發生時，三千多名年青人星期四晚聚集在舞會組織者搭的一個舞台上，表演從美國傳來的熱潮「霹靂舞」。

跳舞開始僅十五分鐘後，人羣外圍看不到表演的青年開始不滿，據報他們投擲石塊、瓶子和錫罐。

目擊者說，當警察企圖驅散混戰的人羣時，憤怒的情緒便轉移到他們身上。

警方發射催淚彈驅散人羣，當局說事件中沒人受傷。

《羅盤報》報道，這次事件是當局一連串企圖遏止上升的霹靂舞熱潮行動的最新一次。

警察上校穆哈西賓被引用說，在雅加達中區民族紀念碑舉行的即興式霹靂舞表演，經常造成交通擠塞和引起打鬥事件，並吸引了那些本應在學校或家中學習的年青人。

報道說，在收到家長和學校當局的投訴後，東爪哇的泗水市已經禁止了霹靂舞。

蘇考古家發現 三千年前古廟

【路透社莫斯科十四日電】蘇聯塔斯社報道，蘇聯中亞細亞烏茲別克發現迄今所知最古老的拜火教廟宇。

烏茲別克考古研究所長阿斯卡羅夫說，廟宇是在謝拉巴德大平原發現的，寬四十五公尺，長六十五公尺，據信是三千五百年以前遺物。

古廟的中間築有一個高高的碑台，設有四個供奉古代四大元素的火、土、風和水的祭台。

東京一座鐵橋倒塌
清拆中出事四死十四傷

【法新社東京十四日電】警方說，東京南郊太萬河上一條六十七公尺橋樑中段倒塌，造成四人喪生，十四人受傷，其中六人傷勢嚴重。

死傷者都是拆除這條老式橋樑的工人。警方說，當時剛好有一艘載有二十人左右的船停在大橋橋下，四、五人跌落六公尺下的乾涸河床上。

一位大難不死沒有受傷的工人說，他聽到後面一聲巨大斷裂聲，接着看到大樑砸落在船上。

他說：「當時我看到船身翻轉傾斜，船上一些工人被打到水中，一些工人跳入寒冷的河水中。」

警方說，舊的橋樑浮在河面，向旁邊的新橋漂移，如果撞向新橋樑，新橋有斷裂的危險。

圖為意外現場。（美聯社照片）

偽自由神

東京郊區吉條居民向市官員提出抗議，投訴在日本公認為「情人酒店」的紐約酒店頂上安裝二十英尺高的自由神像複製品。居民說，夜間照射自由神像的燈光干擾他們的生活，擔心自由神像將成為紅燈區的象徵。紐約酒店的東主拒絕東京市關於拆除這價值四萬美元自由神像的要求。（美聯社）

印尼毒販判死刑 開鐵腕禁毒先例

【合衆國際社雅加達十四日電】印尼安塔拉通訊社星期五報道，一名被裁定走私販賣一磅半海洛英罪名成立的印尼男子被判處死刑。

印尼本地人士說，這是第一個因販毒罪名被處極刑的印尼人，表明印尼當局施行新的强硬政策。

最佳髮型靚女

美國海倫·柯蒂斯職業髮型師行會選出的八四年十大最佳髮型女士。她們是：（上排左起）藝員巴巴拉·曼德麗爾，演員狄波拉·阿戴爾，喜劇演員瓊·里弗斯，模特兒莎莉·貝拉芳特—哈帕，演員康妮·謝烈卡，（下排左起）英國戴安娜王妃，歌星安妮·墨利，演員瓦勒里·伯汀娜利，《美國早晨》電視節目主持人瓊·倫敦和演員蘇娜·聖占士。（合衆國際社）

英議會成人之美 女婿迎娶丈母娘

【合衆國際社倫敦十四日電】英國上議院和艾倫·黎克的前妻都同意他可以和他的丈母娘結婚。

上議員們星期四對黎克的個人婚姻批准議案進行了二讀。但有三名議員對此婚姻有所保留。

根據習慣法，黎克和他前妻的母親雅萊莉·希爾要在議會通過特別法例才能成婚。兩位新人必須要得到一個上議院委員會及下議院的批准才能舉行婚禮。

……報道說，美國警察當局充分利用一點一滴的證據，例如使用購物信用卡時填寫的紙條，加上其它情報，終於查出陳啓禮在加州的聯絡人是俞大鈞。俞大鈞於一年前持美商務簽證從台北來到美國，住在加州聖蓋博瑞谷。警方獲悉，在江南遇害前五天，陳啓禮等四人曾乘搭一部汽車抵達舊金山，而這部車是俞大鈞借來的。他們下榻在舊金山日落區的一家租寓裏。

該報引述得利市警局刑事組長雷斯的話說，俞大鈞等四人抵達舊金山後，俞大鈞就在舊金山國際機場租了一部車，行兇後約一小時即將車歸還。雷斯說，其中兩人在日落區一家自行車店購買了一輛綠色十速自行車和一輛紅白色單速女用自行車，行兇後自行車被棄置於距江南住宅一條街遠的地方。

——訪美國馬里蘭大學化學演化實驗室
新華社記者 吳士嘉

……的專家。他原籍斯里蘭卡，同中國科學界有着親密的交往，是中國人民的老朋友。

在他們的帶領下，記者參觀了擺滿形形色色儀器和標本的實驗室。

蛋白質·核酸·生命

他們向記者介紹了美國著名科學家米勒發明創製的儀器——米勒球。米勒使用這種儀器模擬幾十億年前地球的自然環境和條件，於一九五三年第一次成功地從人工合成的溶液中分離鑒定出氨基酸，樹立了生命科學……

……條件下，經過億萬年的演化才形成的。

地球已有四十六億年的歷史。科學家到目前為止，已經在三十六億年前形成的沉積岩中發現了生命的痕迹，如微化石、碳氫化合物等。也就是說，三十六億年前地球上就已出現了生命的迹象。從美國宇航員在月球上取回的月石中，以及從地球上的「天外來客」隕石中，也已經找到了氨基酸和核酸鹼基。此外，在米勒球中人工合成的溶液裏也……

……的溶液中找到如此衆多的核酸鹼基。一九……

……學研究領域裏的最高榮譽獎。

一九八三年和一九八四年，化學演化實驗室在探索生命起源的奧秘方面又作出了重大貢獻。

中國專家華魯林工作出色

六十年代初在中國科技大學近代化學系畢業的華魯林，一九六二年十月來美國馬里……

八三年，龐南佩魯馬在美國化學年會上宣布了這一重大成就，美國、日本、歐洲等許多國家的電視台和報紙都作了大量的報道，並被美國著名科普雜誌《發現》列為一九八三年世界十大科學新成就之一。廣大科學家認為，通過這些重大發現，足以說明，宇宙間的生命可能都是一致的。化學演化實驗室在這些成就的基礎上，

……科學專家，正踏着大自然演化的足迹，用人工模擬、合成、分析、鑒定等辦法進行「回溯」，將來再經過幾次重大的「飛躍」，掌握和複製生命起源的全部進程，揭開生命起源的奧秘。到那時，大自然用四十六億年的漫長時間演化成的生命，科學家只要在幾個小時內就能使它實現。人類能徵服大自然，這是肯定無疑的。

【新華社華盛頓十四日電】

……板門店停戰村召開。

平壤電台說，北朝鮮談判代表團長李成祿致電南朝鮮談判代表團長金基桓說，推遲談判「令人遺憾」。

換心病人中風 情況已有改善

【美聯社肯塔基州路易斯維爾十四日……

「如果椰菜娃娃有股煤油或汽油的味道，不要給小孩玩。最安全的處理辦法是把它交還商店或扔掉它。」

里德利說，公共衛生部門和州消防局進行的檢驗表明，一些椰菜娃娃的塗料中含有味汽油的蒸餾物，以及可燃液體。

她說，冒牌椰菜娃娃的身體並不是特別易燃。目前當局正對這些娃娃進行更多的檢驗，看看它們是否含有殺蟲劑。

馬薩諸塞州法律規定，充填玩具必須不含氣味和必須附有製造商註冊商標。

妙麗十間分銷門市 富而達財務已收購

今起清貨大平賣 將改營高級女服裝

三批發中心兩鞋廠是否收購在磋商中

【本報訊】一間國際性財務機構——富而達財務有限公司昨日與清盤官達成協議，決定收購本月初宣佈清盤的妙麗集團十間分銷門市店，同時，並決定今日開始在妙麗位於尖沙咀河內道及中環雪廠街的兩間主要門市店，舉行徹底大清貨。

另方面，與富而達財務有限公司有密切關係的羅氏針織時裝有限公司，昨日亦證實上述消息。該公司行政主管昨晨接受記者訪問時證實，該集團已決定收購妙麗集團的若干公司。

富而達財務有限公司發言人表示，該公司收購妙麗門市部之後，將改為高級女裝成衣本銷分店，門市部仍採用「妙麗」店號及保留各分銷店址。

該發言人並透露，富而達是否一併購買妙麗的其餘三間批發中心及兩間造鞋廠，目前正與安永會計師樓磋商，短期內便可作出決定。如無意外，屆時，所有因妙麗宣佈清盤而被解僱或停職的員工，將會恢復工作。

妙麗集團是因債務過多，於本月一日宣佈清盤，屬下的十間分銷門市店、三間批發中心及兩間造鞋廠亦被波及，受影響的職工數百人。

之後，清盤官安永會計師樓曾公開邀請投資者洽商收購妙麗的資產事宜，終於在昨日由富而達財務有限公司答允購買妙麗全線分銷門市部。

富而達公司發言人說，該公司一向採取多元化方式經營，更打算進入高級女裝服飾本銷市場，故此決定今日開始在尖沙咀及中區兩間妙麗主要門市部，舉行「徹底清貨大平賣」，將店內的皮鞋手袋低價沽清，以便改裝成高級女裝成衣本銷分店。

對女職員被殺似已掌握線索

探員攜照片到兇案現場 給同樓五公司職員辨認

死者屍體昨剖驗後證實遭勒死

【本報訊】數名探員和科學鑑證人員，昨日下午二時半再前往筲箕灣兇殺案現場，並帶着一疊照片給附近公司的職員辨認，逗留數小時後離去。

發生兇案的冷氣工程公司的崔姓負責人，昨日與警方人員返回公司。探員向同樓五間公司的職員出示一疊照片，並進入該層樓的女廁檢查，至下午五時才離去。

冷氣工程公司寫字樓兇殺案死者周雯櫻

這宗兇殺案發生於前日下午。死者周雯櫻，十九歲，是筲箕灣道一間冷氣工程公司職員。警方昨日對死者進行剖屍檢驗，證實她是被勒死的。死者親友昨日上午到醫院認屍。據死者家人稱，將於下星期為死者舉行喪禮。

長洲昨發生家庭悲劇

婦人自縊吊扇下 女嬰浸身浴室中

送院後女嬰已死婦人情況欠佳

【本報訊】離島長洲昨日發生一宗家庭悲劇。一名男子早上從外返家，發覺妻子在廳中吊頸，而三個月大的女兒則被浸在一個大盆內。兩母女後來被送往長洲醫院。但女嬰抵院時證實已死去，婦人吊頸則由直升機轉送伊利沙伯醫院留醫，目前情況欠佳。

據警方表示，此案暫時未分類，因為要等今日剖驗女嬰屍體後，才能確定案件的性質。

不過，據所知，吊頸婦人三年前曾經流產，此後神經便有些不正常，一直接受精神和心理治療。至於女嬰是否死於人為因素，警方仍在調查中。

這宗悲劇的現場為長洲喜士路十二號地下，是一個家庭式的玉石工場，戶主姓石（三十三歲），其妻姓胡（二十五歲），有一子三女，年齡由三個月至五歲大。被溺死的女嬰石善雯，是他們的幼女。

據說，前晚男戶主離家外出，至昨晨七時半才返家，但一入屋，即見其妻掛在廳中的吊扇下，頸纏電線，連忙把她救下來，他又發覺三個月大的女兒全身浸在睡房一個大盆內，水高過頭。那個大盆，平時是用來浸玉石的。他見狀大驚，立刻報警。

警方已將案交由水警刑事偵緝部處理。

又有消息稱，夫妻之間經常口角，疑與有人嗜賭有關。據說，最近有人賭馬輸了數千元，打麻雀又輸了不少錢，但繼續打通宵麻雀。

鍾士元下週二赴京 出席中英簽署儀式

並透露還有兩局部分議員

【本報訊】兩局首席非官守議員鍾士元昨日表示，他將於下星期二（十八日）應邀前往北京出席中英兩國政府就香港前途問題的正式簽署儀式。

鍾士元昨日為理工學院億利達實驗室主持揭幕禮後說，此行是前往觀禮，不知道是否會與中國領導人會晤。

他透露觀禮團成員中還包括行政及立法兩局部分議員，但他不知道名單。

鍾士元表示將於下星期四（二十日）返港，並會獲英國首相戴卓爾夫人接見。

臨時區域議局例 下週三將首二讀

廿四議席半數由港督委任

【本報訊】憲報昨日刊登一九八四年臨時區域議局法案。該法案旨在使港府能於明年成立臨時區域議局，為目前市政局職權以外的區域服務。

新界政務署長許雄說，「臨時區域議局共有二十四名議員——其中十二名由港督委任；三名來自鄉議局，即鄉議局主席和兩名副主席，九名由新界九區區議會中選出。

「新界九區區議會將各選出一名代表，選舉於明年區議會選舉之後的四月舉行，臨時區域議局於五月一日前成立。」

一九八四年臨時區域議局法案將於十九日（星期三）提交立法局首讀和二讀。

寒流南下之際

昨日天氣溫暖

今早多雲 稍後明朗

【本報訊】在寒流南下之際，天氣溫暖，昨日最高溫達二十三點八度，最低二十點一度。

天文台預測今日吹和緩東風，早上初時多雲，較後漸轉為天色晴朗。最高氣溫約二十四度。

上海名產

牡丹牌 Peony BRAND SHANGHAI CHINA

牡丹牌 織錦雙面 女絲棉衣

夠靚 夠暖 夠舒適

國貨公司、洋百貨、繡莊均售

經銷處：

東偉貿易有限公司

電話：

5-434103-4 5-438053

北京地毯洽談會

BEIJING CARPET SALES PROMOTION FAIR

日期：1984年12月17日至12月22日

時間：上午9:00至12:00下午1:00至5:00

地址：香港干諾道西37號德信大廈三樓

歡迎光臨洽談業務

FROM 17th TO 22nd DECEMBER, 1984.

BUSINESS HOUR: 9:00 – 12:00AM, 1:00 – 5:00PM

ADDRESS: 3/F., TECK SOON BUILDING, 37, CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG.

WELCOME TO OUR FAIR

中國土產畜產進出口公司北京地毯分公司 中國地毯有限公司 聯合舉辦

JOINTLY ORGANIZED BY

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS I/E CORPORATION BEIJING CARPETS BRANCH & CHINA CARPET COMPANY LTD.

引進複印新技術·質量保證與國際標準相同 理光RICOH

理光－廣州複印機生產工廠十二月十五日開業

地址：廣州市中山七路恩龍里34號 電話：85286 87091 電報掛號：5151

合作經營機構

廣東省電器儀錶工業公司
廣州市越華路185號

廣州電影機械廠
廣州市中山七路恩龍里34號

日本國理光株式會社
日本國東京都港區南青山1丁目15番5號

香港金銘聯合有限公司
香港辦事處：香港九龍尖沙咀加拿芬道4至4A利嘉大廈9樓
電話：3-7239707 電報掛號：4568 HONG KONG
電傳機：38324 CROCP HX 香港電子傳真總號碼：3-7230040
北京辦事處：中國北京東交民巷二號北京新僑飯店521號房 電話：557731
廣州市辦事處：中國廣州市西村公路中國大酒店1338號房
電話：66888 電傳機：44888 CHLGZ CN
廣州理光服務中心：廣州越秀北路434號 電話：32150 32629 電報掛號：6239廣州

熱烈歡迎全國工商企業單位來函來電聯系洽談業務，技術交流，合作培訓等；至於國內手續亦代安排妥善。

本廠生產之理光 FT3050 型複印機，乃集合中日兩國人民智慧及高科技之結晶。查理光公司，是日本國尖端科技企業之代表，產品多元化，包括：複印機、印刷機、電子機器、電子傳眞機器、光學儀器，無論從產品原理，用戶服務到質量問題，委托"理光"，您會得到完善的解決。

理光 FT3050 型複印機，具有各項卓越複印功能，爲我國複印工業之革命性貢獻。

一、六級複印比率：
三級縮小，二級放大及1：1，共六級比率。理光3050複印機採用多種新標準，用鍵撥開關，你可以選擇合適的尺寸和得到最好的複印效果。

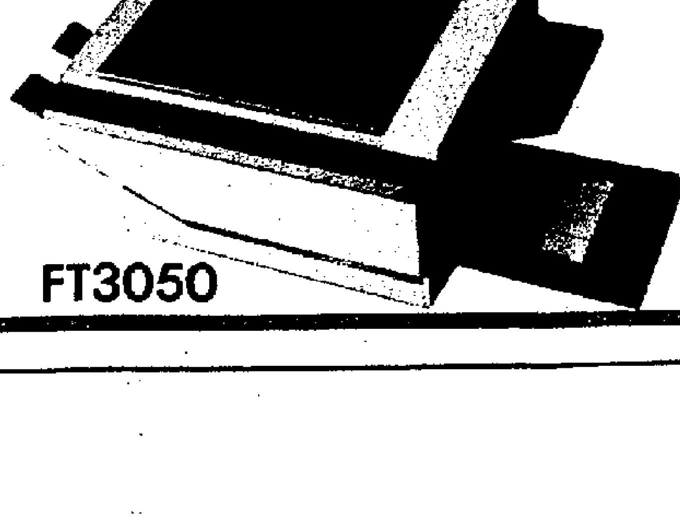
二、複印程序：
FT3050機是根據"理光"獨特的複印程序而設計的精密複印機械，因而具有優異的複印質量：無論小字體、細線條、實心字和中間色調，均能清晰複印。

三、工作可靠，使你足以信賴。
理光機具備三個重要特性，保証工作可靠：送紙輪前後回旋設計；直線式的輸紙通道；按照標準形式設計的機械結構，內部和外部，這些機構均能保証工作正常。

四、微形電腦控制：
FT3050複印機用微形電腦控制，這保証是使用方便，工作可靠。
FT3050機採用新技術："工作狀態顯示"及自檢系統。

五、固定稿台的設計：
稿台固定，複印時，原稿固定不動，大平面原稿複印時十分方便。

六、送紙機構工作方便：
理光 FT3050 複印機配套的送紙工作台適用多種類與各種尺寸的複印機；一個新型的(流水式送紙機構)，其特點是：同一規格的複印紙可不停机進行連續複印。



FT3050

理光RICOH

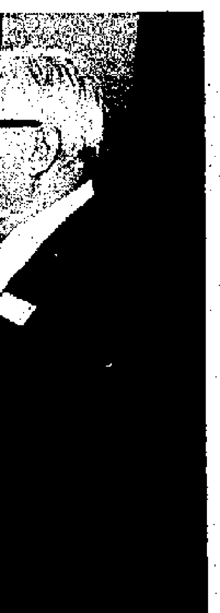
技術規格：
複印方式：靜電乾式法，熱定影。
種　類：台式(稿台固定)
複印尺寸：最大B4(257×364mm)
最小A6(105×148mm)
複印比率：1：1、1：0.93、1：0.816、1：0.707、1：1.154、1：1.224
輸　紙：單個輸紙盤(250張)及送紙工作台
體　積：710×590×357mm(寬×長×高)
重　量：全套約66公斤。

新華分社昨設酒會 歡迎電影家代表團

許家屯祝願兩地電影工作者進一步交流

……編輯韓力出席了酒會。

代表團團長汪洋在酒會上說：「這是美好的聚會，我們會見了老朋友，結識了新朋友，和同行交流了經驗，我們將把香港朋友的友情和經驗……



在歡迎中國電影家協會代表團酒會上，許家屯和汪洋、白楊合照。（新華社照片）

青年演員李秀明（右）與張國民在酒會上高歌一曲

恭賀

呂振河先生令媛茵茵小姐於公曆一九八四年十二月十六日在美國加州羅省南巴沙甸……

新華分社昨設酒會 歡迎電影家代表團

許家屯祝願兩地電影工作者進一步交流

汪洋歡迎港朋友訪京 白楊賦詞相見歡

【新華社香港十四日電】新華社香港分社今晚設酒會歡迎正在香港訪問的中國電影家協會代表團。香港影視界、文化界、藝術界、作家一百多人應邀參加了酒會。

新華社香港分社社長許家屯在致祝酒詞時，祝願內地和香港的電影藝術工作者加強交流，共同為發展電影藝術而努力。

出席酒會的代表團成員有白楊、汪洋、王傑、陶文、李秀明、張國民、唐家仁、徐虹、蔡師勇、姚世楣。

應邀出席的還有作家諶容和葉楠。

新華社香港分社副社長鄭華、祁烽、陳伯堅，副總編輯韓力出席了酒會。

代表團團長汪洋在酒會上說：「這是美好的聚會，我們會見了老朋友，結識了新朋友，和同行交流了經驗，我們將把香港朋友的友情和經驗帶回北京。中國電影家協會和北京電影製片廠熱烈歡迎新老朋友到北京來，我們伸出友誼之手！」

一九四九年從香港回北京的著名電影藝術家白楊，在酒會上即興賦詞一首《相見歡》：

「三十五載悠悠，
再重遊，
摩天大廈，山地變高樓。
人長好，
繁華景，
祝千秋。
老友新朋歡聚，喜心頭。」

在歡迎中國電影家協會代表團酒會上，許家屯和汪洋、白楊合照。（新華社照片）

方便港澳同胞回鄉探親旅遊

聖誕節深圳提早開閘 廣深火車直通車加班

三班直通車票已賣光 第四班票今預售

【本報訊】在聖誕節期間，為了方便港澳同胞回鄉探親旅遊，深圳海關將由本月二十二日起提早開閘時間。此外，來往廣深線的火車亦由本月二十一日起加班行走。（加班時間表刊第七版）港穗直通車，則在本月二十一日至二十九日，由現時每日三班增加至四班。

據深圳海關宣佈，由本月二十二日起至下月一日，深圳海關將會提早開閘。開閘時間安排如下：本月二十二日至二十四日，早上六時半開閘；二十五日早上六時開閘；二十六日，六時半開閘；二十七日至明年一月一日，早上七時半開閘。

據深圳海關負責人表示，在這段期間，深圳海關特別增設一條婦孺及殘疾人士的通道，並加派人手在羅湖橋頭協助這些人士過關。

負責人說，今年出入境的港澳旅客，比去年同期增加四成。估計聖誕節期間，每日過關的人數約有四萬人左右。他呼籲旅客入境時，一定要事前填妥回鄉證附頁和報關物品，這樣會更加節省過關時間。

廣深鐵路公司決定從本月二十一日起至本月二十九日，將廣深線的列車班次由原來每日八班對行車增加至十五班（列車時刻表列在第七版）。

深圳火車站負責人表示，這段期間，若加班車也不足以應付旅客需要的話，將會考慮再增加列車班次，務求使旅客不滯留在深圳火車站。

深圳汽車站亦會在聖誕節期間增加車輛行走省內各線，協助疏導旅客。

至於港穗直通車，廣州鐵路局和九廣鐵路公司已取得協議，在本月二十一日至二十九日期間，將會增加一班直通車，車票由今日起在香港中國旅行社預售。

加班直通火車開行時間，是每日下午十二時五十分從廣州開出，下午三時五十一分抵達九龍車站；又於下午五時二十九分從九龍車站開出，抵達廣州的時間是晚上八時二十三分。

香港中國旅行社昨日宣佈，介乎十二月二十二日及二十八日期間，正常的三班港穗直通火車車票已告售清。居民可於今日起購買加班直通車車票。

置地廣場聖誕燈飾昨晚大放光明，吸引不少圍觀者。

中國信託投資公司將在港日發投資證

榮毅仁昨在振華財務開幕禮稱

明年起並將增設銀行部以擴大外匯業務

【本報訊】由中國國際信託投資公司和加拿大皇家銀行合資經營的振華國際財務有限公司，昨日在港正式開業。開幕酒會於昨日下午五時半在中環環球大廈太平洋會舉行，中外來賓逾百人參加。

新公司成立儀式則於昨日上午九時半在康樂大廈二十三樓該公司寫字樓內舉行。

中國全國人大常委會副委員長、中國國際信託投資公司董事長榮毅仁和加拿大皇家銀行董事長法拉齊，主持剪綵儀式並參加了酒會。

榮毅仁在致詞時表示，振華國際財務有限公司是中國國際信託投資公司在港地區成立的第三個中外合資企業，也是該公司在香港首次設立的合資金融機構。

他表示，振華國際財務公司在中、英兩國政府圓滿解決香港問題之時誕生，是選擇了一個很有利的時機。它的成立，將會有助於香港同內地的金融、經濟技術合作的開展。他表示相信香港與內地經濟的密切合作，會提高香港在國際活動中的地位和作用，有利於保持香港的穩定繁榮，並促進內地的經濟建設。

他透露，中國國際信託投資公司從明年開始將增設銀行部，進一步擴大外匯銀行業務。

法拉齊在致詞時表示，振華公司這樣性質的合資經營，對加銀來說，是同中國建立業務關係的關鍵性的一步。

他說，我們的興趣來源於我們對中國經濟具有巨大內在潛力的信心。我們樂意通過加強投資來保證這種潛力得到最高的發揮。

他表示，新公司將推動並協助加拿大及其他國家的公司到中國投資，為他們提供財務上的服務。同時，亦會在協助中國的機構進入國際資金市場方面擔負重要的角色。

新華社香港分社副社長祁烽、光大集團董事長王光英、財政司彭勵治及本港各界知名人士，應邀參加了酒會。

振華國際財務有限公司董事長宋子明、董事兼總經理魏如賓、董事兼副總經理宋亦涵及助理董事黃以晉等，均出席了酒會。

榮毅仁昨日上午主持剪綵儀式後，接受記者訪問時表示，中國國際信託投資公司正考慮於明年上半年在香港及日本發行投資證，數額分別為兩億港元和三百億日圓。至於內地開設股票市場的問題，正在研究，仍未到實施階段。

榮毅仁（中）在開幕酒會上致詞

南區區議員開會 談電子道路計劃

對能否疏導交通表懷疑

【本報訊】南區區議會昨日討論電子道路收費計劃，運輸署官員亦有出席旁聽，大部分議員均反對實行電子道路收費計劃，並懷疑是否唯一疏導交通的辦法。

此外，市政署發言人在會上報告有關黃竹坑南朗山與香葉道交界處建熟食中心的情形，中心工程預算明年五月開始，八六年中完成，將會取消現時的流動快餐車。

因飛機班期關係 兩熊貓提前今抵港

下周五會市民將由馮秉芬揭幕

【本報訊】福建省福州動物園飼養的大熊貓「青青」和「濤濤」，因飛機班期關係，提前今日乘坐專機抵港，並於下星期五公開會見香港市民。

這兩隻會表演的熊貓抵港後，將入住海洋公園的熊貓館，為期四個月。熊貓館於七八年時亦曾接待兩隻由大陸運來的熊貓。不過，今次為接待「青青」及「濤濤」，海洋公園特別將之重新裝修及擴建，包括擴大雪藏熊貓主要食糧竹葉的雪櫃，竹葉亦將會定期由大陸運來。

由於得到福州市動物園的悉心訓練，八歲的「青青」及十二歲的「濤濤」能夠表演滾球、騎自行車、投籃和吃西餐等二十多個精采項目。

馮秉芬將於下星期五上午十一時為大熊貓展覽主持揭幕禮。

遠東區總經理韋爾信表示

英航續以港為基地

港客貨運今年比去年增近一成

九七後香港着陸權屆時將磋商

【本報訊】英國航空公司遠東區總經理韋爾信昨日表示，該公司對香港前景充滿信心，並將繼續以香港為發展基地。他說，九七年當香港主權順利移交後，香港的着陸權及有關航空雙邊協議的磋商將於九八年展開，預計需時六個月至一年時間。

韋爾信前日抵港，昨日參加首架換上新裝的英航七四七出廠儀式。會上他向記者表示，九七年後有關在港的着陸權，極可能於九八年由屆時的特別行政區政府與外國政府商議，在達成任何協議前，他相信一切航空運作將不會有變。但屆時英航飛港的班機會由國內線轉為國際航線。

韋爾信指出，從近期本港經濟活動跡象顯示，投資者已再度活躍，而該公司對香港前景亦同樣充滿信心。他說，該公司在港的客貨運服務今年較去年同期增長百分之九，增長速度遠較歐洲地區為高。

他表示，該公司曾與中國民航負責人就航空訓練、機械工程等有關技術上的合作進行磋商。

為英航二十八架波音客機進行裝漆及內部裝修的工作由香港飛機工程有限公司取得。重漆後的英航機身漆上一條鮮紅色的粗線，形成一個「飛翼」圖案，上半部是灰色，下半部是天藍色。

英航將於明年二月正式轉為私營機構，在市場上發售股權。該公司今年上半年度盈利達一億八千九百萬鎊（約港幣十八億元）。

尖東中區聖誕燈飾 昨晚相繼大放光明

尤德夫人昨主持尖東亮燈儀式

【本報訊】尖沙咀東部和中區遮打道花園的聖誕燈飾，昨日相繼亮燈，平添不少節日氣氛。

尖東聖誕燈飾亮燈儀式，於昨日下午六時，由港督的夫人主持。她一按電鈕，十萬個彩色燈泡齊亮。

中區遮打道花園的亮燈儀式，於昨日下午五時半舉行，由市政局議員馮檢基主持。加拿大駐港專員高秉棠、加航負責人夏信、市政總署署長班禮士等出席了儀式。

加拿大政府代表加拿大人民送給本港市民的一棵六米高的聖誕樹亦在遮打花園展出。

此外，置地公司第二十年在中區商業地帶佈置聖誕燈飾，昨晚六時亦開始亮燈。

置地廣場大堂懸掛了一個十六呎高的聖誕鐘及一株由中國山西省運港的四十呎高聖誕樹。

尖東燈飾亮燈時間從昨日開始，至明年一月六日，每日下午六時至晚上十時半，週末及公眾假期前夕則延長至凌晨零時止。

青年演員李秀明（右）與張國民在酒會上高歌一曲

九巴51M線明起改道行

【本報訊】由明（十六）日起，九巴五十一M線將改為行走錦田至新荃灣碼頭，並改號為五十一線。五十一線向新荃灣碼頭方向行駛時，將沿錦田公路、錦上路、荃錦公路、象鼻山道交匯處、大河道天橋及大河道，向錦田方向行駛時，將沿大河道、大河道天橋、象鼻山道交匯處、荃錦公路及錦田公路。

減輕文錦渡檢查站擠迫

沙頭角道將改善

工程包括建卅個巴士站

【本報訊】港府現擬改善整條沙頭角道，以減輕現時文錦渡檢查站的擠迫情況。

建議包括興建三十個巴士站，十五個兼設有貨物起卸地方，及沿現有的行車道興建共長七公里的行人徑。另外，建議工程還包括改善馬尾下及禾坑的道路彎位及重建石涌凹附近的雨水渠。工程預計需時十二個月完成。工程進行時，該道路的交通將保持正常。

有關建議的通告已根據道路（工程，使用及賠償）條例刊登於昨日出版的憲報內。

東廊巴士收費事 東區社團促早定

並支持區議會的收費建議

【本報訊】港島東區一百零五個社團的代表，昨日前往兩局議員辦事處，表示支持東區區議會的建議，將東廊巴士收費訂為一元五角及二元。代表又促請當局在下周內決定東廊巴士收費。

代表昨日與兩局非官守議員王澤長、葉文慶、范徐麗泰及伍周美蓮會晤時，提出以上意見。

新穎設計更安全
調校溫度倍適意

三洋電熱保溫水壺U250B，設計新穎，出水口可伸前及上下移動，配合大小不同盛水器使用，傾倒滾水時絕無傾瀉之弊，可免燙手更安全。
三洋電熱保溫水壺，更可調校溫度滾水熱度任選擇，飲用倍適意。

SANYO 達誠三洋電器有限公司

恭賀

呂振河先生令媛茵茵小姐於公曆一九八四年十二月十六日在美國加州羅省南巴沙甸拿市舉行婚禮

于歸之喜

余俊惠　黃豐州　蔡庭芳　江大偉　傅子伍
林木陽　余文聰　黃正順　黃正體　汎信企業有限公司

同敬賀

呂振河先生夫人令次媛茵茵小姐在美國加州羅省南巴沙甸拿市與馬振榮君結婚誌喜

美滿良緣

印尼耶佳商場銀行
香港聯友有限公司
黃正泉　黃種波　黃正順

同敬賀

第四版　至冬

上
牡丹牌 Peony BRAND SHANGHAI CHINA
夠靚 夠晒 夠鋒
國貨公司、洋百貨、綢莊均售
經銷處：
東偉貿易有限公
電話：
5-434103-4　5-438

BEIJ
日期：1984年
時間：上午9
地址：香港干
歡迎光臨洽談
CHINA NATIONA

引進
理光
廣東省
廣州市越華
熱
本廠生產之理光 FT3
代表，產品多元化，
問題，委托"理光"，
理光 FT3050 型複印
一、六級複印比率：
三級縮小，二級放大及1：1，共
採用多種新標準，用觸摸開關，
到最好的複印效果。
二、複印程序：
FT3050機是根據"理光"獨特的
機械，因而具有優異的複印質量
心字和中間色調，均能清晰複印

卅三團體簽聯合聲明 要求港府取消中三試
並向私校買高中學位暫解學額不足問題
聲明將於今天遞交布署教育科

【本報訊】由三十三個團體簽署的關於取消中三試的聯合聲明，昨天在記者招待會上公佈。

該聲明重申要求港府於八五年取消中三試，要求當局向私立中學購買高中學位，暫時解決學位不足的問題，然後進一步提高教學質素，提供多元化的中學課程供學生選擇。

聲明指出，中三試自一九七三年提出以來，不斷受到各界人士廣泛和激烈的批評，已證明有百弊而無一利，各界要求取消之聲，不絕於耳。當局不應再作拖延，漠視民意。

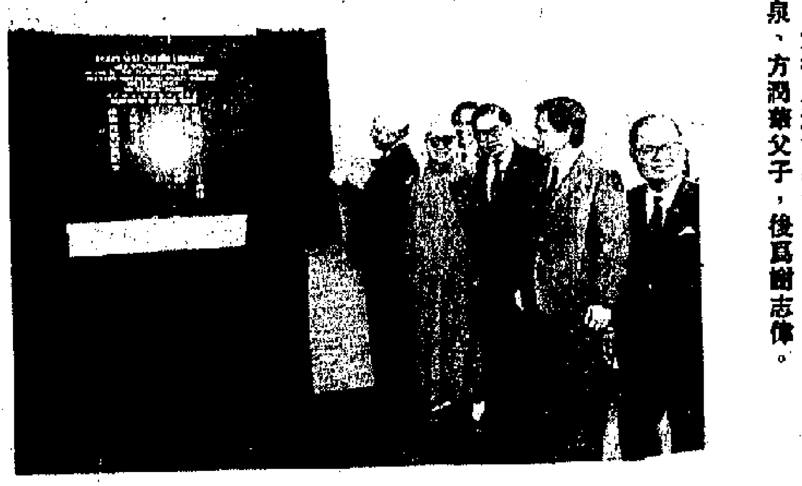
香港教育專業人員協會會長司徒華在會上澄清他們的想法，他們要求增加的中四及中五資助教育，並不是强迫性的，而且，政府無須立即興建六十間中學，只要向私校購買高中學位，便足以解決學位不足的問題。

香港私立學校聯會會長譚萬鈞表示，按八三年九月的資料顯示，全港中三學生共七萬七千人，而官津學校僅能提供五萬三千個高中學位。一般來說，只有九成的學生要求升上中四，故此政府僅需增加一萬五千個學位，便能滿足中四及中五兩級學生三萬個學位的需求。

該聲明將於今天呈交布政司署教育科。昨天出席招待會的還有香港教育工作者聯會理事長鄒萬明及教育行動組主席夏文浩。

簽署該聲明的，包括各界關注中三試聯委會、香港教育專業人員協會及香港教育工作者聯會等三十三個團體。

浸院畢業文憑地位 港督稱不久可決定
謝志偉昨勉勵學生對社會穩定作出貢獻



尤德爲浸會學院新圖書館揭幕，旁爲方樹泉、方潤華父子，後爲謝志偉。

【本報訊】港督尤德昨日以浸會學院監督身份，向第二十五屆的五百五十八名畢業生頒發榮學文憑，之後又主持浸會學院方樹泉圖書館的啓用禮。

尤德在致詞中強調，教育是本港未來至為重要的問題，在這個高度競爭的世界，倘沒有一羣受過良好教育、擁有所需工業和專業技能的勞動人口，將難以維持我們的地位，他又認為本港應保持習用中英兩種語言的極大優點。

尤德說：「藉着教育發展我們的人力資源是政府全力承擔的責任，而將來亦會繼續如是。」

港督又特別提及浸會學院畢業生文憑的地位，指出當局正就此事進行內部討論，亦將諮詢公務員薪俸及服務條件常務委員會，他相信浸會文憑的地位不久應可作出決定。

該校校長謝志偉在大專會堂內舉行的畢業禮上，勉勵應屆畢業生不單要在工作的地方對社會的繁榮有貢獻，同時要在生活的地方對社會的穩定作出貢獻。

該學院應屆畢業生中，文學院佔八十八人，理工學院一百二十七人，商學院一百五十四人，社會科學院一百八十九人。

出席畢業禮的師生及家長超過一千人。

昨日同時由港督主持揭幕及啓用儀式的浸會方樹泉圖書館，樓高八層，總面積逾三千八百方米，有基本藏書十二萬冊，期刊逾千種，去年九月落成，是該學院的重要學術研究中心。圖書館由方樹福堂基金及其他捐贈人捐助建築費，故以基金會創辦人方樹泉之名命名。

未來一年內，圖書館將完成電腦化計劃，成為本港第一間採用電腦系統操作服務的圖書館。

北歐畫展 下旬舉行

【本報訊】一個名為「北海之光——丹麥史嘉根博物館藏畫」的展覽，將於十二月二十九日至明年一月十八日在藝術中心舉行。展品主要為一八七〇至一九二〇年代著名北歐畫家的繪畫與素描。

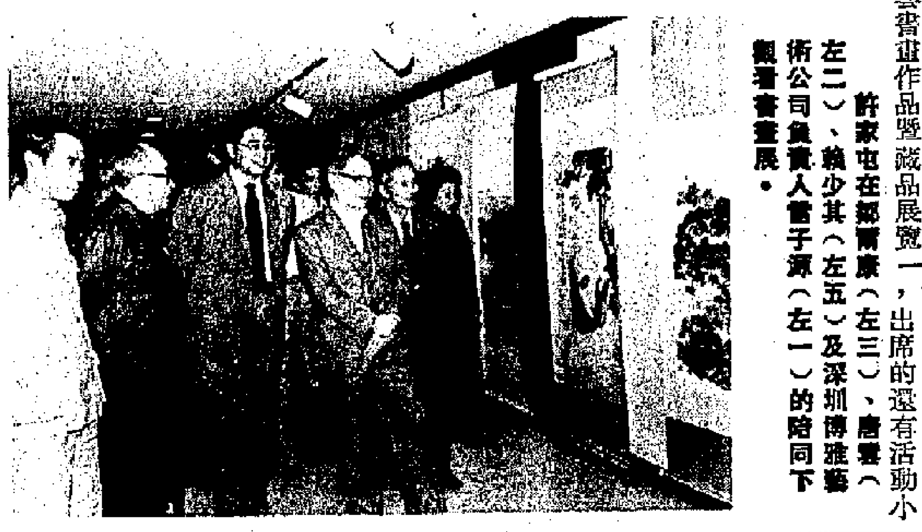
展覽由香港藝術中心與丹麥總領事館合辦、嘉士伯啤酒廠香港有限公司贊助。主辦者昨天在藝術中心舉行記者招待會，並在會上放映幻燈，介紹史嘉根博物館的藏畫展品。

賴少其唐雲書畫展 今在深圳博雅舉行
許家屯梁湘鄒爾康昨前往欣賞

【本報深圳專訊】由深圳博雅藝術公司主辦的「賴少其、唐雲書畫作品暨藏品展覽」，昨日舉行預展，今（十五）日起在深圳博雅藝術公司新增設的五樓展覽廳舉行，為期一個月。

新華通訊社香港分社社長許家屯、深圳市市長梁湘和深圳市有關負責人鄒爾康等昨日均參觀了展覽，對賴、唐兩人書藝造詣表示讚賞。賴、唐二人各向許家屯贈送了一本簽名的畫册。

賴少其與唐雲兩位是我國著名畫家，同時又是我國有名的書畫鑒賞家和收藏家。這次展覽除展出了兩位五十多幅近年新作之外，更有一批珍貴的古今名畫，包括陳老蓮、程邃、朱耷、石濤、金冬心、鄒聘、華嵒、惲南田、王石各、任伯年、吳昌碩、齊白石、黃賓虹、傅抱石、潘天壽、賀天健、來楚生等人的精品。



許家屯在鄒爾康（左三）、唐雲（左二）、賴少其（左五）及深圳博雅藝術公司負責人曾子源（左一）的陪同下觀看書畫展。

元旦在紅磡體育館揭幕 國際青年年將舉行
港督主持儀式 電視直接轉播

【本報訊】一九八五年國際青年年統籌委員會，於昨天下午三時，在新聞處會議室內舉行記者招待會，宣佈國際青年年開幕儀式及各項活動。

會議由統籌委員會主席周梁淑怡主持，出席的還有活動小組主席盧景文及宣傳與公關小組主席楊孝華。

周梁淑怡表示，國際青年年將於明年一月一日在紅磡香港體育館舉行開幕式，由港督尤德主持。香港電台已安排將開幕盛況由翡翠台在當天下午三時三十分直接轉播。

開幕禮後，將會籌辦一個有關青年問題及政策的研討會。明年秋季將舉辦「公民日」。

她說，由統籌委員會主辦的全年活動，估計將耗資約二百五十萬元，其中七十五萬元由局會捐贈，三十萬元來自港府，不敷之數，仍有待各界資助。

陝西民間藝術品 今起在三聯展出

【本報訊】陝西民間美術展昨日舉行預展，由陝西羣眾藝術館館長李秀珍、文匯報社長李子誦主持開幕儀式。陝西民間美術展由三聯書店及陝西羣眾藝術館合辦，展出陝西省各具有代表性的民間藝術品。

展覽自今日起至本月三十一日在中區域多利皇后街三聯展覽廳舉行。開放時間由上午十時至下午六時，星期日及公眾假期由下午一時至六時。

商務藝術書展 昨天開始舉行

【本報訊】銅鑼灣商務印書館圖書中心由昨日起至三十日舉行「八四藝術書展」，介紹中英日藝術圖書。

該書展共展出圖書五百種，畫册分京方藝術、西方藝術、商業藝術、攝影和風景名勝四大類，英文版圖書大部分是剛自法蘭克福書展選到，部分是首次與香港讀者見面。展覽期內，特價優待顧客。

西貢康體處 新址昨啓用

【本報訊】康樂體育事務處屬下西貢分處，昨日舉行新址啓用儀式，由康樂文化署署長韋能信主持。新寫字樓位於西貢政府合署六樓。

新翠邨新郵局 下星期一啓用

【本報訊】郵政署宣布，設於沙田新翠邨商業中心地下八號的新郵局，將於星期一（十七日）上午九時啓用，為市民服務。

新郵局將提供通常櫃枱服務，惟保險信件則不予接收。

社區組織協會發聲明 建議設政制檢討委會

【本報訊】社區組織協會昨日就代議政制白皮書發表聲明，建議立法局應立刻成立一個政制檢討委員會，成員由立法局議員、區議員及民間團體等代表組成，不斷檢討政制及社會的要求，以配合基本法所訂立的在九七年的政治制度。

該會主席林澤興昨日在該會會址舉行的記者招待會上表示，此檢討委員會的短期目標，應檢討立法局的組合、立法局與行政局和港督的權限關係，以及行政局向立法局負責的責任制度等。

該會建議：①要求到九七年時立法局議員全部由直接選舉產生，而在一九八八年立法局議員應起碼有五分之一由直接選舉產生。②在一九九一年前取消立法局委任制。③功能組別選舉引致團體之間的糾紛，加劇社會矛盾，政府應儘快取消此制度，④行政局應開始向立法局負責，並在一九八八年應有大概四分之一的議員由立法局選出。⑤港府應成立「公民教育協調委員會」，成員有民間團體、教育人士及有關人士，協調及財政上支持民間團體提供公民教育。

理工實驗室揭幕

【本報訊】香港理工學院昨日舉行電腦輔助設計實驗室揭幕禮，由該院校董會主席鍾士元及美國哥倫比亞大學教授吳健雄主持。

鍾士元致詞時表示，為本港工業介紹新科技，是設立理工學院的宗旨之一，因此生產及工業工程學系增設一個電腦輔助設計與電腦輔助製作實驗室，以推廣此項新科技，是一項明智決定。專程從美國來港主持揭幕禮的科學家吳健雄在會上發表演講。

實驗室裝置的設備約值三百萬元，面積一百七十平方米。主要用途在教導製造工程學位課程（明年開辦）、生產及工業工程院士、高級文憑及高級證書課程，並為本港工業界工程師提供短期及訓練課程設備。

華僑史學術討論會 昨天在陸佑堂揭幕
美加日及中國等學者今起探討三天

【本報訊】由香港大學主辦的「華僑史學術討論會」昨日下午五時三十分在港大陸佑堂開幕，來自美國、加拿大、澳洲、日本、西德、新加坡、中國內地及香港等地的學者，將由今日起的一連三天的討論上，提出論文報告，深入探討華人在海外成長過程及在僑鄉生活的狀況。

這次學術討論會是香港大學、美國洛杉磯加州大學和廣州中山大學共同合作進行的「華僑史研究計劃」的一個重要項目。港大中文系教授趙令揚在開幕禮上致詞時說，為期三天的討論會，主題是討論華人在社會的任務，在僑居地的生活情況，以及華僑對各地的貢獻。他表示，內地學者今次提出有關僑鄉情況的新材料，對研究華僑史很有幫助。

趙令揚希望透過學者的交流，討論會能有新的成果，為研究華僑史走出一條新路。

隨後，澳洲國立大學王賡武以《從歷史角度看華人的移居海外》為題，進行演講，概括地講述了過往華人對各地的貢獻，以及他們的生活模式。出席者相當踴躍。

今次參加討論會的內地學者分別來自北京、廈門及廣州等地，他們提出的論文及報告，相信會引起人們的興趣。

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費八元

汽車

成功車行 Sm
汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農民車、麵包車、冷藏車、自卸泥頭車、平斗什貨車、建築機械、工程操作車劏車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
進口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易　家庭電器、電子、電腦、汽車配件、光學儀器、攝影器材、化工原料、醫學藥品及儀器、印刷包裝材料及機械、紡織材料及機械、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸農用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車
電話：3-969255中成行

適行汽車公司 SH
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687, 767755
地址：香港銅鑼灣加路連山道九號

日本名廠「三電」汽車冷氣機
適合各款客貨車．麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9B地下
電話：3-337228 337383

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情，香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

協强（直通國內）貨運公司
備有各噸級貨車，來往廣東省各地區
無線電管理．收費特平．無須預約．歡迎來電查詢
九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室
電話：3-818311 3

全新農民車麵包車
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話：③955172—3
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室

回鄉車輛價平包送　全新及翻新五十鈴豐田左右軚任君選
現貨　豪華冷氣麵包客車1.5及1.75噸左右軚農夫車、五噸／八噸
平斗貨車、大中型冷氣巴士、大實力、五十鈴、日野重型自動傾卸泥車
本行聘有流俐國、粵、英語營業員招待顧客，假日照常營業早九至晚八
寶樹車行　九龍土瓜灣譚公道116號　3 7159587

日發機器供應有限公司
全新豐田、五十鈴、三菱農夫車、9座、12座、15座客車。翻新日野、實力、五十鈴5噸至12噸自卸車、貨車。各式全新及翻新劏泥機、推土機、挖坑機、吊機、劏車。代辦回鄉手續、價格最平。
香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356 0-716071

香港錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心
全新 翻新 豐田 50鈴
麵包車9至12座配原庄冷氣音響大陽紙雙排座農夫車1.5-1.75噸　翻新50鈴SBR／SCR／JCR平板，拮斗4-6噸日野—實力8-10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K 953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮　電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北

贈車回鄉 金得利汽車公司
電話：3-810361 3-810362 3-812916 3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近嘉賓戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

贈車回鄉　利濟隆車行
電話：⑤463186 ⑤470451　香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目　電話：078-33137333
直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位。前後冷氣及6座位工具車。
4噸至8噸SBR, SCR, JCR貨車，自卸車。

上朗貿易有限公司　深圳紅星汽車機修配廠
全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田 HI-ACE. LITE-ACE. 小松 D75-S3 型
香港辦事處：彌敦道789號聯業保險大廈704室　電話：3-808378
國內辦事處：深圳市蔡屋圍　電話：22890　電報掛號：57317 UPFTL HX
汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價

豐田．五十鈴　三菱．日產
贈車回鄉　日產汽車．國產汽車．摩托車經銷中心　價格特平
麵包車5 15座位　農民車1 5-1 75噸
經銷：友誼貿易公司（歷史悠久．信譽可靠）
．總行：香港德輔道中302號19字樓B　5-423061
．分行：香港北角渣華街18號A地下　5-704809
．分行：九龍彌敦道520號10字樓B　3-321407
分銷處：．中聯國貨公司．文匯貿易服務有限公司　．中國汽車公司．澳門南車國貨公司　．中國國貨公司．西林貿易公司
內地查詢訂貨處：．廣州海珠廣場諮詢門口（李）　．廣州三元里華僑旅社4114房（葉）　．福建、晉江、石獅僑聯（蔡）
國產汽車．摩托車　各款：柴油車．汽油車　客貨車．旅行車　小轎車．摩托車
40天內包辦手續　付款辦法：中銀集團屬下港九各分行★數量大者，價格面議，行家有回佣　七天內取現貨

現貨 日產麵飽車（6-12座位）前後空調修錄音齊全
日產（雙排座）農夫車及的士頭農夫車（雙排座）
寿產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

全新設備　的士頭豪華灣　農民車麵包車　現貨供應
聯都有限公司
九龍高山道6號A地下
☎③336705 ③335562 ③337635

全翻新新　農民車　九座吉普車
麵包車　豐田五拾鈴九—15座汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華耀車行K629817K635292浙江街44近皇冠車行

1.25噸（雙排座）的士頭農夫車　現貨大量供應
寿產業香港有限公司　電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

現貨 農夫車 1.5噸 1.75噸
空調修錄機齊備（即買即送）
寿產業香港有限公司　電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

85年新款
現貨1.75噸豐田農夫車
寿產業香港有限公司　電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

現貨．近期貨
日產．豐田．五十鈴
萬事得左軚豪華麵包車
大昌汽車服務☎0-206002 0-245450
荃灣國瑞道河背村1號（即大窩口地鐵站上面）

海寶公司　專營：日本全新、翻新汽車
歡迎贈車回鄉　支援祖國生產
●農民車、麵包車（6－15座）
●貨車、自卸泥車（4－10噸）
九龍旺角彌敦道612號好望角大厦1101室
電話：3－300701、3－311529

SWTC實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號2樓
電話：③323351-4　③882316
直接日本進口各類全新翻新回鄉車輛
全新翻新豐田、五十鈴1.5／1.75噸農民車
全新日產電油的士頭農民車
全新翻新豐田6-12座位麵包車
翻新五十鈴SBR、SCR、JCR 4-8噸平斗車
翻新實力、日野、五十鈴5-12噸自動卸坭車
回鄉合用．價錢特平．代辦手續送交文錦渡

防癌會會長唐……兒童時……患鼻咽……過去十年

【本報訊】香港防癌會會長唐嘉良昨日說，兒童時期進食鹹魚，是可能引起鼻咽癌的一個主要因素。因為吃鹹魚而增加患癌的危險，甚至比因大量吸煙而增加患肺癌危險還要嚴重。

他昨日在香港防癌會周年會上說，最近的研究，發現年幼時進食鹹魚的人士，比不吃鹹魚的人患鼻咽癌的機會高出很多……

……刻表

上行
沿途辦理營業站
樟木頭、常平、橫瀝、石龍
石龍
樟木頭、石龍
直達
直達
布吉、平湖、天堂圍、塘頭厦、樟木頭、常平、橫瀝、茶山、石龍
石灘、仙村、新塘、南崗、下元、吉山、天河
樟木頭、石龍
各站停
樟木頭
樟木頭、石龍
樟木頭、石龍

大公報 分類廣告 每個位收費八元

……現的好消息！……具有操作靈活可靠耗……送車到達浙江省內任……司 5-438709

全新現貨　農夫車 麵包車 的士頭 翻新車　瑞田有限公司K375425　太子道302號地下 K389731

……機械設備　……內各工商企業、工廠、商店、賓……套裝設備（包括：乾洗機，萬……抽濕機等），每套港幣（HK$）……安裝及工藝培訓。歡迎查詢。香港郵箱13425號

……昌時裝衣架 平通港九……

各種木材　原木三夾板餅木產區 直接售賣全球輸船廢 五金★盛發公司K30 2966電傳49216香港

……材、水泥、鋼筋、紅磚……買單．國內提貨　開平、恩平、新會、順德、廣州、番禺……易公司 電話：③955172……721—725號華比銀行大廈12字1207室

徐氏　報稅

深圳人民醫院　為妳解婦病　檢查老60號　張皆街項80號　（健平）電話⑤905581　按處事男女　字角

防癌會會長唐嘉良稱

兒童時期進食鹹魚 患鼻咽癌機會增加

過去十年死亡人數中逾四分一死於癌病

【本報訊】香港防癌會會長唐嘉良昨日說，兒童時期進食鹹魚，是可能引起鼻咽癌的一個主要因素。因為吃鹹魚而增加患癌的危險，甚至比因大量吸煙而增加患肺癌危險還要嚴重。

他昨日在香港防癌會周年大會上說，最近的研究，發現年幼時進食鹹魚的人士，比不吃鹹魚的人患鼻咽癌的機會高出很多，而且發病率與食用量有關。他又說，鹹魚今天並不便宜，這是可幸的現象。

唐嘉良指出，從一九七八年起，男性和女性的鼻咽癌發病率都在逐漸下降，不過，由死亡統計數字來看，男性死亡率的數字，則至今未見顯著下降。

他又稱，本港居民最常見的三種癌症，是肺癌、鼻咽癌和肝癌。其中在肝癌方面，有百分之八十的個案，都是因乙型肝炎病毒引起的。他預料本港進行了有關的防疫計劃後，日後的肝癌發病率將會下降。

至於治療工作方面，唐嘉良說，待屯門醫院在三至四年後啟用，本港的放射治療設施將會更為齊備，新界西部居民亦有機會接受各種先進的治療方式。

他補充說，在本港而言，過去十年的死亡人數中，有超過四分之一是因癌病引致的，癌病是最主要的死因。

防癌會主席何鴻超在致詞時談及香港婦女患肺癌的個案增加時稱，經過調查，顯示被動吸煙對香港女性肺癌發病率的影響只是次要地位，被動吸煙而致患上肺癌的個案只限於某些組織學類型。從全面分析而言，未有發現因被動吸煙而增加患肺癌的危險性。

他強調，有關方面現仍努力去尋求與香港婦女肺癌發病率上升有關的主要因素，尤其是從未吸煙的女病者身上着手。

申請公屋條件放寬

入息限額提高 居住面積不限

房會宣佈追溯至本年九月一日生效

【本報訊】房屋委員會昨日宣佈，提高公共房屋登記冊申請家庭的入息限額，追溯由本年九月一日開始生效，同時並刪除對申請家庭的居住面積限制。

房委會發言人說：「申請公屋入息限額，每年均定期檢討一次，管理小組委員會最近作出檢討時，考慮到自去年九月調整此限額後，期間住戶家庭開支及私人樓宇租金水平的轉變，決定予以提高。」

新入息限額如下：

家庭人口一人，每月入息限額二千七百元；二人，四千元；三人，四千五百元；四人，四千八百元；五人，五千二百元；六人，五千六百元；七人，六千元；八人，六千四百元；九人，六千八百元；十人或以上，七千元。

該發言人指出，有超過百分之八十八的登記冊申請家庭，成員數目是在二至五名之間。至於在本年九月一日後因家庭入息過高而遭取消的申請書，若現在符合新限額，將會獲得重新審閱及恢復申請資格。

他說，在該日前因同樣原因或因超逾居住面積限額而遭取消的申請書，亦可在取消日期起計十二個月後，在候補登記冊上登記。這使到有關家庭，若因家庭狀況有所轉變而再度符合資格申請公共房屋時，毋須遞交新申請書。

他補充說，任何擁有住宅物業的人士仍將不合資格申請公共房屋。

港督尤德的夫人為馬會百年紀念花園主持揭幕儀式

馬會百年紀念花園 港督夫人主持揭幕

位於海洋公園內 設計富中國特色

【本報訊】馬會百年紀念花園於昨日上午由港督尤德的夫人主持揭幕。

該花園為香港賽馬會為慶祝一百周年紀念而撥款一百一十萬元建造，位於海洋公園低地花園，與金魚大觀園和瀑布花園相鄰。

該園設計極具中國傳統特色，周圍環山疊翠，有魚池、瀑布、竹林及砌成各種形狀的疊石。其中最突出的建築物，是花園較高處的天馬閣，閣內牆上繪畫着三幅名畫複製品，包括清代郎世寧的名作《百駿圖》、金代張瑀的《文姬歸漢圖》、元代趙孟頫的《洛馬圖》。

馬會百年紀念花園是海洋公園擴建計劃的第一部分，其他計劃亦將於短期內逐步實行，進一步美化低地花園及增加更多設施。

馬會百年紀念杯頒獎禮下周一舉行

【本報訊】馬會定本月十七日（星期一）下午六時，在跑馬地馬場馬匹亮相圈舉行百年紀念獎項頒贈儀式。

在百年紀念各大賽事中，除百年紀念杯與百年紀念瓶外，各場賽事獲勝馬匹馬主，將獲頒贈一對特為百周年而製造的銀製鍍金紅酒瓶。

馬會舉辦的賽馬記者預測賽果比賽的冠、亞、季軍得獎者，亦於該項儀式中獲頒現金獎。

聖誕期間廣深線列車時刻表

車次	廣州開	到深圳	車次	深圳開	到廣州	上行 沿途辦理營業站
211	5.20	7.19	104	8.10	11.16	樟木頭、常平、橫瀝、石龍
105	6.25	8.57	106	10.00	12.46	石龍
543	7.00	13.14	96	9.15	11.40	
97	7.20	9.52	98	10.52	13.58	樟木頭、石龍
213	7.48	10.24	212	11.45	14.31	直達
91	8.45	10.35	100	12.50	15.06	直達
99	9.00	11.29	92	13.55	15.45	
501	9.12	15.49	544	14.06	19.16	布吉、平湖、天堂圍、塘頭厦、樟木頭、常平、橫瀝、茶山、石龍
93	10.30	12.20	94	15.25	17.15	石灘、仙村、新塘、南崗、下元、吉山、天河
101	10.42	13.46	102	15.55	18.13	樟木頭、石龍
197	12.50	14.57	502	16.40	21.45	各站停
215	13.35	17.08	198	18.18	20.23	
217	15.12	18.43	214	18.50	21.28	樟木頭
103	16.50	19.39	216	19.53	22.28	樟木頭、石龍
95	18.39	20.29	218	21.00	23.18	樟木頭、石龍

旅港福建團體聯合設宴 招待廈門工商聯訪問團

福建商會昨選出第廿五屆新員

【本報訊】廈門經濟特區工商業聯合會赴港訪問團一行六人，於本月十二日來港訪問兩周。旅港福建商會、福建旅港同鄉會及香港福建體育會昨晚在北角敦煌酒樓聯合設宴歡迎。

訪問團由福建省工商聯合會顧問、廈門市工商業聯合會主任委員邵庚率領，成員包括郭永爹、郭祁鑑、王進來、胡賜開及黃淵澤。

又訊：旅港福建商會昨日在該會會所選舉第二十五屆理監事。結果選出理事三十五名、後補理事五名、監事九名、後補監事三名。

該會並定於二十一日進行複選，二十八日舉行就職禮。

深圳計劃生育考察團 來港訪問家計指導會

【本報訊】深圳市計劃生育委員會一個八人考察團，目前正在香港訪問，參觀香港家庭計劃指導會的設施及各項服務，交流推廣家庭計劃經驗。

該考察團由深圳市計劃生育委員會主任李桂英醫生領導，成員包括該委員會人員及南頭區、羅湖區、沙頭角區及寶安縣等計劃生育辦公室負責人，於本月十二日抵港，展開考察活動，並出席當日舉行的家計會週年大會，及向家計會贈送一幅畫屏祝賀。

該會執行總監林貝聿嘉指出，家計會一向與世界各地，包括中國的家計組織維持密切聯絡，促進資料及意見交流。

蟲草花鹿精 展達總經銷

【本報訊】上海出品的蟲草花鹿精和蓯蓉花鹿精，是選用我國東北名產的梅花鹿，取其肉汁佐以名貴藥材蟲草或蓯蓉和仙靈脾提煉而成。用腦過度和產後欠補者服用蟲草花鹿精可以補充體力和調理身體，男女老少以及體力勞動者、運動員合用。未老先衰、功能減退者服用蓯蓉花鹿精可以得到改善。

上述兩品由展達有限公司總經銷，電話：五—四〇九二三。

家庭糾紛問題增 家福會加強輔導

戴斯後稱將提供家庭教育服務 通過續聘羅兵咸會計師事務所為義務核數師

【本報訊】香港家庭福利會會長戴斯後昨日在年會上指出，從該會處理的個案顯示，近四年來與夫婦暴力和家庭糾紛有關的問題顯著增加，家福會將切合社會需要，加強提供與家庭生活教育有關的服務。

該會主席巴利則表示，家福會正計劃在荃灣象山邨、屯門、黃大仙及鴨脷洲等地開設新分會或中心。該會總幹事馬偉東則簡報了一年來的會務工作。

年會昨在社聯大廈禮堂舉行，會上

保良局歷屆總理舉行冬季聯歡宴

【本報訊】保良局總理聯誼會前晚在東城酒樓舉行冬季聯歡會，並宴賀港保庶務[illegible]社會福利司及陳方安生、社會福利署長[illegible]，又歡送五名退休員工。

當年主席李[illegible]、副主席王[illegible]、朱梁小玲、陳[illegible]、曹金霖、陸[illegible]總理、歷屆主席、總理數十人出席。

藝員黃錦燊勝訴

指一份雜誌誹謗 該刊物曾說他登台唱歌時走音

【本報訊】藝員黃錦燊，被一份雜誌指他在東南亞登台唱歌時走音和肉麻。他以影響聲譽為理由入稟最高法院，循民事訴訟，指該份雜誌誹謗，昨獲勝訴。原訴人黃錦燊獲得賠償七萬五千元。

黃錦燊於較早前入稟高院，指控一份中文雜誌出版人誹謗，雜誌中所刊登的文章不真實。

2 3 19 21 24 33（17）

六合彩三獎派一萬二千多元

【本報訊】今年第一百期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：2、3、19、21、24、33，特別號碼是：17。

三獎每二元一注派港幣一萬二千二百五十九元，有一百一十七注中。頭獎及二獎派彩結果今日中午公佈。

全新現貨，日產豐田 農夫車・麵包車 華業汽車公司 5-743808 5-746232 香港雲西街28號，必發商業大廈6樓

全新日產農民車 KBF22L雙排座・電油1.5噸 實運貿易 ③323351-4 九龍渡船角文昌樓40號二樓

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠 承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程 進口日本麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡 香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

汽車

大公報分類廣告 每個位收費港幣八元

現貨回鄉車 全新豐田1.5農民車 翻新豐田麵飽車 方板 全新豐田拾二座位 電3-959314

現貨直接由日本進口 ●全新豐田農夫車1.5噸、1.75噸雙排座及麵包車，五十鈴雙排座農夫車 ●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車 協助辦理進口大陸手續 佳寶來有限公司汽車貿易部 九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室 電話：3-853757 3-845878

贈車回鄉 浙江省鄉親的好消息！ 南京牌NJ110型三輪摩托汽車載重500公斤具有操作靈活可靠耗油小適合農村城市客貨運輸，一經落定可以送車到達浙江省內任何指定地點。 大聯貿易公司 5-438709 皇后大道中289-299號永傑中心2203室

全港最平 桂皮油出售 95%純度，A級品，有意日間電5-423041黃姑娘洽。 永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

台灣產品 全木扣針各種照相機拉鍊 不銹鋼餐具合台灣產品玩具 可供應 K7145110

台灣工業 全自動豆腐豆奶製造餅乾豆子業膠袋工業 線全可袋任何生產工 10 K71451

空運印尼 接收電器，機器零件，時裝及電子零件，快捷包收到，辦公時間大聯貨運公司洽 ⑤7956671 ⑤7956628

商業 興隆商廈 中區文咸東街68至74號新落成大小寫字樓鋪位租賃光猛通爽實用無柱租金三元餘舖位12元餘專人管理歡迎參觀 比聯合意請電：⑤8150120

租售

政府金幣 熊貓金幣 銀幣 日本銀幣 中國寶銀 大細環 雙龍 環球美金 ⑤220909

金幣 銀幣 大道中一九二號地下 金幣 電⑤441001 ⑤449237

徵求

全新現貨 農夫車 麵包車 的士頭 翻新車 瑞田有限公司 K375425 太子道302號地下 K389731

國內雪櫃買家用戶一大喜訊 本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，歡迎國內買家用戶落單訂造。 景生冷氣雪櫃工程公司 查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

彩色大小 膠貼字體 機造起貨快價平施工便 最合廣告招牌櫥窗裝飾 發利順 ⑤456094 香港蘇杭街16號地下

木材水泥 香港開單國內提貨 總代理：華閩有限公司 香港皇后大道西116-119號205室 電話：5-482291 電掛：7044 電傳：73986 FUJEN HX 總經銷：閩海貿易投資公司 九龍佐敦道51號利僑大廈902室 電話：3-883348 3-883179 電掛：9103 電傳：40172 MHITC HX 提貨地點：水泥：廈門公園西路57號建陽地區外經委辦事處 木材：福建南平大洲貯木場 提貨點可以代辦國內運輸

紙箱平快 五箱服務為各廠商出口提供包裝 萬昌 九電話 紙貨

捲閘 電動手拉梳花不銹鋼，鋁質，鐵質捲閘，合例消防捲閘，消防斜閘，兼建築鐵器。國內同價，地址九龍葵涌葵豐路18—26號永康大廈地下 業良捲閘廠0—222720 傳呼機⑧315181叫2986或2938

新款 價平 出口九龍長沙灣道223 批發永翔廠0-238825

乾洗機械設備 現貨套裝設備，適合國內各工商企業、工廠、商店、賓館、華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣(HK$185,000)專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。 裕安行 香港郵箱13425號

印尼 星洲 特快貨運保安全 價公道 5-443152 5-443216

空調制冷設備及技術供應國內 ●窗式、分體式，立櫃式空調器整機，零部件CKD或組裝件SKD ●一切空調及制冷機械零部件生產線設備及技術 中國冷氣有限公司 香港大道東合和中心三樓 電訊：74184CCS HX 電掛：CENTRISE

FIDEK 飛達牌 通訊器材 飛達牌無線對講機，汽車報話機，載波通話器，電話擴音器等具各規格之通訊器材系列產品，可提供組裝及工程技術服務。 ・系列產品 ・造型新穎 ・性能可靠 總代理：廣信貿易公司 香港九龍青山道588-592號永盛大廈8樓5-6室 Tel: 3-7411491-2 3-7443579

香港買單 內地提貨 ROTARY 樂得利 雙缸式洗衣機 提貨及維修地點：廣州市：農林下路七號之二 肇慶市：工農路三十三號 引進國外科技・配件・設備精製而成 特價額售每台HK$868元（已完稅） 香港・九龍・澳門 各大國貨公司及各大電器行均售 總經銷：廣信貿易公司 九龍青山道588-592號永盛大廈8樓5-6室（近地下鐵路荔枝角站） 查詢電話：3-7411491-2 3-7443579

瑞典一勝百工具鋼 一勝百鋼材有限公司 ASSAB STEELS(HK)LTD. 電話：K323633 電傳：40848 HX 地址：香港九龍山東街51號中僑商廈1902室 高速鋼・不銹鋼・冷軋氣閥片・塑膠模鋼・冷作鋼・熱作鋼・切削刀具・彈簧絲線・ 純潔礦苗＋傳統冶金知識＋先進設備＋創新煉鋼法 ASP・ESR・CLU・MICRODIZED・GRANSHOT・UDDACON

錦昌 時裝衣架 平通港九 3-921805 3-961629 現貨供應 適近送貨 九龍大角咀道一號地下

各種木材 原木三夾板綠木產區直接售賣全球輪船廠 五金★盛發公司K302966 電傳49216香港

國產壽衣 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品 九龍旺角西洋菜街2-X（登打士街口） 電話K—841915 上海福祿壽

國內投資設廠，加工商請注意 本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。 英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 K7445617 K7445618

WONG KAM 黃錦鋁質工程公司 ※各款服裝衣架※ 香港九龍深水埗福華街126號地下☎3-867644 黃錦不銹鋼工程公司 ※承造大小鋁質不銹鋼工程※ 福榮街40A地下☎3-868309 ◎歡迎國內單位來電詢問◎

中國貿易 必備工具 藍寶石 LAMBORGHINI 贈送國內單位・可以國內提貨 全世界最新電動中文打字機 DZD-IB 型電動中文打字機 總經銷 宇昌企業有限公司 尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室 電話：3-7244584, 3-7244616, 3-7241458

三種病 不必求醫 香港古方天人名藥…

醫藥

上環南北行 商住樓廉讓 上環永樂西街永生大廈高層 四百餘呎交吉廉讓 電話：⑤436191蔡洽

出讓

獨家採用中英文電腦即時撮合免費參觀 幸福婚姻電腦有限公司 自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬 每日十至八時星日及例假十至一下午休 廿四小時答話③689986③665857 專業程健十三載優客萬千供擇配 姻緣撮合適世界影視錄影助客尋

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械 擸釘機 手袋各類型鏈 眼開尾釘鳴鈕 上膠黏連機 針織機 司馬電腦及各種機械電機 MONTI 意大利定形印 花針織布處理 手襪機 勞工滾花及毛巾全自動織機 絲襪機 女裝全自動 圓筒機 意大利織單面 毛巾捲花雙面 停車架 日本設計一車位停車 百摺裙機 歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 5660015—200

現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚 香港買單・國內提貨 台山、開平、恩平、新會 南海、順德、廣州、番禺 國泰貿易公司 電話：③955172 九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

遺失聲明 茲遺失土瓜灣道新華銀行第19038 7 189854 122483 18 8193 188104 186664 號定期存款之存單共陸張聲明作廢 何少薇啓

遺失聲明 茲遺失土瓜灣道新華銀行第031373 1002650-1號活期儲蓄存款存摺一本聲明作廢 何少薇啓

遺失聲明 茲遺失土瓜灣道新華銀行第188126 190323 156752號定期存款之存單共三張聲明作廢 張佩儀啓

遺失聲明 茲遺失土瓜灣道新華銀行第031373 10035185號活期儲蓄存款存摺一本聲明作廢 張佩儀啓

遺失聲明 茲遺失大窩口新華銀行第0313591 006571-9號活期存摺聲明作廢 郭燕貞啓

遺失聲明 茲遺失青衣島新華銀行第0313761 030383號活期儲蓄存摺聲明作廢 朱金燕啓

聲明

聘請 護士 銅鑼灣私家 工作40歲以下有經驗履歷待遇近照電話香港郵箱3725號

聘請

尋華秀傑 弟別名華夏安徽蚌埠人48年自蚌去台灣後無音訊有知其下落者請電3-7140366楊華秀英尋

尋邢台人 關鴻資男夫人趙女現年60歲左右中國河北省邢台縣人請銀翠3-8613600譚君聯絡

訪尋

徐氏帳稅 報稅理帳 為中小廠商報稅理帳 限無限遠近一百元起按查詢0-422893梁小姐 歡迎有件⑤417689徐君

報稅 入公司報稅例有積中例清英辦文出限帳

人民醫院 專理男女難題病婦：為你解檢查化驗老街項辦頭80號事處旺角（健平）電話③909581

亞洲杯足球賽加時分高下
中國勝科威特
李華筠接應趙達裕傳球射入網
中國隊明與沙特阿拉伯隊爭標

【本報特約記者晉筠新加坡十四日長途電話】第八屆亞洲杯足球賽今晚在國家體育場上演第二場準決賽，中國隊憑李華筠在加時下半場一分半鐘一腳定江山，以一比〇氣走上屆盟主科威特。中國隊將於本月十六日與沙特阿拉伯爭奪冠軍。

中國隊今晚與科威特隊之戰，兩隊激戰九十分鐘仍未分出勝負，結果要加時再戰，中國隊在下半場一分半鐘發動攻門，「矮腳虎」趙達裕在中場得球，一記快傳斬球上前，李華筠（下半場入替楊朝暉）快步接應，推球直闖禁區，科威特隊守衛措截不及，李華筠趁對方門將棄閘出迎之際，起腳命射，皮球應聲入網。頓時，球場沸騰起來，新加坡球迷為中國隊的入球而喝采。

科威特隊失球後，全軍狂攻，中國隊球員雖有點緊張，但仍憑着頑強鬥志，堅守至終場，贏得了決賽權。這是中國隊自一九七六年參加亞洲杯賽以來首次奪得決賽權。

今晚之役，兩隊均採用穩紮穩打的戰術。中國隊防守相當出色，使科威特鋒將難越雷池半步。中國隊在站穩陣腳後，踢來氣勢比對手佳，統計共有十三次叩關，三次角球，而科威特隊則有十一次射門，九次角球。中國隊在楊朝暉拚搏至下半場後勁不繼時，調有速度的李華筠上陣，進行突擊戰，結果這位遼寧球員不負所托，替中國隊立下戰功，贏得勝利。

中國隊

路建人

池明華　林樂豐　賈秀全　朱波

左樹聲　李輝　林強

古廣明　趙達裕　楊朝暉

中國足球隊全家福

亞洲杯四強賽演進表

沙特阿拉伯……1
（十二碼球五比四）……沙特
伊朗……1
科威特……0
（加時）……中國
中國……1
冠軍

朱波賈秀全防守好 路建人兩次救險球
中國隊教練曾雪麟戚務生論波

【本報特約記者新加坡十四日長途電話】中國足球隊今晚以一比〇擊敗上屆亞洲杯冠軍科威特隊後，教練曾雪麟指出，中國隊是贏在防守好。

曾雪麟指出，賽前，中國隊詳細研究對手踢法，強調一定要加強防守，部署人盯人打法，以快制慢。比賽中，中國隊右後衛朱波踢出水準，使對手最威脅的左路攻門，完全失去威脅，結果在下半場科威特教練要將左翼摩哈哈達調下陣。中國隊今晚以賈秀全負責凍結科威特的靈魂，亦相當成功。此外，中場的李輝、左樹聲表現亦相當出色，兩人勤走位，使中國隊的中、前場配合得相當緊密。

曾教練並稱，中國隊以往打至加時，總是欠理想的。但今晚球員的意志甚高，結果能進入決賽。

他又指出，不過，中國隊今晚在入球後，有點慌亂，一度被對手圍攻，幸而能夠保持勝果。

副教練戚務生大讚中國隊守門將路建人，戚說：「中國隊打入決賽，路建人要記一功。因為，今晚他救出了兩個必入球。」

球員賽後洒下熱淚 李華筠稱歸功集體
球迷替中國隊打氣 兩幅橫額高掛看台

本報特約記者晉筠（新加坡十四日專電）

花絮

▲中國足球隊今晚對科威特隊比賽之前，球場主席台對面的觀眾席上，熱情的球迷掛出了兩幅寫着「中國隊加油」及「中國隊勝利」的橫額，為中國隊打氣，這是亞洲杯決賽周以來第一次出現的景象。

▲當中國隊步出球場時，新加坡觀眾響起了雷鳴般的掌聲。比賽中，新加坡球迷更為中國隊打氣，一名新加坡球迷對記者說，場內百分之九十的新加坡球迷都是中國隊的最佳啦啦隊。

▲科威特隊敗於中國隊後，全隊球員在場內哭不成聲，當新加坡記者欲拍下此珍貴鏡頭時，一名科威特球員更阻撓記者拍攝。

▲中國隊步入休息室，各將士都激動流下熱淚，並互相祝賀。門將路建人說：「賽前一點也不緊張，但在球證鳴笛終場之際，自已反而感到有點緊張，因為科威特隊今晚亦有不少射門。」

▲贏波功臣李華筠表示：「教練派我上陣時，要我利用速度打反擊戰，結果在隊長趙達裕的配合下，成功完成任務。今次贏波，是全隊球員努力的成果。」

東方態勇士氣如虹 精工技高揮軍對壘
頭場主席杯賽雙方預備組較量
聯賽今在旺角場開日波

【本報訊】甲組足球聯賽今天移師旺角球場上演，由精工對東方，三時半開戰。頭場主席杯賽，東方對精工，一時三刻先行交鋒。門票收二十元，學生票五元。

精工在聯賽五戰四勝一和得九分，為保領前地位，今戰是不容有失的。精工荷蘭外援加賀夫因被球庭判罰坐兩場波監，今日將要缺陣，估計無大影響。

精工會推黃國安上前場與簡杜尼合拍。精工雖有主將缺陣，但對該隊爭勝並無大影響，因為加賀夫在狹窄的場地作戰，表現不及在大球場佳。中鋒簡杜尼在上仗終於開齋，其實精工如善用簡杜尼的高度，而由中、前場球員能上前接應，相信不難有斬獲的。

東方這支「全華班」，近期愈戰愈勇，連續四仗未嘗敗績，分別以二比一及一比〇的戰果擊敗荃灣及東昇，又與愉園、海蜂打成平手。東方能夠取得如此好成績，除了球員無心理壓力之外，更重要的是在教練羅國泰悉心指導下，球員合作有進步，而且球員將勤補拙，在比賽中勤於走動，所以才能取得好成績。

以兩隊實力而論，精工高出兩皮，應該全取兩分。

精工：黃耀信、陳發枝、胡國雄、鄧細芬、池一坡、積羅球、韋伯、蔡滿祥、陳雲岳、簡杜尼、黃國安、陳慶榮

東方：劉寶華、陳志賢、傅振邦、古康楹、鄧錦添、洪偉平、雷達華、曾偉忠、揚洪貴、湯政

亞洲城市田徑賽今天揭幕
十三城市派隊角逐
灣仔場舉行

【本報訊】第二屆亞洲城市青年田徑賽，定於今、明兩天在灣仔田徑運動場舉行。今天下午一時三十分舉行開幕禮，二時一刻開始比賽，男、女子組共有十一項。

本屆比賽，有三百多名來自十三個亞洲城市的年輕運動員參賽，其中包括有曼谷、北京、廣州、雅加達、吉隆坡、澳門、馬尼拉、南京、漢城、新加坡、上海、東京及香港。兩天比賽，共有三十多項，歡迎參觀。

此次參加比賽的運動員均為亞洲各城市的青年田徑賽精英，這次比賽創出的成績將為香港田徑總會所承認，預料到時將有緊張、激烈的角逐。

據廣州隊領隊劉輝南表示，廣州隊這次來港的吳宏有、林志春、王金玲，去屆曾來港參戰，共奪得十二面金牌。由於這次參賽隊數較多，亞洲各城市田徑水平都有所提高，這次要再奪金牌將會比較困難。他又說，廣州每年舉辦四、五次田徑賽，其中有青年田徑賽及成人田徑賽。

今天的比賽項目如下：

（男子組）一百米、四百米、鐵球、跳遠、一千五百米、五千米。

（女子組）跳高、四百米、鐵餅、一千五百米、一百米。

昨天，賽會在華都酒店舉行記者招待會，由該會主席高威林主持。

彪馬杯賽改制 本地球隊角逐 甲組球會同意

【本報訊】足總昨天舉行甲組會會議，會上同意本屆「彪馬杯」賽進行改制，不邀請外隊來港角逐，由本港九支甲組隊爭奪錦標。

昨天的會議，除荃灣沒有派代表出席外，其餘八間會均有代表出席。

會上「彪馬杯」賽籌辦負責人黃創山表示，由於農曆年初四本港舉行世界杯亞洲區第四組A足球外圍賽香港對文萊，農曆年初二本港放煙花，因此，他建議本屆彪馬杯賽初複賽在農曆新年之前打完，年初二進行準決賽，年初五進行決賽。年初一則由足總主辦外隊賽事。

這個建議是否獲得通過，交由執委會研究。

俠士昨羅致森寶 並物色英援助陣
教練由余懷英或潘長旺擔任

【本報訊】足總秘書李漢城昨天表示，遭海蜂放棄的外援球員森寶已轉投俠士，並在足總秘書處辦妥註冊手續。

森寶昨天亦跟隨俠士在跑馬地進行操練，俠士會長丁炯壽說，俠士得到森寶助陣後，由於他是一位有經驗的中場球員，在俠士陣中可起很大作用。另方面，由於曾廷輝腳部受傷，他亦可休息一段時間。

丁炯壽表示，會方目前正向英國物色一名十九歲的年輕中鋒加盟，希望能趕及明年一月一日聯賽對荃灣時上陣。

至於教練人選，原教練麥菲利已再不是俠士的教練，俠士將於下周一舉行高層會議，屆時將會從余懷英及潘長旺中挑選一名擔任教練。

香港輪椅籃球隊奪得冠軍，香港傷殘人士體育協會會長方心讓主持頒獎

港穗澳輪椅籃賽 香港隊獲得冠軍
賽後方心讓主持頒獎禮

【本報訊】第二屆港穗澳輪椅三角運動會昨天在沙田銀禧體育中心舉行兩場輪椅籃球賽，結果，廣州隊勝澳門隊五〇比一八（上半場完，二四比四），香港隊以六一比三三擊敗廣州隊（上半場完，二八比一四）。至此，香港隊以二戰二勝奪得冠軍，廣州隊二戰一勝一負亞軍，澳門隊二戰二敗名列季軍。

香港傷殘人士體育協會昨晚在何文田新光酒樓舉行頒獎禮及閉幕儀式，並由該會會長方心讓主持頒獎。

第二屆港穗澳輪椅三角運動會經過兩天在沙田銀禧體育中心舉行輪椅十公里競賽，輪椅乒乓球賽及輪椅籃球賽，三項團體賽的名次都是冠軍香港隊，亞軍廣州隊，季軍澳門隊。輪椅十公里競賽個人比賽，香港的李國賢、澳門的馮兆錦及陳錦全分列冠、亞、季名次。

至於第三屆比賽，決定由廣州主辦，賽期還有待研究才能作出決定。

國際聾人足球賽 下周二沙田舉行
港日韓馬科澳洲印尼參加

【本報訊】香港聾人體育總會昨天下午四時在拱北行三樓舉行記者招待會，介紹本月十八日至二十三日在沙田銀禧中心舉行的第一屆國際聾人足球錦標賽的有關事宜。

應邀前來參加比賽的隊伍計有：澳洲、印尼、日本、科威特、南朝鮮、馬來西亞等，連同東道主的香港隊，一共七隊，分兩組進行初賽，二十二日舉行準決賽，二十三日舉行冠軍及季軍名次爭奪戰。

昨天別開生面的記者招待會，由香港聾人體育總會會長朱德悅和籌委會主席黎偉安用手語發表講話，通過翻譯，介紹籌辦比賽的經過。

朱德悅和黎偉安表示，今年五月，香港聾人體育總會正式成為國際聾人運動委員會會員之一。今次主辦第一屆國際聾人足球錦標賽，獲得各有關機構和團體的鼎力支持和協助，其中包括康體處、香港足球總會、銀禧體育中心、金馬倫獅子會、少年警訊、商業電台等。

他們表示，通過今次比賽，藉以聯絡國際聾人情誼，交流經驗及切磋球藝，並計劃挑選運動員參加明年在洛杉磯舉行的奧林匹克聾人運動會。

東昇月杪訪深圳

【本報訊】東昇足球隊昨天入信足總，申請於本月二十三日前往深圳與廣東省足球隊作一場友誼賽。東昇將會於本月二十四日返回本港。

精工體育月刊 第廿七期出版

【本報訊】精工體育八一月刊新一期經已出版，今期彩頁附印八五年精美年曆，內容包括黃創山慎言談香港隊，揭開五十年代一宗秘聞，意大利足球大勢，專訪麥格夫、韋迪、黃國安、陳慶榮等，胡國雄自傳及外國球訊、球壇花絮。

惠刊廣告請撥
電話七二六九八〇

一服見功 止咳第一
珮夫人 止咳露 小兒咳露
是用多種最新，最特效成份配製而成之止咳葯。
專治：傷風，流行性感冒，急慢性支氣管炎及哮喘引起之咳嗽，乾咳，痰多久咳，喉嚨痕癢，敏感性咳。小兒百日咳。

中国及港澳总代理：
国际商务拓展公司
香港湾仔轩尼诗道302-308号集成中心2212室
电话：5-738782　电传：86229 AIMC HX
国内下列免税店有售：
北京机场　北京外交人员免税店　上海机场　上海外交人员免税店　上海外轮供应公司　大连友谊商店免税部　天津新港　广州白云机场　广州火车站
广州州头咀码头　江门免税店　深圳免税店　蛇口免税店　珠海拱北免税店　珠海湾仔码头　九州港码头　星湖号　天湖号

李嘉誠論地產市道

【本報訊】和黃集團主席李嘉誠昨日就「黃埔花園」發展計劃向記者透露，和黃本身有足夠的資金發展此計劃，不需向銀行借貸。

他強調，這是中英協議草簽後最大型的一次土地安排，和黃對地產前景抱有信心。他表示，黃埔花園發展計劃肯定有利可圖，雖然投資長達六年之久，暫時很難預測未來地產市道，但他相……好，明年樓價將維持穩步上升，升幅會在百分之五至十五左右，較一般通脹率略高。

他在總結去年的地產投資情況時表示，長實八四年直接在地產的投資額逾十四億元（不包括建築費），而和黃則為十億元。

談及明年投資計劃時，李嘉誠說已有很多計劃，但由於時機未成熟，暫不宜透露。問及本地投資與外地投資所……

黃埔花園總銷市值可達七十億元，目前每方呎樓價為七百元。今後兩年市道持續良好。明年樓……

價報敦倫股港
十二月十四日

匯豐	7.525
怡和	8.85
和黃	16.90
會德豐	3.90
置地	3.825
太古	20.85
長實	9.30
九倉	4.825

（以港元計）

……銀根供應數字大減，使利率回升的壓力緩和，人們便對股市看好。

早上開市，多數股票成價小升，接着是買盤接踵入市，市價續穩升。十一時恒生……

港匯指數七十五點三

【本報訊】昨日港匯指數升至七十五點三，比前日升高了零點一。

十二時後續有較多買盤入市，使股價重行上升。上午收市升為一、一三八點四七，比前收市下跌十一元……午最高做三千零四十……

收市時，本地倫敦金價報每安士三百二十四點二五美元，較紐約收市價低零點二五美元。收市後，倫敦市場報跌，一度降至三二〇點二美元，直迫三百二十美元關口。

零售業轉賬服務
商號認為收費高

他表示，零售管理協會已成立小組委員會研究此事，據最近調查問卷結果顯示，被調查的三十三個成員中，其中十五位成員有回覆，七位表示有興趣，其餘八位則表示沒有興趣。

建議中的電子零售轉賬服務的收費有兩種：其一是迅通電子服務（香港）有限公司為零售商免費提供終端機，但每部終端機按交易次數及金額，然後再加上銀行透過終端機審核提款卡的服務收費。若果二者收費總額不超過九百元者，餘額須由零售商補足。另一則是零售商自己安裝終端機的收費，每宗交易收費較前者少二角，二者的每月最低收費額為三百元。

和黃投資四十億元 紅磡建大型住宅區

包括補地價三億九千萬元在內

名黃埔花園分六年發展九十四幢大廈 共一萬一千多個單位可容四萬人居住

【本報訊】和黃集團昨日正式與港府簽署換地協議，總投資四十億元將紅磡船塢地段發展成為一個大規模的住宅及商業區。這個名為「黃埔花園」的計劃在六年內將興建九十四幢商住大廈，其中六百個住宅單位定於明年底首先推出。

香港黃埔船塢有限公司董事經理莊士頓昨日與港府註冊總署署長紀禮遜簽署有關紅磡船塢土地的換地規約，並向港府繳付約三億九千萬元的補地價金額。

莊士頓指出，該個規模龐大的發展地盤面積約十九公頃，將在未來六年內分十二個地盤按期發展，其中十個地盤作商住用途，其餘兩個地盤為商業用途。

他說，「黃埔花園」完成後，將可提供一萬一千二百二十四個單位，可容納約四萬人居住。住宅單位面積將由最小的四十七平方米（五百平方呎）至最大的八十平方米（八百六十平方呎），平均面積為六十三平方米（六百八十平方呎）。另外約有十五萬七千平方米（一百六十九萬平方呎）的商業面積。即住宅樓面面積七百六十四萬平方呎，商用面積一百六十九萬平方呎。

在該項重建計劃中，除發展商住物業外，還需要提供興建教育設施用地，包括兩間小學及兩間中學，並興建一個街市、社區設備、公共汽車總站及一個可供約四萬人使用的戶內康樂中心。此外，該項計劃提供多處面積總共超過六公頃的空地，其中大部分在地面，其餘則在平台。

莊士頓表示，該集團除負責「黃埔花園」計劃外，還須負責興建計劃範圍以外的主要道路，改善現有道路，黃埔船塢須為這些工程提供經費約二億五千萬元。

他續說，現時位於重建地盤以東的貨倉大廈仍將保留，但根據協議條款，在重建計劃範圍內將不會興建其它工業或貨倉大廈。

莊士頓又指出，「黃埔花園」地段可能成為市區發展最後一幅龐大私人土地，此項投資顯示出和黃集團對香港前途充滿信心。

他說，「黃埔花園」在明年底有六百個住宅單位推出，另外二千個單位將於八六年至八七年底推出。

昨日出席[illegible]儀式的[illegible]及紀禮遜外，還有和黃集團主席李嘉誠、董事[illegible]、新董事[illegible]業廣、[illegible]和地政署代表。

圖為和黃主席李嘉誠（右）與董事經理璆利在欣賞黃埔花園模型

李嘉誠論地產市道

黃埔花園總銷市值可達七十億元，目前每方呎樓價為七百元。今後兩年市道持續良好，明年樓價升幅在百分之五至十五左右，較一般通脹率高

【本報訊】和黃集團主席李嘉誠昨日就「黃埔花園」發展計劃向記者透露，和黃本身有足夠的資金發展此計劃，不需向銀行借貸。

他強調，這是中英協議草簽後最大型的一次土地安排，和黃對地產前景抱有信心。他表示，黃埔花園發展計劃肯定有利可圖，雖然投資長達六年之久，暫時很難預測未來地產市道，但他相信今年內地價已見底。

以今日地價估計，黃埔花園總銷市值可達七十億元，以目前市況計算，樓價可賣每方呎七百元。

展望明年地產市道時，李嘉誠表示很樂觀，他預料明年地產市道較今年好，八六年亦將持續良好。他說目前中型住宅樓宇銷路已不錯，估計大型樓宇銷路亦會轉好，明年樓價將維持穩步上升，升幅會在百分之五至十五左右，較一般通脹率略高。

他在總結去年的地產投資情況時表示，長實八四年直接在地產的投資額逾十四億元（不包括建築費），而和黃則為十億元。

談及明年投資計劃時，李嘉誠說已有很多計劃，但由於時機未成熟，暫不宜透露。問及本地投資與外地投資所佔比重時，他則斷言本地投資額較外地投資大很多。

另外，有記者問及正在調查的國際城市有否涉及內幕買賣的問題時，李嘉誠則理直氣壯地表示，若果國際城市有董事牽涉在內，必會要求他辭職，若然此人是他自己，他亦會引咎辭職。

安全貨倉與大昌地產 昨均宣佈派中期股息

【本報訊】昨日安全貨倉宣佈，中期息每份五仙，明年一月五至十一日截止過戶。大昌地產中期息每份一仙，明年二月十二至二十五日截止過戶。

經濟小語

三次到頂出現突破

林浩雨

股市昨日一舉衝破恒指一一三六點的阻力，以一一四二點收市，形成三次到頂而破的技術性良好表現，同時也顯示大市仍然繼續其「一浪高於一浪」的運行，後市展望續可看高一線。

促成昨日的突破，一方面是和黃宣佈發展大計的直接刺激，尤其是補地價的金額僅三億九千萬元，比一般估計的五億元為少，這對和黃推行這個「黃埔花園」的計劃特別有利，所以和黃的股價迅即上升，至於整個股市，也因和黃表示將斥資四十億元去進行上述的發展計劃，顯示對投資前景及地產市道充滿信心，所以不少主力藍籌股紛紛上揚。由藍籌股帶動升勢乃股市的正路。

另一方面，若干與南洋資金有密切關係的大經紀，昨日入貨非常積極，吸納的矛頭指向置地、和黃、太古，使這些股份表現尤其突出。

還有，便是有關怡和的傳說，使怡和股價在昨日下午大幅度上升。市場傳出，怡和在英國將收購一家保險公司，以怡和股票每股作價十一元為交換條件。怡和一發言人在收市後回答本報記者的詢問時，對上述的傳說不予置評，重申怡和不會評論任何市場上的傳言。

由於大市已衝破高點，下一個目標將是一一七〇關，看來下周市況將不愁寂寞。

受和黃宣佈發展計劃推動 股市勁升逾十五點 恒指八個月來最高

成交總值超過二億六千餘萬元

【本報訊】昨日股價續升，並超越上月下旬一次漲勢達到的高點，進至今年三月下旬以來的最高位。交投亦大幅度增加，成交總值逾二億六千萬元。

恒生指數升十五點六，升為一一四二點〇九，已超過上月廿九日的一、一三六點一一，而為三月廿六日的一、一五六點九五以來最高。遠東指數升八十點，升為五一八〇點七五。金銀綜合指數升十一點八八，升為九一一點八四。金指數升十四點三七，升為一〇〇九點二三。銀指數升五點六三，升為七一九點八六。

四會股票成交共值二億六千四百多萬元，比前天增一億二千一百四十萬，即增近百分之八十五，打破周末市交投偏淡慣例。昨日不但一般交投多，大手交易也不少。最大手[illegible]是八十萬份人頭馬股，值六百零六萬。次[illegible]十萬份匯豐，值[illegible]百二十五萬。再次是二十萬份太古A股，值四百一十萬。此外還有十七萬多和十五萬份太古A各一手，值三百五十多萬和三百十多萬。每手值一百多萬者更多。

昨日大市暢旺，主要是受和黃宣佈投鉅資發展黃埔船塢在紅磡舊址所影響，這不但對和黃股有利，對其他地產股也有利。其次是美國公佈的銀根供應數字大減，使利率回升的壓力緩和，人們便對股市看好。

早上開市，多數股票成價小升，接着是買盤接踵入市，交投稍為增旺，市價繼續穩升。十一時恒生指數升八點四一，升為一一三四點九。十一時以後，初是好淡爭持激烈，及後則回吐者多，一度迫使市價略為回落。

十二時後續有較多買盤入市，使股價重行上升。上午收市升為一一三八點四七，即升十一點九八。

下午開市後，雖然續有不少人回吐，但是納入者更衆，因此大市升勢直持續到收市。

港股倫敦報價	
十二月十四日	
匯豐	7.525
怡和	8.85
和黃	16.90
會德豐	3.90
置地	3.825
太古	20.85
長實	9.30
九倉	4.825

（以港元計）

英國一清潔集團 購和記服務公司

【本報訊】英國一間最大規模的清潔及廢物處理公司昨日宣佈，購入香港和記集團屬下的和記環境服務有限公司大多數股權。

該英國公司名為Brengreen，其發言人稱，該公司已同意購入和記環境服務有限公司屬下的專業清潔服務部及廢物處理部的大多數股權。

全部和記環境服務有限公司之職工及管理層均將保留原有工作崗位，而執行董事經嘉亦將留任原職。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十二月十四日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一二〇四點六，升七點九。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一一七一點，升二點五。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一一、四一八點七七日圓，升七八點七二日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八〇四點六八，跌〇點三七。

港金再創新低 曾報三〇二〇 收市三〇三三 跌廿二元

【本報訊】九九金昨日跌至今年來最低點的三千零三十元。雖然收市價扳回三千零三十三元，但比上日收市價已挫了二十二元。

市場人士表示，外圍金價在每安士三百二十五美元稍為停留之後，前晚在紐約市場卒告失守，使人們對後市更加失去信心。目前市場關注的是，石油價格的下降會否在最後演變為一場新的油價大混戰。

本港昨日收市後，倫敦市場金價就因為石油消息影響，直[illegible]每安士三百二十美元低位。一位交易商表示，前晚紐約金價守不住每安士三百二十五美元水平，形勢已經不妙。收市時，紐約的十二月份期金報每安士三百二十四點三美元，下跌一點四五美元。但昨日九九金反而高開，如前兩天般炒高水，反映此間在價位低時，有一些實金買家落行。

九九金昨以三千零四十四元開市，即為今年最低開市價，比前收市下跌十一元。午前一度上揚，上午最高做三千零四十八元，成為全日高點。在炒家拋出底下，市價自高點回落，最低降為三千零四十元，中午亦以此價收市。與開市價比較下跌四元。低息改為七點五元。

下午金價以三千零三十九元開市，市況更差。在歐洲沽盤開到底下，做價滑至三千零三十元，創下今年低點，也是近三年來低價。收市時做價微升，報三千零三十三元，較上午開市價跌十一元。比前收市下跌二十二元。全日波幅為十八元。

收市時，本地倫敦金價報每安士三百二十四點二五美元，較紐約收市價低零點二五美元。收市後，倫敦市場報跌，一度降至三二〇點二美元，直迫三百二十美元關口。

港匯指數七十五點三

【本報訊】昨日港匯指數升至七十五點三，比前日升高了零點一。

美電七八三點一 全日波幅零點三

【本報訊】美電昨日低開高收，但收市價七八三點一，與上日收市相同。

昨日美電以七八二點九開市，比前收市跌零點二。由於市場銀根無抽緊跡象，買家復至，做價扳上七八三水平。下午在金商吸納下，升至七八三點二，成為全日高價，後回降至七八三點一收市。此價比上午開市升零點二，但與上日收市價同。全日波幅為零點三。

零售業轉賬服務 商號認為收費高

惠康集團經理昨表示

【本報訊】惠康集團行政及資料處理經理歐勵治昨日表示，迅通電子服務（香港）有限公司明年四月推出的「電子零售轉賬服務」試驗計劃，由於收費過高，故現階段仍未有零售商表示願意參加。

他表示，零售管理協會已成立小組委員會研究此事，據最近調查問卷結果顯示，被調查的三十三個成員中，其中十五位成員有回覆，七位表示有興趣，其餘八位則表示沒有興趣。

建議中的電子零售轉賬服務的收費有兩種：其一是迅通電子服務（香港）有限公司為零售商免費提供終端機，但每部終端機按交易次數及金額，然後再加上銀行透過終端機審核提款卡的服務收費。若果二者收費總額不超過九百元者，餘額須由零售商補足。另一則是零售商自己安裝終端機的收費，每宗交易收費較前者少二角，二者的每月最低收費額為三百元。

同業拆息止升回跌 隔夜錢收市僅兩厘

一月期息口跌幅為半厘

【本報訊】港元銀行同業拆息經幾天的趨緊，昨日首次止升回跌，跌幅相當大。「隔夜錢」收市成兩厘，較前日的七厘半低五厘半。長錢跌八分三厘至半厘不等。

盡管外圍美元繼續緩升，但港元兌美元匯率仍然保持穩定。發鈔銀行昨日一反近數天常態，僅在市內對短錢作十分短暫時間挾息，便告沉寂下來。市場資金根本十分充裕，[illegible]拆出資金的銀行供盤源源不絕，長短錢急劇下挫。市場的求盤疲弱，大多數銀行僅平盤便算。

「隔夜錢」開市報八厘半、八厘，為全日最高息口。之後，逐半厘調低，跌勢迅速。上午曾一度跌至四厘半，發鈔銀行首次入市挾息，上了五厘後再回六厘。它在市內僅活動片刻，故息口很快下跌。下午最低成一厘半。尾市兩厘、一厘。收市兩厘。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期七厘半、七厘六二五，跌半厘；兩個月期八厘、七厘八七五，跌半厘；三個月期八厘三七五、八厘二五，跌十六分七厘；[illegible]月期九厘半、九厘三七五，跌八分三厘。

「一周錢」收市成七厘半、[illegible]二五，跌四分三厘；「兩周錢」七厘七五、七厘半，跌四分三厘。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

十二月十四日（港元計）

恒生指數	1,142.09	+15.60	四會總成交	26,455萬元
遠東指數	5,180.75	+80.00	遠東會成交	9,663萬元
金指數	1,009.23	+14.37	金銀會成交	7,938萬元
銀指數	719.86	+5.63	香港會成交	8,780萬元
金銀指數	911.84	+11.88	九龍會成交	74萬元

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
太古A	25,084,050	希慎興業	3,585,000
匯豐銀行	24,713,643	匯豐銀行	3,306,300
和記黃埔	19,024,750	國際城市	2,847,000
長江實業	18,102,250	康力投資	2,682,000
怡和	10,439,025	置地公司	2,455,600
九龍倉	9,727,366	金山實業	2,083,000
置地公司	9,134,832	九龍倉	2,039,200
中華電力	6,683,340	長江實業	1,957,000
中華煤氣	5,628,040	太古A	1,722,000
港燈集團	5,435,550	富豪酒店	1,515,200

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
莊士置業	0.19	0.015	8.57
德榮建業	0.53	0.035	7.07
海裕實業	0.85	0.05	6.25
康力投資	0.59	0.03	5.36
海化大同	6.40	0.30	4.92
永泰建業	3.35	0.15	4.69
怡和控股	8.80	0.35	4.14
華光地產	0.38	0.015	4.11
泰盛發展	1.27	0.05	4.10
啓德置業	7.70	0.30	4.05

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
美迪臣	0.11	0.005	4.35
依利安達	1.38	0.04	2.82
博富臨	0.43	0.01	2.27
兆安地產	1.42	0.03	2.07
愛美高	1.56	[illegible]	1.89
海港企業	55.00	1.00	1.79
萬邦投資	6.90	[illegible]	[illegible]
百利保	2.30	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	5.10	[illegible]	[illegible]
香港隧道	10.60	0.10	[illegible]

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	41.00	+0.25	62,200
匯豐	7.50	+0.10	3,306,300
東亞	22.80	+0.20	57,800
永隆	28.60	+0.20	5,900
海外信託	2.60	——	304,000
友聯	5.10	−0.05	38,000
嘉華	1.30	+0.01	284,000
怡和證券	7.80	+0.30	174,000
工商銀行	2.50	+0.025	154,000
永安集團(除息)	2.10	+0.025	27,000
廣德投資	——	——	
泛印	——	——	
普通東方	39.00	——	2,000
豐隆			
新鴻基	1.12	+0.03	499,900
怡富特別	——	——	
雅利發			
■綜合企業			
聯合企業	6.55	——	2,600
莊士集團	0.63	——	466,000
和記黃埔	16.80	+0.40	1,189,200
和黃優先	1.04	——	70,000
和黃認股證	6.30	+0.30	214,600
英之傑	——		
怡和控股	8.80	+0.35	1,199,600
怡和認股證	1.21	+0.05	565,200
利豐	2.70	——	10,000
廖創興	1.59	+0.03	4,000
太古A	20.80	+0.30	1,722,000
太古B	3.35	+0.05	461,000
會德豐A	3.90	+0.075	749,400
仁孚	1.45	+0.02	176,000
第一太平國際	——	——	
■工業製造			
港機工程	12.20	+0.20	92,400
青洲英坭	7.20	+0.10	121,400
忠德石油	——		
寶光	1.29	+0.04	35,000
愛美高	1.56	−0.03	719,100
立興	5.00	——	16,000
南聯	5.00	+0.075	154,800
利民	——	——	
南順	3.325	+0.075	10,000
康力(除權)	0.59	+0.03	2,682,000
康力認股證	0.41	+0.04	446,000
能達	1.78	+0.01	59,000
環球電子	3.325	−0.075	12,000
楊協成	——		
鱷魚恤	4.80	+0.05	16,000
寶威	1.60	——	6,000
其士	0.85	+0.01	838,000
生力啤(除息)	7.30	——	15,000
[illegible]電器	1.83	+0.02	630,000
王氏工業	0.67	——	245,000
長江製衣	12.50	+0.20	3,000
[illegible]	2.20	−0.05	19,000
人頭馬	10.40	——	601,000
金山實業	1.66	——	2,083,000
海化大同	6.40	+0.30	41,000
德昌電機	3.225	——	14,000
依利安達	1.38	−0.04	1,148,000
實務礦油	0.355	——	550,000
彩星	1.55	+0.02	528,000
■倉埠航運			
九龍倉	4.80	+0.075	2,039,200
東方海外	2.80	——	208,000
信德	1.68	+0.02	8,200
華光航業	2.20	+0.025	41,000
隆豐	1.52	+0.02	161,600
隆豐認股證	0.78	+0.06	4,800
中華造船	1.05	——	20,000
會德豐船A	——	——	
萬邦航業	——	——	
亞洲航業	0.78	——	220,600
■公用事業			
中華電力(除淨)	12.00	+0.30	581,600
香港隧道	10.60	−0.10	115,000
中華煤氣	6.55	+0.05	887,000
油蔴地	2.95	——	157,000
港燈	6.40	——	556,000
港燈認股證	9.95	+0.15	122,500
電話	48.25	+0.25	6,300
九巴	7.15	+0.10	92,900
中巴(除息)	6.40	+0.10	22,000
■地產建築			
長江實業	9.25	+0.10	1,957,000
遠東發展	[illegible].36	——	657,000
鉅利世界	——	——	
香利地產	——	——	
廣君	0.42	+0.005	641,000
恒隆	3.60	+0.025	524,000
亞洲置地	——		
置地	3.75	[illegible]	[illegible]455,600
置地認股證	4.30	[illegible]	24,400
信託A	5.60	[illegible]	45,000
合和	1.42	[illegible]	76,000
新昌	0.83	+0.01	[illegible]30,000
新昌地產	(暫停買賣)		
國際城市	0.66	+0.01	[illegible]47,000
希慎興業	0.45	+0.005	[illegible]585,000
亨隆	1.35	——	8,000
建煌	0.27	——	[illegible]
利興	2.40	+0.025	10,000
順福企業			
瑞安	0.89	+0.03	75,000
第一太平實業	2.20	——	32,000
建懋國際	——		
世紀城市	0.1175	——	498,000
莊士置業	0.19	+0.015	300,000
莊士認股證	——	——	
遠東實業	——	——	
紀德置業	——	——	
保華	2.70	——	533,000
建生	——	——	
建新	——	——	
聯邦A	4.05	+0.025	246,800
森滿合	——		
新鴻基地產	7.45	+0.05	[illegible]14,700
新地優先股	9.20	−0.15	5,00
新景豐	(暫停買賣)		
新時代	——	——	
新城市地產	1.15	+0.01	506,400
新城市認股證	0.035	——	152,000
新世界(除息)	4.35	+0.05	910,000
大新(除息)	4.15	——	21,500
大昌	1.09	+0.01	1,008,000
大生	1.42	+0.02	28,000
大生認股證	——	——	
泰盛	1.27	+0.05	351,000
泰盛認股證	5¢	——	6,000
德榮	0.53	+0.035	328,000
大寶	0.25	+0.005	638,000
大寶優先股	6.25¢	−0.5¢	60,000
華光	0.38	+0.015	231,100
永泰	3.35	+0.15	40,000
世界發展	——	——	
夏利文	2.575	+0.05	24,000
恒基兆業	1.51	——	806,000
星港地產	——	——	
信和置業	0.425	+0.005	898,000
信和認股證	——	——	
兆安地產(除息)	1.42	−0.03	40,000
華信地產	——	——	
國際京城	——	——	
百利保	2.30	−0.025	96,000
百利保認股證	0.33	——	20,200
美迪臣	0.11	−0.005	330,000
美迪臣認股證	——	——	
德智發展	0.32	——	550,000
美居集團	0.96	−0.02	5,000
大元	——	——	
利安	0.39	+0.01	30,000
周生生	2.00	+0.07	8,000
協成行	——	——	
亞細安	0.26	+0.005	328,000
■酒店飲食			
凱聯	0.31	+0.01	62,000
遠東酒店	0.94	+0.01	92,000
海港企業	55.00	−1.00	23,000
大酒店	24.00	+0.30	11,800
美麗華	23.60	——	6,000
百樂	——	——	
富豪酒店	1.17	——	1,515,200
富豪認股證	0.21	+0.02	299,700
富豪股權	2.25¢	——	4,007,876
紅寶石(除淨)	——	——	
■百貨及其他			
連卡佛A	8.50	——	40,000
裕華國貨(除息)	——	——	
永安	1.45	+0.02	35,500
先施	28.20	+0.40	2,000
瑞興(除淨)	1.30	——	102,000
邵氏	13.10	+0.10	15,000
星島報業	5.40	+0.15	54,000
香港電視	4.80	+0.125	189,000

東亞銀行

開幕啓事

謹訂於一九八四年十二月十五日（星期六）為本銀行新翠邨分行開幕並即日開始營業歡迎各界惠顧賜教

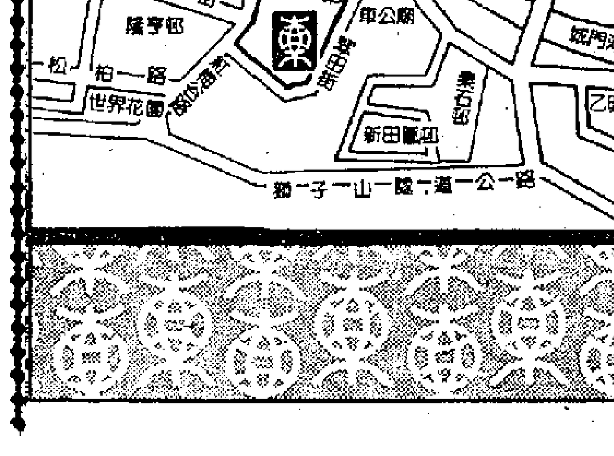
謹此敬告

希爲垂察

（不舉行儀式並辭厚貺）

新翠邨分行地址：沙田新翠邨商業中心地下十二號舖位

電話：〇——六九七九一三一



東亞銀行有限公司謹啓

"OAK" LAMINATES

東南亞地區最暢銷之雙面銅箔積層板

一、產品項目

1. 單、雙面銅箔積層板　環氧樹脂玻璃纖維耐火材質，合乎國際ANSI (NEMA) 規格產品FR-4、CEM-3、CEM-1等三種。

產品規格：尺寸（STEET SIZE）：36"×48"（915mm×1220mm）42"×48"（1067mm×1220mm）

厚度（THICKNESS）：0.031"（0.8mm）～0.125"（3.2mm）

銅箔（COPPER FOILS,WEIGHTS）：OZ/ SQ.FT.：½.1.2.3　u（10⁻⁶米）：18u,35u,70u,105u

2. 多層板材料（MULTILAYER MATERIALS）

・接合片（BONDING SHEET）GLASS CLOTH STYLE 1080, 2116, 7628三種

・內層薄板（THIN CORE）——厚度0.13mm—0.8mm

二、產品國際認可——美國軍方UL、英國BSI。

（上述產品適用於高科技產品如電腦、儀表、電訊器材、電視錄影機，音響等所需之印刷電路板）

歡迎查詢：國內單位及工廠可直接來信聯繫

聯絡電話：5-217136　電傳：61143 FINTD HX

聯絡地址：飛馳貿易有限公司 香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室

B3 東際
B6 亞利來
A6 招商局
A9 華夏
油蔴地 華潤
B16 華潤
B14 萬祥源
A38 捷成

香港—上海線客輪
上海號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十二月十二、廿二、廿七） 上海開：上午八時入閘（上海開十二月四、十九）
海興號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十二月二、十七） 上海開：中午十二時入閘（上海開十二月九、廿四）
錦江號 香港開：下午三時（香港開十二月七、二十二） 上海開：下午三時（上海開十二月十四、二十九）

…儲有限公司
…ATION & GODOWN CO., LTD.
…19樓 電話：5 8317668
…有限公司
…ON CORPORATION
…務有限公司
…貨箱班輪
…7.9 19/12 20-21/12
…運公司
… SHIPPING CO.
…港）貨箱班輪
…裝箱及天津市包箱貨
…24 B 18/12 21-22/12
…61 B 22/12 24-25/12
…RN TERMINALS LIMITED)

… LINE
…有限公司
…E FREIGHT RATE
…季里諾總統
…月四日落貨 一月五日開行
…Hamburg/Antwerp/
…almo, Bremen, Bergen, …enburg, Helsinki, Oslo, …erpool, London with …Dublin, Mslilla, Ceuta, …Havre Via Antwerp.
歐洲入口船期 INWARD 聖知武士 Saint Gerasimos 二月十四日落貨 十五日開行 直航：上海

…CO
…運輸有限公司
…TRANSPORTATION CO., LTD.
…來往港穗及廣…路運輸，並備…吊機車及各噸…運輸服務。
…九龍偉晴街56—68號…成大廈2樓A座
…-841138 3-841105-6
…9788
…4835
…山市運輸聯合公司…佛山市南堤路22號）
…204, 85514, 86159

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
捷塗	CHITRAL	新加坡	12月17	東海
江戶丸	EDO MARU	日本	12月17	天祥
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	12月17	總統
錦江	JIN JIANG	上海	12月17	金鋼
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	12月17	遠運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	12月17	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月17	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月17	欣洋
敖江	AO JIANG	寧波	12月17	招商局
東方珊瑚	EASTERN CORAL	台灣	12月18	懋德
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	12月18	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月18	新興
菲明區橋	F'TLE BRIDGE	高雄	12月18	川崎
偉士達	VESTA	基隆	12月18	日郵
烏沙高夫	KAP.VALLERY USHAKOV	新加坡	12月18	華林
萬春	WAN CHUN	基隆	12月18	大榮
雪路頓禮士	SHELDON LYEES	美國	12月18	怡和
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月18	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	12月18	東洋
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	12月18	利洲
吉海	YOSHIUMI	日本	12月18	天祥
長俊	EVER GIFTED	美國	12月18	利達
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月18	永裕
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	12月18	港恒
晉港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	12月18	福來
美國紐約	AM. NEW YORK	美國	12月18	美輪
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月18	港恒
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	12月18	華林
巴隆星	BARON STAR	基隆	12月18	亞聯
	KARLOWICZ	青島	12月18	華潤
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	12月18	馬士基
愛比	ELBE	新西蘭	12月18	森那美
新馬	NEW PONY	大連	12月18	輝騰
木星	JUPITER	釜山	12月18	港興
威利圖	WILLINE TOYO	基隆	12月19	百保利
斯巴路	SPERO	東非	12月19	大阪
金寶	TROPICAL RAINBOW	日本	12月19	大源
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	12月19	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	12月19	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	12月19	川崎
海國	HAI KUO	高雄	12月19	永裕
柯米卡布	AL MIRQB	台灣	12月19	怡和
明天河	MING GALAXY	美國	12月19	華海
新海寧	NEW HAI NING	上海	12月19	華潤
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月19	太古
奧灣橋	BAY BRIDGE	美國	12月19	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	12月19	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	12月19	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	12月19	大阪
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	12月19	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月19	欣洋
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	12月19	寶隆
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	高雄	12月20	總統
立富	UNI FORTUNE	台灣	12月20	利達
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	12月20	東宇
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月20	馬士基
長春	EVER SPRING	美國	12月20	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	12月20	新興
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	美國基隆	12月20	寶隆
華鋒	F.E. VANGUARD	黃埔	12月20	華[illegible]
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	12月20	[illegible]
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	12月20	[illegible]
革新者	SL. INNOVATOR	美國	12月20	[illegible]
彩虹	RAINBOW	釜山	12月20	港興
永安	YONG AN	福州	12月20	華潤
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月20	華潤
宜蘭	YE LAN	美國	12月20	捷成
金華	KING HWA	高雄	12月20	東海
	GRENA	印尼	12月20	華夏
金峰	GEMINI SUN	印尼	12月20	五洋
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	12月20	百保利
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	12月20	大阪
和明	MING HOPE	澳洲	12月20	華海
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	12月20	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	12月21	寶隆
錦春	CHIN CHUN	基隆	12月21	大榮
蜜尼亞	MEONIA	新加坡	12月21	寶隆
明富	MING FORTUNE	台灣	12月21	華海
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	12月21	麥遜初
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月21	華林
美那	MAWLAMYAING	仰光	12月21	新興
新沙潘那	ZIM SAVANNAH	美國	12月21	新興
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	12月21	港郵
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	美國	12月21	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	12月21	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	12月21	大阪
義宗丸	GISO MARU	日本	12月21	海聯
天躍	TIAN YUE	天津	12月21	華潤
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	12月22	美輪
大成功五號	SUCCESS 5	日本	12月22	中央
發展者	SL. DFVELOPER	美國	12月22	海陸

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
偉士達	VESTA	亞歷山大	12月18	日郵
烏沙高夫	KAP. VALLERY USHAKOV	地中海	12月18	華林
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	12月19	懋德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月19	川崎
立富	UNI FORTUNE	地中海	12月20	利達
柯加羅	ALGALO	地中海	12月20	海柏
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月21	麥遜初
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月21	華林
明富	MING FORTUNE	洛杉磯紐約	12月21	華海
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	12月23	華林
長強	EVER GENTLE	歐洲	12月23	利達
青河	QING HE	英國歐洲	12月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	12月24	大阪
象牙	FAMILY IVORY	地中海	12月25	大阪
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	12月26	利洲
利碧嘉	NORASIA REBECCA	地中海歐洲	12月27	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月28	寶隆
華勇二號	GALLANT II	地中海	12月28	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	12月28	馬士基
閩江	MIN JIANG	英國歐洲	12月28	招商局
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	12月28	華林
約克鷹	JORK EAGLE	地中海歐洲	12月29	康德
長信	EVER TRUST	歐洲	12月30	利達
	UNI MORAL	地中海	12月30	利達
克里米洲	CRIMMITS CHAU	歐洲	12月30	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月30	馬士基
邊奈芬	BENAVON	歐洲	12月31	邊行
柏得拉斯	N.J. PATERAS	地中海	12月31	日郵
利來范達民	NL. VANDIEMEN	地中海	12月31	寶隆
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	地中海	1月1	日郵
依莉	ELLI	地中海	1月1	日郵
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	1月1	天祥
大翼	GRAND WING	地中海	1月2	大阪
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	1月2	川崎
雄鷹	EAGLE	地中海歐洲	1月2	康德
魯賓	LUPIN	地中海	1月2	日郵
長宏	EVER GRAND	歐洲	1月3	利達
銀灣	SILVER GULF	地中海	1月3	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
捷塗	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	12月17	東海
賓尼士高	BENNY SKOU	紅海	12月17	日郵
新巴利	SUN GERBERA	吉大港加爾各答	12月17	威高
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	12月18	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月[illegible]	馬士基
烏沙高夫	KAP. VAL. USHAKOV	科倫坡馬德拉斯	12月[illegible]	華林
偉士達	VESTA	達打加台達	12月1[illegible]	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	[illegible]	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	12月[illegible]	百保利
晉港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月19	福來
	GOLDEN ABIDJAN	紅海	12月19	嘉聯
立富	UNI FORTUNE	遮打	12月20	利達
明富	MING FORTUNE	遮打	12月21	華海
[illegible]	NL. CLEMENT	杜拜科威特	12月23	日郵
美[illegible]	MAWLAMYAING	仰光	12月23	新興
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	12月25	總統
象牙	FAMILY IVORY	阿喀巴	12月25	大阪
加賀丸	KAGA MARU	遮打	12月27	日郵
高華	GOWA	科倫坡紅海	12月27	太平
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	阿拉伯海	12月27	港郵
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	12月27	怡和
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	12月27	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯海	12月28	總統
華勇二號	GALLANT II	遮打	12月28	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	12月28	新興
高力勤	KORRIGAN	遮打	12月28	寶隆
東雅士	ORT. ACE	吉大港加爾各答	12月28	港興
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	遮打	12月28	華林
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	12月29	川崎
加勒比快捷	CARIBBEAN EXPRESS I	紅海	12月29	大阪
金阿曼	GOLDEN AMMA	紅海	12月29	嘉聯
	UNI MORAL	遮打	12月30	利達
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印尼	12月30	福來
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	12月30	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	拉伯灣阿	12月31	馬士基
柏得拉斯	N.J. PATERAS	阿喀巴	12月31	日郵
先達快利	STRATHFYNE	紅海	1月1	日郵
依莉	ELLI	為吉達	1月1	日郵
亞拉斯	ATLAS	卡拉奇阿拉伯灣	1月2	日郵
東方丸	ORIENT MARU	遮打	1月2	大阪
[illegible]	LUPIN	遮打	1月2	日郵
[illegible]	ACACIA	吉大港加爾各答	1月2	日郵
[illegible]	SILVER GULF	遮打	1月3	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
巴隆星	BARON STAR	南非	12月18	亞聯
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	12月21	大阪
達華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	12月24	達華
霖山	LIANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	12月26	怡和
達華來亞	NL. LOIRE	路易士港	12月26	達華
伊泰比	ITAIMBE	達班	12月28	天祥
南華	NAN HWA	南非	12月29	欣洋
金希拉	GOLD HILLA	西非	12月29	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	12月30	馬士基
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	12月30	太古
吉利基	GRETHE OLDENDORFF	東非	12月31	大亞
達華馬德拉斯	NL. MADRAS	西非	12月31	達華
多娜夫人	LADY DONA	南非	1月2	亞聯
阿比讓	C.R. ABIDJAN	西非	1月2	沙諾

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
鼓山	GU SHAN	新加坡	12月17	華潤
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	12月18	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	12月18	天祥
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	12月19	緯利
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月19	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡巴生	12月19	川崎
巴勒海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	12月19	國光
新安順	NEW ANGELITA	印尼	12月19	聯航
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月19	怡和
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	12月19	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	12月20	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	12月20	川崎
立富	UNI FORTUNE	新加坡	12月20	利達
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	12月21	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月21	東宇
金寶	TROPICAL RAINBOW	新加坡巴生	12月21	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡庇能曼谷	12月21	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	12月22	東洋
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	12月22	亞利來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月22	馬士基
義宗丸	GISO MARU	新加坡	12月23	海聯
多賀丸	TAGA MARU	新加坡巴生	12月23	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	12月23	麥遜初
長強	EVER GENTLE	新加坡	12月23	利達
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	12月23	五洋
美西美	MAH II	曼谷	12月24	振盛行
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生庇能	12月24	協成
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月25	港恒
有利雅士	ELECTROPACE	馬尼拉	12月25	山下
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	12月25	馬士基
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	12月26	三寶
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月26	港郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	新加坡巴生	12月26	朝陽
新海聯	NEW UNITED	雅加達泗水	12月26	海聯
	DASMARINAS	新加坡巴生庇能	12月26	中央
瑪莉安	MELION	新加坡巴生庇能	12月26	中央
高華	GOWA	新加坡曼谷雅加達	12月27	太平
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	12月27	怡和
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	12月28	大源
利達	[illegible]	新加坡巴生	12月28	天祥
羅施馬[illegible]	[illegible] MAERSK	新加坡庇能曼谷	12月28	馬士基
[illegible]	[illegible] MARU	新加坡巴生	12月28	天祥
泰[illegible]	[illegible] TUBTIM	曼谷	12月29	港郵
[illegible]	[illegible]	新加坡巴生庇能	12月29	協成
海城	SEA ASABELLA	[illegible]	12月29	海信
美嘉	MERDEKA	[illegible]	12月30	天祥
	UNI MORAL	[illegible]	12月30	利達
中利	CHUNG LIE	[illegible]曼谷	12月30	緯利
利文怡美利	RAMONEVERETT	[illegible]新加坡	12月30	福來
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	1月1	東宇
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	[illegible]	[illegible]

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月17	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	12月17	永裕
海興	HAI XING	上海	12月17	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月17	欣洋
南進	HP NAMJIN	釜山	12月17	東發
新馬	NEW PONY	張家港	12月18	輝騰
萬春	WAN CHUN	日本	12月18	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	12月18	東洋
長俊	EVER GIFTED	台灣釜山日本	12月18	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月18	海昌
夏水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	12月18	招商局
木星	JUPITER	釜山	12月[illegible]	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	12月19	欣洋
密基域沙	A. MICKIEWICZ	日本	12月[illegible]	天祥
民利	MIN LIE	高雄基隆	12月19	緯利
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月[illegible]	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	[illegible]	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月19	永裕
馬蘭	MALAN	海口三亞	[illegible]	招商局
長春	EVER SPRING	台灣釜山日本	12月20	利達
育志二號	YU ZHI 2	廈門	12月20	華潤
閩外冷三號	MIN WAI LENG No. 3	福州	12月20	華潤
海國	HAI KUO	[illegible]	12月20	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG	[illegible]	12月21	招商局
金華	KING HWA	[illegible]	12月21	東海
華麗	HWA LIE	高雄基隆	12月21	緯利
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月21	華潤
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	12月21	欣洋
永安	YONG AN	福州	12月21	華潤
錦春	CHIN CHUN	日本	12月21	大榮
國利	KUO LIE	高雄	12月21	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	12月21	港興
錦江	JIN JIANG	上海	12月22	金鋼
天躍	TIAN YUE	天津	12月22	華潤
娜斯馬士基	LARS MAERSK	東京神戶	12月22	馬士基

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	12月17	東宇
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	12月18	山下
美國紐約	AM. NEW YORK	紐約	12月18	美輪
長俊	EVER GIFTED	紐約	12月18	利達
雪路頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	12月19	怡和
奧灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	12月19	川崎
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	12月19	華海
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	12月19	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	12月19	馬士基
長春	EVER SPRING	西雅圖休斯	12月20	利達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月20	港恒
雪菲亞	SILVIA SOFIA	加州	12月21	偉特
新沙潘那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	12月21	新興
東方特使	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	12月21	港郵
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	西北太平洋	12月21	捷成
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	12月21	百保利
蜜尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	12月21	寶隆
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	12月21	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	12月21	總統
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	12月22	馬士基
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	12月22	美輪
長衛	EVER LEVEL	加州	12月22	利達
	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	12月23	海豐
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	12月23	海陸
	VENTURE STAR	美國西岸	12月23	大榮
青洲	YOUNG CHAU	加州	12月24	香島
太平洋之光	PACIFIC LIGHT	加州	12月25	東宇
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	12月25	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	12月26	大阪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	12月26	海陸
長園	EVER GARDEN	紐約	12月26	利達
海王翡翠	NEP. EMERALD	美國西岸	12月27	川崎
長旺	EVER LIVING	加州	12月27	利達
東方企業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋紐約	12月27	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	12月28	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	12月28	總統
長耀	EVER SHINE	西雅圖休斯	12月28	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
達華拿索	NL. NASSAU	巴拿馬加勒比海南美	12月18	達華
長俊	EVER GIFIED	加勒比海	12月18	利達
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	12月21	大阪
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海南美	12月21	百保利
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	12月22	美輪
達華萊利	NL. LOIRE	南美	12月26	達華
長園	EVER GARDEN	加勒比海	12月26	利達
伊泰比	ITAIMBE	南美	12月28	天祥
美國金支	AMERICAN LANCER	巴拿馬	12月29	美輪
百保佩	BARBER PERSEUS	加勒比海南美	12月31	百保利
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	1月7	美輪

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
愛比	ELBE	新西蘭	12月18	森那美
菲明區橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	12月18	川崎
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	12月18	遠運
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	12月18	華林
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	12月19	寶隆
和明	MING HOPE	澳洲	12月21	華海

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午 8.25	上午11.40	上午 8.45	上午11.25
	下午 1.05	下午 3.45	上午10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12:00	中午12.25	上午10.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 8.45	下午 7.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午 9.30	下午 7.30	下午 3.05
（週1、3、4、6日）	上午9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午 9.50	上午 8.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 4.30	下午 2.50	下午 3.15
（週3、6）	下午 5.40	下午6.05	下午 1.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31停航）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 2.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 2.30	約3小時

港粵汽車客運表

	開行	到達
廣州	九龍上午7.00	廣州下午1.00
	廣州上午9.30	九龍下午6.30
汕頭	九龍上午6.15	汕頭下午7.00
	汕頭上午5.00	九龍下午5.40
興寧	九龍上午6.15	興寧下午5.50
	興寧上午5.30	九龍下午5.20
流沙	九龍上午6.45	流沙下午6.00
	流沙上午6.00	九龍下午5.30

（興寧、流沙隔日開）

	開行	到達
惠陽	九龍上午7.15	惠陽中午12.00
	惠陽下午1.00	九龍下午5.00
太平	九龍上午7.45	太平上午11.00
	太平下午1.00	九龍下午4.40
肇慶	九龍上午6.45	肇慶下午5.30
	肇慶上午6.30	九龍下午5.30

隔日開途經三水（西南）

	開行	到達
深圳	九龍上午7.45	香蜜湖上午9.30
	香蜜湖下午3.00	九龍下午4.30

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開：頭班上午六時廿六分，尾班下午十一時十二分；到大埔墟：上午六時五十一分，下午十一時卅七分
大埔墟開：頭班上午五時五十六分，尾班下午十一時四十二分；到九龍：上午六時廿一分，下午十二時零七分
九龍開：頭班上午五時五十二分，尾班下午十一時五十二分；到上水：上午六時廿五分，下午十二時廿五分
九龍開：頭班上午七時零五分，尾班下午十一時廿一分；到羅湖：上午七時四十二分，下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

九龍—羅湖快車時間表

九龍開：上午九時三十五分（星期一至星期六）；到羅湖：上午十時十分
九龍開：上午九時三十五分（星期日及公衆假期）、上午十時三十二分；到羅湖：上午十時十分、上午十一時零二分

香港商品交易所行情

12月14日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
1/85	4.29	4.29
3/85	5.02	5.01
5/85	5.31	5.26
7/85	5.65	5.63
9/85	5.90	5.92
10/85	6.27	6.25

①未平合約：121
②成交合約：375

黃豆

交收月份	開市	收市
12/84	124.40	期滿
1/85	130.00	128.80
2/85	126.00	124.40
3/85	125.20	124.20
4/85	125.20	124.80
5/85	126.00	124.40

①未平合約：574
②成交合約：1,426

九九金　期金

十二月十四日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	二月
開市	3,044.00	324.00	328.00
最高	3,048.00	—	—
最低	3,030.00	—	—
收市	3,033.00	323.00	327.00
升降	−22.00	−4.00	−4.00
息價	−7.50	—	—
成交手數		0	0

成交期金共25手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,260.00（−20.00）
飾白金（每兩）3,220.00（−30.00）
富格林金幣買入：2,635.00賣出：2,645.00
白銀（十安士）530.00（−10.00）
銀行拆息：隔夜2.0厘　一個月7.75厘

外幣對人民幣匯價表

（十二月十四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1123.14	1128.76
比利時法郎C	一萬	447.44	449.68
比利時法郎F	一萬	446.70	448.94
丹麥克朗	一百	25.13	25.25
加拿大元	一百	208.63	209.67
西德馬克	一百	90.12	90.58
法國法郎	一百	29.40	29.54
英鎊	一百	332.66	334.32
美元	一百	278.31	279.71
挪威克朗	一百	31.05	31.21
荷蘭盾	一百	79.31	79.71
香港元	一百	35.40	35.58
新加坡元	一百	128.19	128.83
奧地利先令	一百	12.88	12.94
意大利里拉	一萬	14.63	14.71
瑞士法郎	一百	108.63	109.17
瑞典克朗	一百	31.46	31.62
澳洲元	一百	236.23	237.47

（資料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十二月十四日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	781.60	782.50
美匯	每百	783.00	783.20
英鎊	每鎊	9.26	9.36
西德馬克	每百	251.00	252.00
瑞士法郎	每百	304.50	305.50
法國法郎	每百	81.60	82.60
荷蘭盾	每百	222.30	223.30
意里拉	每千	4.00	4.20
加拿大元	每百	589.00	592.00
澳洲元	每百	652.00	655.00
日圓	每萬	315.50	316.50
新加坡元	每百	359.00	360.09
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.00	30.50
印尼盾	每萬	72.00	74.00
新台幣	每百	18.35	18.55
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	281.05	282.48

港匯指數 75.3（+0.1）

中波輪船股份公司
CHINESE-POLISH JOINT STOCK SHIPPING Co.
C-P
中國—西北歐航線
M. V. "KARLOWICZ"
預十二月十八日抵港
直航：HAMBURG, BREMEN, ROTTERDAM, HELSINBORG, GDYNIA.
香港總代理：
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十八至十九樓
TEL: 5-8317668 CABLE: "FARENCO" OR "9122"

香港—廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時、上午九時十五分、下午三時三十分；到蛇口：上午八時四十五分、上午十時、下午四時十五分
蛇口開：上午九時十分、下午二時半、下午四時三十分；到香港：上午九時五十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

梅沙線—飛翔船（航程約三十五分鐘）
沙田開：上午九時十五分、上午十時三十分、下午三時四十五分、下午四時五十五分（必要時加班）
梅沙開：上午九時五十分、上午十一時零五分、下午四時廿分、下午五時卅分（必要時加班）

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午七時三十分、上午十時十五分；到黃埔：上午十時、下午十二時四十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分；到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分、上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分；到珠海：上午八時十五分、上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分；到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分；江門開：下午二時

江門線—銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午九時；江門開：下午二時三十分

汕頭線—鼎湖號
香港開（逢三、七、十一、十五、十九、廿三、廿七）：下午五時；到汕頭：上午八時
汕頭開（逢四、八、十二、十六、廿、廿四、廿八）：下午五時；到香港：上午十時

汕頭線—達湖號（航程約十三、四小時）
香港開：下午五時（一、五、九、十三、十七、廿一、廿三、廿五、廿九、卅一）
汕頭開：下午五時（二、六、十、十四、十八、廿二、廿四、廿六、卅）

汕頭線—龍湖輪
香港開：下午五時三十分（逢十四、十六、廿、廿四、廿八）
汕頭開：下午六時（逢十五、十九、廿三、廿七）

海口—三亞線—馬蘭號（航程約十八小時到海口後轉三亞）
香港開：下午三時（逢九、二十九）
三亞開：下午五時（逢四、十四）

海口線—南湖號（航程約十八小時）
香港開：下午二時（逢四、十二、十六、廿四、廿八）
海口開：上午十一時三十分（逢六、十四、十八、廿六、卅）

湛江線—南湖號（航程約十六小時）
香港開：下午二時（逢一、八、廿）
湛江開：下午五時（逢三、十、廿二）

三埠線—潭江號（逢卅一日停航）
香港開：下午七時三十分（逢雙日開，約十二小時到）
三埠開：下午六時（逢單日開，約十四小時到）

肇慶線—西江號（逢卅一日停航）
香港開：下午七時三十分（逢單日開，約十三小時到）
肇慶開：下午五時三十分（逢雙日開，約十四小時到）

太平（東莞）線—流化湖號
香港開：上午十時卅分（每天開，約一小時四十五分到）
太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳
105	6.25	8.57
97	7.25	9.52
99	9.00	11.32
543	7.00	12.42
501	9.12	15.15
101	10.42	13.46
201	13.35	16.57
103	16.50	19.40

班次	深圳開	到廣州
104	8.10	11.16
106	10.00	12.47
98	10.52	13.58
100	12.50	14.56
544	14.06	19.16
102	15.50	18.12
502	16.30	21.45
202	18.05	20.57

註：①201與202兩班為僑用車。②501、502、543與544均為慢車（兩對慢車）其餘為快車。

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
斯里蘭卡	LANKA SRIMATHI(上午二時)	基隆	B20	東亞
山帝高	TARPON SANTIAGO(上午五時)	日本	A25	大阪
鼓山	GU SHAN(上午七時)	福州	B15	華夏
地中海鷹	M'EAN EAGLE(上午一時)	台灣	現代橋	康德
金星	VENUS(上午七時)	日本	現代橋	美邦
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
中華俠士	ORT. KNIGHT(下午九時)	美國	國際橋	港郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午八時)	基隆	現代橋	東洋
大同二號	TA TUNG 2 (中午)	高雄	油蔴地	永裕
菲利亞	FIDELIA(中午)	日本	B	嘉信
泰萊總統	PRES. TAYLOR(半夜)	美國	國際橋	總統
新依力	ZIM EILAT(上午一時)	依力	現代橋	新興
納猶	R.R. RATIH(上午三時)	雅加達泗水	國際橋	港郵
曼上曼	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B13	振盛行
探險者	SL. EXPLORER(中午)	西北太平洋	海運橋	海陸
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
陶南一號	DONAM No. 1 (上午七時)	釜山	油蔴地	港興
金星	VENUS(下午)	日本	現代橋	美邦
華拉利亞	VALERIA(上午六時)	阿拉伯海	A31	日郵
地中海鷹	M'EAN EAGLE(下午)	紅海地中海歐洲	現代橋	康德
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
綠島	GREEN ISLAND(上午七時)	加州	吉列島	香昀
新海和	NEW HERO(上午八時)	上海	吉列島	聯航
蘇馬斯灣	SOMERS BAY(下午九時)	曼谷	海運橋	海陸

今日出口船隻

泰山	TAI SHAN(上午八時)	科倫坡東非	A7	日郵
北山	BEI SHAN(上午八時)	天津	招商局碼頭	招商局
威士達吉	WESTERKERK(下午)	巴拿馬加勒比海	A13	渣華
銀湖	SILVER LAKE(半夜)	新加坡巴生	B38	大源
第八義宗丸	GISO MARU 8(上午七時)	新加坡	B18	海聯
渣華吉域	NL. KATWIJK(上午八時)	智利秘魯	A48	渣華
穗高丸	HOTAKA MARU(上午六時)	加州	現代橋	中央
斯里蘭泰	LANKA SRIMATHI(下午)	科倫坡	B20	東亞
娜斯馬士基	LARS MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK(下午十時)	基隆	現代橋	馬士基
富山	TOYAMA(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆

明日入口船隻

漢堡快橋	HAMBURG EXPRESS(上午七時)	高雄	現代橋	捷成
南進	HP NAMJIN(上午六時)	釜山	海運?	東發
海皇星珊瑚	NEP. CORAL(上午一時)	美國	海運橋	海陸
遠東橋	F.E. BRIDGE(下午二時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
海順	KAI SHUN	基隆	B	大榮
賓尼士高	BENNY SKOU	基隆	A	日郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU(上午五時)	基隆	現代橋	大阪
克里米洲	CRIMMITS CHAU (上午八時)	歐洲	A	東亞
高力勤	KORRIGAN(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	B	國光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
馬蘭	MALAN(上午八時)	三亞海口	油蔴地	招商局
大柏樹	DA BAI SHU(中午)	上海	A	招商局
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	現代橋	日郵
新巴利	SUN GERBERA(上午八時)	日本	B	威高
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE(下午九時)	高雄	現代橋	東宇

明日出口船隻

士必信	SPECO TRUST	納汶	B21	國光
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	A25	大阪
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	B17	協成
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	現代橋	日郵
新華六號	XIN HUA 6(下午)	曼谷	B11	三寶
布利斯托丸	BRISTOL MARU(下午)	遮打	現代橋	大阪
海順	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
大同二號	TA TUNG 2 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
克里米洲	CRIMMITS CHAU(下午)	日本	A	東亞
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午三時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
遠東橋	F.E. BRIDGE(下午)	基隆	現代橋	川崎
高力勤	KORRIGAN(下午)	釜山	國際橋	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午十時)	加州紐約	現代橋	馬士基
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
那洛快翰	NALO EXPRESS	科倫坡西非	現代橋	新興
中華俠士	ORT. KNIGHT(下午)	加州紐約	國際橋	港郵
泰萊總統	PRES. TAYLOR(下午六時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
羅爾基	PROF. RYLKE	歐洲	A21	天祥
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	A10	捷成
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
森榮四號	SHUM WING 4	珠海	葵涌	永利

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
蘇鳳	SU FENG	A36	招商局
	TRITON C	A22	華夏
	ASIAN HERON	A23	華夏
豐寧	FENG NING	A14	招商局
高福	GLORIA FORTUNA	A32	大信
鹿定	LU DING	B12	招商局
碧加莎士	PEGASUS	A7	寶鼎
柏嘉	PAKARTI ENAM	B3	東隆
百珊達	ARYA PERMATA	B6	雅利來
海興	HAI XING	A6	招商局
黃金山	HUANG JIN SHAN	A9	華夏
閩外冷三號	MIN WAI LENG No. 3	油蔴地	華潤
新海虹	NEW HAI HUNG	B16	華潤
永大	EVER GRAND	B14	萬祥源
德利施亞	DELICIA	A38	捷成

香港——曼谷定期班輪

新華輪六號 M.V."XIN HUA 6"
船已抵港泊B11泡 十二月十六日開行 直放：曼谷

新華輪九號 M.V."XIN HUA 9"
十二月廿三日到港 十二月廿六日開行 直放：曼谷

接候處：三寶船務有限公司
德輔道中155至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411455，5—444567

香港——上海線客輪

上海號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十二月十二、廿七） 上海開：上午八時入閘（上海開十二月四、十九）
海興號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十二月二、十七） 上海開：中午十二時入閘（上海開十二月九、廿四）
錦江號 香港開：下午三時（香港開十二月七、二十二） 上海開：下午三時（上海開十二月十四、二十九）

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
M/V"JIN JLANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
12月14日	12月17日	12月14日	12月20日	12月22日	12月25日
12月29日	1月1日	12月30日	1月5日	1月7日	1月10日

十二月十七日抵港，十二月廿二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISEs LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對） 電話：5—461001 電傳：72927 RITHA HX 貨物交收站：青衣島TYTL60地段 電話：0—4978866
上海客票售票處：香港德輔中19號號環球商場143號（中環地鐵總站樓上） 電話：5—214106 代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及[illegible]）大角咀碼頭售票處[illegible]

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
TROPICAL RAINBOW 金寶 12月19日到 12月21日開
EASTERN MARS 東星 12月26日到 12月28日開
ORIENTAL PRINCE 東方王子 12月31日到 1月1日開
總代理：大源船務有限公司
接候處：東記公司
香港德輔道西40—50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151，5-401521

華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

新海寧 M.S."NEW HAI NING" V.31
十二月十九日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

鼓山 M.S."GU SHAN"
十二月十五日晨由福州抵港 泊B15泡 約十七日直放星加坡

閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3"
十二月十二日由福州抵港 約[illegible]日返福州廈門

華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話[illegible]

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN"
十二月十七日晨由青島抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5 8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海 貨箱班輪

船名	航次	截貨	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.9	19/12	20-21/12

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	航次	截貨	抵/離期
天躍輪 "TIAN YUE"	V.24B	18/12	21-22/12
天翔輪 "SKY HOVER"	V.61B	22/12	24-25/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

美上美 M.V.BOONKRONG II
即日落貨 十二月十五日下午開行 直透：曼谷 泊B13泡

美西美 M.V.MAH II
十二月廿一日落貨 十二月廿四日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

紀興輪 M.S."PROMOTER"
直透：星加坡、巴生港、庇能 十二月廿三日到 十二月廿四日開

彩虹 M.S."OCEAN RAINBOW"
直透：星加坡、巴生港、庇能 一月二日到 一月三日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室 電話：H249428，250241（十線）

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	船已抵港 12月15日下午開	泊B18泡 新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	12月22日到 12月23日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
利來利文 M.S."NEDLLOYD CLEMENT" 十二月廿三日落貨 十二月廿三日開行
昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU" 十二月廿九日落貨 十二月廿九日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 一月四日落貨 一月四日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5—295541

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S."PRES.QUIRINO" 季里諾總統
直航：漢堡、鹿特丹、安特衛普 一月四日落貨 一月五日開行
For Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For:—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理：昆華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
聖知武士 Saint Gerasimos
二月十四日落貨 十五日開行
直航：上海

欲知廣州事　請閱廣州日報

定期客貨班輪
馬蘭號 M.S."MALAN" 十二月十六日由三亞經海口抵港
大柏樹 M.S."DA BAI SHU" 十二月十六日由上海抵港
敖江 M.S."AO JIANG" 十二月十七日由寧波抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

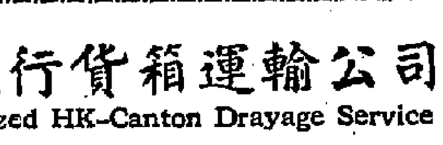
定期班輪
香港⇄汕頭
"廈水運十二號"
收貨日期：逢星期一
開船日期：逢星期二
收貨地點：屈地街招商局裝卸區
電話：5-473540，470591
招商局輪船股份有限公司
香港干諾道中152-155號十九樓
電話：H—447402 H—440557

港澳 **永利船務公司**
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312，78703
香港⇌珠海 定期航線
全新貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	開航
森榮四號	1211	16/12	16/12
新源順四號	1213	19/12	19/12
森榮四號	1215	22/12	22/12

收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇌澳門
全貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：森德捷運（香港）有限公司
九龍白加士街26號森華商業大廈十字樓B座
電話：3-7241136 電傳：52392 ETHKL HX
珠海：永利辦事處 電話：22114
珠海代理：九洲港外貿易部
珠海九洲港碼頭 電話：23187

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。



MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號 偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

可解鄉思 可增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂：大公報（美洲航空版）大公報（海外航空版）大公報（香港版）

美洲版美國代訂處：VALIANT CO. 766 Sacramento street, San Francisco, Ca., 94108, U.S.A. Phone:(415)421—5748

第十版 至

九二船期預

船名	
提途	CHITRAL
江戶丸	EDO MARU
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON
錦江	JIN JIANG
枝江口	ZHI JIANG KOU
漱玉泉	SHU YU QUAN
東平二號	TUNG PING 2
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
敖江	AO JIANG
東方珊瑚	EASTERN CORAL
密基域沙	A. MICKIEWICZ
皇星	ROYAL STAR
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE
偉士達	VESTA
烏沙高夫	KAP.VALLERY USHA
萬春	WAN CHUN
些路頓拉士	SHELDON LYEES
環球橋	TRANSWORLD BRIDG
亞洲雅士	ASIA ACE
韓國元首	KOREAN WONIS ONE
吉海	YOSHIUMI
長俊	EVER GIFTED
光大二號	KWANG TA 2
海皇子玉	NEP. ZIRCON
香港怡美利	THOMASEVERETT
美國紐約	AM. NEW YORK
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV
巴隆星	BARON STAR
	KARLOWICZ
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
愛比	ELBE
新馬	NEW PONY
木星	JUPITER
成利圖	WILLINE TOYO
斯巴路	SPERO
金寶	TROPICAL RAINBOW
泰藍寶	THAI PAILIN
宇宙	COSMOS
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE
海國	HAI KUO
柯米卡布	AL MIRQB
明天河	MING GALAXY
新海寧	NEW HAI NING
桂林	KWEILIN
奧蘭橋	BAY BRIDGE
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
萊茵丸	RHINE MARU
大阪丸	OSAKA MARU
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE
利來范迪民	NL. VAN DIEMEN
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON
文富	UNI FORTUNE
錦江	KEUMGANG GLORY
亞士馬士基	AXEL MAERSK
長春	EVER SPRING
新星加坡	ZIM SINGAPORE
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON
華鋒	F.E. VANGUARD
佳虹	FAIR RAINBOW
海皇鑽石	NEP. DIAMOND
革新者	SL. INNOVATOR
彩虹	RAINBOW
永安	YONG AN
新海華	NEW HAI HUA
宜蘭	YE LAN
金華	KING HWA
	GRENA
金輝	GEMINI SUN
百保得	BARBER TEXAS
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
和明	MING HOPE
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
錦春	CHIN CHUN
苗尼亞	MEONIA
明富	MING FORTUNE
賓都柏美	BUNGA PERMAI
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY
美那	MAWLAMYAING
新沙灣那	ZIM SAVANNAH
東方特使	ORT. DIPLOMAT
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE
羅拉馬士基	LAURA MAERSK
非洲丸	AFRICA MARU
義宗丸	GISO MARU
天躍	TIAN YUE
美國自由	AMERICAN LIBERTY
大成功五號	SUCCESS 5
發展者	SL. DEVELOPER

港粵汽車客運表

開行	到
廣州 九龍上午7.00	廣州下午
廣州上午9.30	九龍下午
汕頭 九龍上午6.15	汕頭下午
汕頭上午5.00	九龍下午
興寧 九龍上午6.15	興寧下午
興寧上午5.30	九龍下午
流沙 九龍上午6.45	流沙下午
流沙上午6.00	九龍下午
（興寧、流沙隔日開）	
惠陽 九龍上午7.15	惠陽中午
惠陽下午1.00	九龍下午
太平 九龍上午7.45	太平上午
太平下午1.00	九龍下午
肇慶 九龍上午6.45	肇慶下午
肇慶上午6.30	九龍下午
隔日開途經三水（西南）	
深圳 九龍上午7.45	香蜜湖上午
香蜜湖下午3.00	九龍下午

C-P CH
中國
M.V."K
預十
直航：HAMBURG, HELSINBO
香港總代理：
華潤運
香港灣仔港灣道
TEL：5-8317668 CA

港產品輸英表現穩好 今年仍可望增長兩成

多項有利因素有助接入明年訂單

【本報訊】本港產品對英國的輸出，今年表現穩好。儘管港貨今年下半年去銷英國的速度，較上半年為慢，但以全年計算，港貨今年對英國的輸出，仍可望有兩成以上的增長，總額超逾一百億港元。

英國十月份各項經濟指標顯示，英國通貨膨脹率將會放緩，個人收入增加、失業情況減緩、工業生產增加、消費需求增長、貨幣供應良好、以及英國利率下降，種種有利因素，有助於本港廠家接入明年英國線的訂單。

英國十月份通貨膨脹年率為百分之五點，較九月份的百分之五點七稍高，但由於英國樓宇按揭利率於十二月一日調低一厘，因此通脹率可望於年底回降到百分之四點七五。英國個人平均收入繼續增長，在至今年九月為止的十二個月內，個人收入增長率為百分之七點五。

英國失業總人數十月份減少近五萬九千名，減少到三百二十二萬五千名，與此同時，職位空缺增加到四年多來的最高點。英國製造業生產在今年第二季度和第三季度增加了百分之零點五，較去年同期增加百分之一點五。今年第三季度製造業個人生產，較去年同期高出百分之二點五。

英國工業投資繼續增加，今年第三季度增加百分之二，在今年九月為止的六個月內，工業資本投資較前六個月增加百分之四點五。英國個人消費繼續增加，在今年十月為止三個月內，貨品零售較前三個月增加了百分之一點五，較去年同期增加百分之三點五。

經濟②

英國出口總額十月份達到創紀錄的六十二億九千一百萬英鎊，入口也大幅增加到七十一億四千二百萬英鎊。

英國十月份貨幣供應已回復到政府的目標之內，自今年二月以來，貨幣供應M3的增長年率為百分之九點三，在政府的百分之十增長範圍內。在美國利率下降的影響下，英國基本借貸利率已下降至九厘半。

第四代大型貨箱船 作環球線雙向服務

航商估計這種趨勢將繼續發展

【本報訊】由今年下半年起，已有兩家船公司派出第四代貨箱船，開闢環球航線。航商估計在今後兩三年內，這種新趨勢還會繼續發展。

據航商指出，第四代的大型貨箱船，每艘的載貨能量均逾十萬噸，因此船東要在造船方面作出極龐大的投資。但用這些大貨箱船作環球線的雙向服務，卻可有多線方面的好處。例如一艘新船可由遠東兼開去紅海、地中海和歐洲，這就比原來派三艘船分線行走節省大量燃油，而船上的人手亦可減少三分之二。此外，船隻泊港口的費用也大大減輕。

派大船行走環球航線的更大好處，就是不把貨運生意局限於固定的地區範圍內，這可使船東減少受某些國家發生經濟衰退的不利影響。例如歐洲線的貨運生意欠佳，而日本和中南美則有較多的出入口貨，這些環球船隻就可隨時改變營業重點。換句話說，環球線貨輪在性質上已與不定期班輪有些近似，而比現時的專線定期班輪靈活得多，因為它有多條航線可供選擇。只要世界有部分地區的貿易暢旺、貨運暢旺，它就仍有較固定的生意可做。

航商又預測在今後兩三年內，在港—美、港—歐等主要航線上，都會以大型貨箱船的競爭地位較佔優勢。一些競爭力較弱的中小船公司，在船隻噸位「過剩」和生意競爭日趨激烈的情況下，恐有被淘汰出局的可能。

香港會計師公會 黃匡源連任主席

【本報訊】香港會計師公會主席黃匡源昨日表示，本港執業會計師的專業水平應不斷提高，才能適應日益進步的社會需求。

他說，本港會計專業水平在東南亞地區是比較高的，跟世界一流水準的差距也不太遠，但仍然需要不斷提高自身的專業能力。

他表示，該會與中國社會科學院法律研究所有所聯繫，而有關中國的業務仍處於洽談的地步。

香港會計師公會周年會議於昨日在文華酒店舉行，該會主席黃匡源獲連任下年度主席。

遊客來港連增六年

經濟漫談　金鋒

到今年十月底止，來港遊客人數已超過二百五十七萬人，比去年同期增加百分之十三點三。這一增幅超過旅遊協會的原來預測。由於今年最後兩個月來港的遊客比一年前續增，估計全年來港的遊客總數，將可輕易超過三百一十萬。

由一九七八年開始計算，遊客來港人數已連續增加六年，計由二百萬人增至三百萬人，發展應算是相當可觀的。

在今年頭十個月內，美國遊客來港增百分之二十四，澳洲和新西蘭遊客增百分之二十二點三，日本遊客也增逾百分之十五，這些增幅都是較突出的。可見凡是經濟復甦得較快、較勁的國家，遊客來港人數都增加得較多。特別是今年美元、加元的匯率續呈強勢，更吸引到該兩國遊客增加來港觀光和購物。

遊客在港開支的總金額中，約有百分之二十六是用於酒店膳宿的。今年全港酒店房間雖增四百多間，但頭十個月酒店房間的平均出租率，仍升上百分之八十六，比去年全年的百分之八十三再有進步。

今年旅遊業的外匯收入，可能高達一百三、四十億元。內行人士對明年生意仍續看好。但當務之急是要增加投資建酒店。還有因啓德機場容量行將飽和而要興建新機場的問題，旅遊業商人亦已要求港府再作考慮了。

商業票據將會增加

港府表示發行商業票據與法律無抵觸

【本報訊】據路透社香港十四日消息：本港金融界人士說，本港已消除了阻礙商業票據應用的法律障礙，相信今後這類商業票據的應用將會普遍增加。

港府最近表示，商業票據的發行，與法律沒有抵觸。金融界人士說，只有發行商業票據資格的機構，一直有所顧慮，恐怕商業票據會被視作為一種存款，這會違反存款公司條例。接受存款只限於銀行或接受存款公司二類的財務公司。銀行界人士說，由於恐怕會違反法例，因此，使人們對商業票據的興趣減低。

律政司助理高士騰對路透社記者表示，政府最近檢討法例，認為不必阻止商業票據的應用。商業票據的發行，只不過是一宗籌集特定資金的交易，與接受存款公司的業務大不相同。

金融界人士讚譽港府這項決定，認為這將會助長當地資本市場。金融界人士說，儘管港府准許商業票據的發行，但不會出現機構一窩蜂地發行商業票據。只有那些被市場認為是第一批有資格的公司，才能藉着這次方便發行商業票據。

美國太平洋香港有限公司於本周宣佈，發行總額為九億港元的商業票據。接着香港置地有限公司本周四宣佈，發行一批總值二億港元的商業票據。

存款逐步流入銀行

—銀行金融業回顧之二

本報記者　黎偉成

最近五個多月，市場與銀行利率持續反覆下挫，使財務機構的存款結構出現明顯的變化，接受存款公司的存款逐步流入銀行，「掉期買賣」存款漸失吸引力，銀行的儲蓄存款增幅大於定期。港元利率雖遠低於美元利率，可港元存款增幅仍較美元的為高，顯示港元確穩定下來和投資者對港元有信心。

港元利率接連幾個月回順，是得到多項因素支持的：㈠港元兌美元匯率的七點八聯繫制度達到穩定港元的預期效果；㈡美元利率趨跌；㈢本港的國際收支有明顯改善；㈣不少外資流入香港；㈤內部貸需求仍見疲弱。由於市場利率節節向下，因此影響銀行利率不斷調低，並導致內部資金的流動產生若干惹人矚目的調節。

銀行定期存款增加

市場利率漸次下降，使銀行接受存款的競爭力更優於財務公司，也加深銀行要解決資金出路問題的困難。近期本地存款結構較受利率變動的影響：

第一，由於港元銀行同業拆息的長短錢反覆低跌，故接受存款公司所付出的存息僅略高於銀行公會「利率規則」上限一點，接受存款能力大為削弱。事實上，銀行於十月份的定期存款較七月份增百分之二點七，而接受存款公司於同期的定期存款額則減百分之零點七，由此可見一斑。

第二，銀行的存款不斷增加，資金卻缺乏出路，因此最近頻頻調低「掉期買賣」的利率，以阻止存款大幅上揚和減少在息口的負擔。銀行的「掉期買賣」存款縮減，可自接受存款機構的淨現金外幣負債減額，與遠期淨外幣資產的減額相配合反映出來。

儲蓄存款增一成三

第三，銀行的定期存款利率以至市場的存息漸跌，使個別存款者減低了作定期存款的興趣，他們大多轉作儲蓄存款。於今年十月底，銀行的儲蓄存款額較七月份增加百分之十三點一，增幅較各類存款為大。

儘管港元市場存款利率經多次調低至現時已低於美元存息厘半至半厘，但接受存款機構的港元總存款增幅，卻高於以美元為主的外幣存款的增長率。令港元存款不因利率回順的影響而縮減之因是：㈠港元已穩定，存款者多不作外幣存款賺息差，何況他們要以七點八五、六的高價兌一美元。㈡公司和工廠生意好轉，需要把賺回來的外匯兌回港元，以應付增加的工資及花紅支出。㈢相信年底的港元貨幣供應數字會例增。

利率波動較以往大

過去十六個月證明，在固定匯率制度下，無論是銀行利率或市場息口的波動性均較以往的浮動匯率時為大。因為，資金的流動不再在本港的貨幣匯率中顯示出來，而是反映於銀行及市場利率。只要今後本港仍維持固定匯率制度，利率將肯定保持波動不定的特徵。

國際經濟消息

日股市升成交增加 倫敦金價開市下跌

▲路透社東京消息，十四日當地股市受年終牛市情緒刺激，收市價增加，成交上升。交易額共三億五千萬股，早一天三億三千萬股。收市道瓊斯平均價為一一、四一八·七七日圓，上升七八·七二日圓。

▲美聯社東京消息，十四日美元匯價上升。開市一美元兌二四七·三〇美元，收市二四七·七二，早一天收市二四七·一八。

▲合眾國際社倫敦消息，十四日上午，歐洲金融市場開市時，黃金跌價，美元匯價漲跌不一。

倫敦黃金開市每安士三二二·五〇美元，早一天收市三二五·二五。蘇黎世開市黃金價為每安士三二四·五〇美元，早一天收市三二五·五〇。

倫敦英鎊開市一鎊兌一·二一九一八美元，早一天收市一·二一八九七五。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：三·〇四二五西德馬克（三·〇九二〇），九·五〇二五法國法郎（九·五〇五〇），六二·六三五〇比利時法郎（六二·四七五〇），一、九〇九·五〇意大利里拉（一、九〇五·五〇），二·五五六〇瑞士法郎（二·五六一〇）。

▲路透社新加坡消息，十四日當地股市受補倉及止損沽盤的影響，收市價漲跌互見。成交七百三十萬股，早一天六百九十萬股。收市《海峽時報》工業指數為八〇四·六八，下降〇·三七點。

▲路透社悉尼消息，十四日當地股市中，投資人趁低吸入工業股，收市價略漲。成交二千八百九十萬股，共值三千七百七十二萬澳洲元。收市全普通股指數為七〇八·八，上升二·五。

怡和中國業務部 重組為怡和公司

委陳洲林李靜文為董事

【本報訊】怡和控股有限公司宣佈：自一九八五年一月一日起，怡和屬下香港與中國業務地區董事會將重組為怡和有限公司董事會，由位於世界貿易中心的總部直接負責香港與中國業務地區內一切業務活動。

文修義

林李靜文

陳洲

經重組的怡和有限公司董事會成員包括前地區董事葛齡時、葛消、莫大偉、莫禮信，以及直接負責香港與中國地區業務的現任董事西門·凱瑟克將仍繼續出任主席。

怡和控股有限公司同時宣佈新委陳洲及林李靜文女士為怡和有限公司董事會董事。

現任香港與中國業務地區常務董事鮑磊將出任怡和有限公司常務董事，而於本月由日本返港的文修義將出任副常務董事，主要負責總部設於本港的業務，特別是地區銷售及零售業務的發展。

在宣佈以上重組計劃時，鮑磊指出：怡和有限公司董事會的重組將可使集團高度集中於發展香港與中國業務地區內的核心業務，並樹立一個較明確的形象。鮑磊總結說：「我們希望怡和在香港及中國的商業發展能夠站在最前線。」

金門獲港府批出合約 建半春園淡水配水庫

【本報訊】金門（香港）有限公司已獲港府批出一份合約興建半春園淡水配水庫。半春園淡水配水庫儲水量為六萬八千立方米，是水務署進行大埔供水計劃（第二期）的部份建築工程。該份合約價值港幣二千五百六十五萬元，工程包括開山（五十萬立方米泥土）、敷設水管、綠化工程、道路建設以及興建鋼筋混凝土水庫。

半春園淡水配水庫工程將於一九八七年中竣工。

國際經濟消息

日將實施市場開放措施

▲日本政府官員透露，日本將會從明年四月一日開始，實施一攬子市場開放措施，對一千一百多種入口貨品實行關稅削減或增加配額。日本官員說，日本這項措施，主要是協助發展中國家輸出的產品、工業產品及農產品。另一方面，日本對十七項入口產品取消關稅。

東南亞國家聯盟的一位人士說，日本這些措施，仍不能令東盟國家感到滿意。

泰米今年輸出數量增加

▲泰國在截至十二月十一日為止一周內，共輸出食米三萬零二百四十七噸食米，這使泰國今年迄今輸出食米共達四百二十五萬噸，估計泰國今年食米輸出總額，將會達到四百六十萬噸。而去年全年共輸出三百七十萬噸。

澳洲下周調高優惠利率

▲澳洲及新西蘭銀行集團宣佈，從十二月十七日開始，把澳洲優惠利率從十三厘二五，提高到十三厘半。與此同時，澳洲國民銀行宣佈，從本月十七日開始，把其基點優惠利率從十三厘半，調高至十四厘。

西德沒有干預外匯市場

▲路透社法蘭克福消息，十四日美元定價上升為一美元兌三·一一〇〇馬克，聯邦銀行沒有干預外匯市場。早一天定價為三·〇八九〇。

香港製滑浪風帆 佔世界產量八成

【本報訊】世界的滑浪風帆運動之興起，本港則成為製造風帆的中心，估計約佔世界產量的八成。

據經營及製造滑浪及風帆板商人表示，本港製造該類產品已有七、八年的歷史，目前，產品質量已達世界一流水平。

據說，現在本港從事該行業的工人有數百人，模規比居世界第二位的法國大一倍。本港產品多銷往外地，以美國、日本及澳洲市場為主。

本港市場銷售也佔一部分，但數量不多。因為目前從事該項運動的人數還比較少，不過已有逐漸增加的趨勢。

據統計，今年參加滑浪風帆比賽的人數已達二百多人，會員人數有四百多人，預計八五年會達八百人。

該商人說，製造的原料主要是從瑞士進口，使用一種高級塑料原料，目前本港產品已從初級產品發展到高級產品。

他說，國際標準的浪板是十八公斤，而港產品僅重十五公斤，身長十二呎。部份生產商更設法將重量減至十二公斤左右，以求達到輕巧質優的目標。

目前風帆板售價由三千元至五千元之間，而在美國同類產品售價達一千至一千三百美元。他說，因此港產品具有很強的競爭能力。

本港風帆質優價廉，深受海外用戶喜愛，現在有些國家如南朝鮮和澳洲也模仿生產一些名牌產品，說明本港生產滑浪風帆板的優勢。

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

穿山甲去濕清毒丸
鱷魚胆化痰丸
痰多生百病 痰除人精神
廣東佛山
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於皮膚病患、惡性瘡痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰囊養癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司 電話：5-281611 5-295572

雙一牌 雙蝶牌
乳膠工業手套
歡迎批發洽購
柔軟、美觀 舒適、耐用
國貨、洋什、超級市場、山貨、五金漆油藥行均售
經銷處：萬輝貿易有限公司 電話：3-7227241

消除眼疾抗疲勞・眼睛保健有良藥
請滴：新產品 牛磺酸眼藥水
治療功能：治療急性結膜炎、疱疹性結膜炎、病毒性結膜炎、沙眼、角膜潰瘍等眼科病。臨床觀察證明，本品性能穩定，無毒，用後無副作用或不良反應，本品還具有抗眼疲勞作用。
國貨公司 藥行有售　香港藥品註冊 HK-21765
總經銷：華健醫藥有限公司 電話：3-626655 3-621477 3-629344

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電 新豐廣告公司
五一七四六三二一四

長城商標 浙醋
營養高・調餸菜・味道好
吃中國飯菜，有時必須使用特定的調味品（而不是烹製時加入），它們能使菜餚更添佳味　例如：
吃北京烤鴨需用麵醬，把它抹在一種軟薄餅上卷着烤鴨肉來吃；吃軟炸蝦球，需要撒上一些椒鹽面；吃煮餃子，必須蘸醋等等。
天津浙醋也是廚房烹調必備的調料　按照中國傳統的烹調方法，炖肉、酥炸魚以及所有醋溜、糖醋類菜式，都要用一些醋　各種涼拌菜和皮蛋、蟹、赤貝等也都要用醋　根據不同需要和喜好，還可以在醋碟裏分別加入白糖、姜末、芝麻油，滋味更美
歡迎本銷、轉口
經銷處：大華國貨醬油有限公司　電話：3-705227 3-781183

精製濕熱清毒片
虛火上升 咽喉腫痛 口舌生瘡 頭痛眩暈 腸胃濕熱
皮膚痕癢 面生暗瘡 大便秘結 烟酒過多
國貨公司 藥行有售
經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7

最新貢獻 傷科聖藥！
麝香田七跌打丸
濃縮丸劑・療效顯著・服用方便
功能舒筋活血、散瘀止痛　用於跌打損傷、扭傷挫傷、骨折等症，內服外敷均可
中國廣州製藥工業公司出品　國貨公司・藥房有售
經銷處：明成公司 電話：5-701145

一盒見效
速效 麝香鼻炎靈 口服液
四川成都中醫學院名教授精心研製。治療鼻竇炎及慢性鼻炎，療效迅速，特別對青少年兒童患者療效極為顯著。
＊ 名貴中藥製成　物有所值　零售每盒$60元 ＊
提防劣貨影射
購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5-782522

里見八壯士首映禮 南洋戲院下週舉行

胡漢輝稱暫時只買影片不拍戲

唯好影業公司發行的第三部電影，日本片《里見八壯士》將於下週首映，該公司董事長胡漢輝昨天假港城酒樓舉行記者招待會透露，該片將於雙南線放映，望在聖誕新年檔期中好賣座。該片首映酒會已定於本月十七日在南洋戲院舉行，屆時日本駐港領事及多位影視紅星主持剪綵。而該片女主角、日本青年人偶像藥師丸博子則會在電影上映期間來港。她是繼山口百惠之後能歌能演的歌影紅星。

胡漢輝聲稱，唯好公司不會投資拍片，他一再說他是搞黃金地產股票的，搞電影是外行，好朋友邵逸夫和鄒文懷都勸他不要拍片，因為發行影片有條數，但拍電影是無底深潭，不熟不做，所以他不投資，寧願到外地購買影片發行更好。

由於他事忙，一位譚姓助理人離開，今後唯好公司事務將交由媳婦胡娟娟負責。胡娟娟昨天亦出席了招待會。

胡漢輝說，唯好過去發行過兩部日本電影《楢山節考》和《南極物語》，票房收入相當理想，是日本片在香港發行的最好賣座的影片。他說唯好放映這兩部影片，是賺了錢的，但「落袋」的不多。至於《里見八壯士》賣座情況難料。他說見到世侄德寶公司東主潘迪生，潘迪生向他道歉稱，他的《貓頭鷹與小飛象》和他的影片打對台，又叫他不用怕，他的影片保證可收一千萬。胡漢輝則說，願以六百萬判了給他。

不過，這只是開玩笑之語。

胡漢輝說，唯好公司連續發行都是日本片，但他聲稱以後不一定買日本片的，其他的外國片同樣發行，選到好片便購買。

胡漢輝說唯好公司業務將交由其媳婦胡娟娟負責

王星磊遺體昨出殯 影圈中人致祭者眾

楊羣等八人扶靈 汪洋前往弔唁

本港資深導演王星磊日前病逝，昨天出殯，前往悼祭者多是電影圈中人，有著名的導演、演員，邵氏首腦邵逸夫，中國電影家協會代表團團長汪洋亦有到場。

王星磊生前八位友好扶靈，他們是楊羣、岳華、羅臻、白金、陳昭、韓三鳴、張同祖、蕭童。

楊羣宣讀悼詞，極度稱讚王星磊為人熱誠，對工作負責認真，為他壯志未酬、突然逝世而感哀悼。

王星磊是山東人，早年在北京讀書，今年五十九歲，本月九日凌晨病逝於九龍依利沙白醫院。

他在一九四九年加入華達片場工作，五二年隨岳楓任副導演，後來進入邵氏。一九六六年到台灣為國聯公司執導《北極風情畫》，由楊羣、萬儀主演，一九六八年為國泰公司執導《虎山行》，喬宏主演。一九七〇年執導《大漢英雄傳》，岳華、嚴俊、陳鴻烈主演。一九七一年導演《潮州怒漢》，由譚道良、林鳳嬌主演。一九七三年執導《珠江大風暴》，譚道良主演。一九七五年執導《鶏魔》，柯俊雄、溫柳媚主演。一九七九年執導《潮州笑漢》，袁小田主演。一九八一年執導《憤怒青年》，一九八三年加入皇冠公司，進入中國大陸執導《佛》，電影已告拍竣，現正進行剪接配音階段，他卻突然逝世，看不到他這部最後的作品上映。

王星磊遺體昨出殯，導演岳楓前往致祭。

為甚麼會如此？

阿帆

一年一度的聖誕快到，應節巨片紛紛搶先出閘。其中兩部巨型港產片以你快我又快的速度提前上畫。一家藉新戲院開幕衝前，一家高呼四大院線聯映趕上，雙雙都以全版廣告殺出，威風凜凜，氣勢如虹，十分好看也。

兩大雙門，當然是苦了其他院線的電影，因為他們一家是二十幾院，一家是三十幾院，財雄勢大，當然佔晒其他廣告，也掃盡所有的觀衆也。然而出乎院商片商意料，六十多家電影院，首天收入才一百萬多些，平均每院不到兩萬，收入與聲勢有點不符。

為甚麼會如此呢？是戲趕得匆忙？是上映得匆忙？還是戲院太多？抑或因為節前？早已估計如此？阿帆全不知道。阿帆只是想提一個問題，那麼多戲院映同一的電影，是否還合適？是否真有那麼多觀衆？

內地也有愛的悲劇

——談《愛之路》

白屏

《愛之路》原名是《潛網》，在香港改成這個片名，始於「八十年代中國電影展」。現在正式推出公映，仍不用原名而用此名，筆者十分贊成。《潛網》這個片名不僅太抽象，難於意會，而且容易使人發生誤解，既是「潛伏之網」，一下子便把人引到反特片上去了。

《愛之路》的女主角是劉曉慶，大家都知道她寫過一本《我的路》。《愛之路》這個片名，相信不是套自《我的路》，因為影片的內容實在切合這個片名，拍的是一對男女在愛情道路上所遇到的問題。

這一對男女遇到的問題，不是他們之間的情變，而是來自家長的阻撓。女方的家長是高級知識分子，男方的家長是普通人，女方的家長覺得門不當、戶不對，堅決反對這頭婚事，男方的家長認為也毋須高攀，乾脆分手就是。

內地不是早就主張婚姻自由了嗎，怎麼還會發生這樣的事？這便是影片所觸及的問題，使人們知道，門第之見，父母之命，還是存在於一些人的頭腦中的。「中國電影展八四」中的一部影片《逆光》也涉及了這個問題，但那只是一個細節，在《愛之路》裏卻是集中地加以刻劃。

愛的悲劇便是由此發生。男角娶了一個和她並無感情的女工，女角怨於父母的干涉和男友的脆弱，也下嫁給了一個工人，生了一個女兒，過着不感幸福的家庭生活。影片由此強調了愛的基礎是雙方的情投意合，這一點給人以强烈的感受。劉曉慶擔演叛逆、倔強的女性，在此片中她也有不錯的表現。

影片的缺點，是女角際遇過於戲劇化一些，工人丈夫遇上意外身亡，新寡的她而臨過往青梅竹馬的第二男角再次追求，有着刻意安排的痕跡。

孟麗萍扮演皇后 造型漂亮受讚賞

孟麗萍昨日表示自從拍《王昭君》以來，覺得「亞視」的同事很好，但最不習慣的是要等候入廠，她說試過從早上等至夜晚，原來通告寫錯了，令孟麗萍非常生氣。另外有時拍外景的時間預計得不好而影響拍其他部份。

她說當家裏人看到自己演皇后時，只是笑她，因平時對她的喜、怒、哀、樂已太熟悉了。然而當朋友讚她扮相漂亮時，孟麗萍就覺得很高興。

有消息說「亞視」明年會拍多個古裝劇，所以已有意和孟麗萍再簽約，孟麗萍透露如果談合約時，條件方面一定要談妥才行。另外孟麗萍與「亞視」簽部頭約，因她覺得這樣比較自由，不會太辛苦。

劉天蘭產後復出，與麥德羅為商台做義賣嘉賓。昨招待會上，兩人遇上。

澄海潮劇團百麗殿響鑼

金建

「百麗殿」舉行「中國戲曲電影展」，筆者曾在一項研討會上提出，以「戲曲電影展」中缺乏高腔系統的廣東潮劇為憾，但是，現在缺陷得到解決，廣東澄海潮劇團由十五日起，在「百麗殿」響鑼。

個人很服膺於戲曲專家周貽白先生的理論，他認為目前全國大小唱腔都可以歸入昆、弋、梆子三種腔調系統上，本次「戲曲電影展」無疑是梆子一枝獨秀，如果有高腔戲可供欣賞，則在學術上會更臻完美。廣東潮劇是個很古老的劇種，估計明代中葉便開始形成，無妨說，這是廣東最古舊的傳統戲曲。

「高腔」的前身——「弋陽腔」在其形成之際，很快便從江西傳至廣東，此所以清初《雨村劇話》中有言：「弋腔始弋陽，粵俗謂之高腔，所唱皆南曲」——這其實指的便是潮劇，「高腔」的特點是「聯曲體」，必有「幫腔」。廣東潮劇這一特點非常顯著，它有明顯的「幫腔」歌唱，一唱衆和，所唱確有宋元南戲的遺音，甚至過往潮劇用童聲歌唱，其實也保存了古代的腔制。潮劇音樂又保存了不少唐宋以來的古樂曲，它的唱腔也很有古代的韵致。目前香港音樂界曾有呼聲要搶救「潮州音樂」，其實，存在潮州音樂最豐富的地方，乃是潮劇的戲班音樂。

澄海潮劇團義演成功

連場滿座移九龍加演三場

為潮商互助社籌款

應香港潮商互助社邀請，為籌募西醫診療所經費暨急賑基金在新光戲院演出的澄海潮劇團，自演出以來深獲好評。

此次義演成功，香港潮商互助社理事長林本典、副理事長邱子成、張謨杉，社長丘士俊、楊文波及該社全體理事向劇團表示感謝，並感謝善長仁翁大力支持，熱烈捐輸。

泰國澄海同鄉會陳夢芬、胡盛德、陳順義、鄭慕濠、藍健齡、謝彥賢、許培松、藍宗男、王景明專程來港觀看演出並捐贈善款。新加坡、印尼的一些華商澄海人士也來港觀看演出，他們並與廣東澄海潮劇團歡聚共叙鄉情。

演出之餘，廣東澄海潮劇團先後訪問潮州商會、潮商互助社、汕頭商會、潮陽同鄉會和潮安同鄉會，並互贈紀念品。

應觀衆要求，廣東澄海潮劇團十四至十五日在九龍百麗殿舞台加演三場。

潮商互助社本月十七日假麗佳寧娜潮州菜館舉行歡送宴會。十八日，「潮州城」歡宴澄海潮劇團。十九日，廣東澄海潮劇團回汕。

無綫新節目迎聖誕新年

勞拾

「無綫」翡翠台將於十二月下旬及年初一，推出一連串不同類型的節目及特備專輯。

無綫昨舉行記者招待會，談該特輯內容，各節目藝員代表出席者計有鄭佐輝、譚予綸、譚裕玲、陳秀雯、蔣麗萍、周星馳、譚玉瑛、曾華倩、王愛明、馬漢琴、麥麗紅及劉雅麗等。

電視影

★★★我要高飛 Fame

晚上九時三十五分　亞視英文台

《午夜快車》、《迷騎》導演亞倫・柏加一九八〇年作品，敘述六個青年考入一間歌舞學院受訓的過程。導演亞倫・柏加以強勁的音樂節拍，精密快速的剪接技巧，將年青人追求理想的心態表露無遺。愛蓮・卡拉主演。

★★渾身是膽 Bullitt

晚上九時三十五分　明珠台

史提夫・麥昆演三藩市一名幹探，查知一宗案件與某政要有關。他不理上司要他罷手的壓力，繼續偵查。導演巧妙地利用了三藩市蜿蜒曲折的傾斜山路，炮製了一場二十分鐘的飛車鏡頭，是警匪片中經典作。

★★英雄豪傑 Villa Rides

晚上十時三十五分　亞視英文台

羅拔・米遜演的美國機師，運送軍火到墨西哥，被革命領袖潘曹・維拉（尤・伯連納）所擒，後來兩人合作，打倒獨裁政權。

賀歲戲多數有份 任達華自稱有福

李添勝監製的賀歲劇集《游龍戲鳳》昨天在清水灣錄影廠開拍，舉行開鏡儀式，演員任達華、周秀蘭、廖偉雄、蘇杏璇和許紹雄等均有出席。

任達華說，他本人不明白為什麼這兩三年來，賀歲劇集必有他，不知自己的樣子是否有福份，因此找他拍賀歲劇。

周秀蘭對唱歌甚有興趣，覺得《游》不是歌唱劇太可惜，否則她可爭取唱主題曲。較早前，她與唱片公司斟歌星合約，因條件不合而告吹。她表示不需要什麼條件，只想全面發展而已。

葉德嫻越洋間影訊

保子

葉德嫻與葉振棠被邀赴大西洋城演唱四場，成績極佳。

仍身在美國的葉德嫻，致電返港向此間友好報喜。「四場演唱反應都很好，全部爆滿，我更收到不少影迷送來的銀紙牌。」

本來，銀紙牌多是粵劇戲迷致意的方式，想不到葉德嫻也受到同樣歡迎。

「來看表演的大多數是中國人，」葉德嫻說：「有些更來自波士頓、費城的。」

演唱會結束後，葉德嫻獨自飛去紐約，看百老匯舞台劇。

「我在紐約一週，看了八齣舞台劇，為自己充電。」葉德嫻將於明年舉行個人演唱會，多吸收別人的長處及作參考。

許多藝人都愛上紐約的藝術氣氛，但葉德嫻卻不然。

「若不是為了對自已有用，我不會喜歡紐約，那裏太亂，治安又不好。」

舞台劇看完了，葉德嫻飛去洛杉磯，方是真正的休息。

「我這才有時間與朋友共聚，及打電話返港，問及本港的情況。」

葉德嫻關心的，當然便是她主演的《貓頭鷹與小飛象》。這部戲，她不再以差婆形象示人，而是一個社會工作者，都是靚衫戲，所以想知道觀衆的反應。

在洛杉磯，葉德嫻探朋友之外，主要是與女兒聚天倫。

「我把她從加拿大接了來，大家一起過聖誕。」她的大女兒今年十六歲了，早已赴加拿大唸書，住在阿姨家裏，兩母女亦好幾年未見過面。

「女兒元旦後要上課，我也會在元旦過後返港。」此行個多月，還以為葉德嫻樂而忘返了！

《貓頭鷹與小飛象》新星楊紫瓊（右）與劍舞教師柳玉郊。柳玉郊將應電視台之邀談中國劍舞藝術。

聯藝花會今舉行 閨房樂連演三天

香港聯藝娛樂公司成立至今，已有七年歷史之久，為慶祝七週年紀念，由今（十五）晚起一連三晚在新光戲院舉行《聯藝花會八四》，演出話劇《閨房樂》，該劇由張之珏導演，岳華、李香琴、黎漢持、呂有慧、魯振順、韓馬利、蔡瓊輝及王秋生等聯合演出。

商業二台舉行大賽 黃綠DJ出奇謀

黃百鳴劉天蘭等任嘉賓

商業二台舉辦的「黃綠DJ各出奇謀大賽八四」，定於本月廿三日晚在九龍大專會堂舉行。

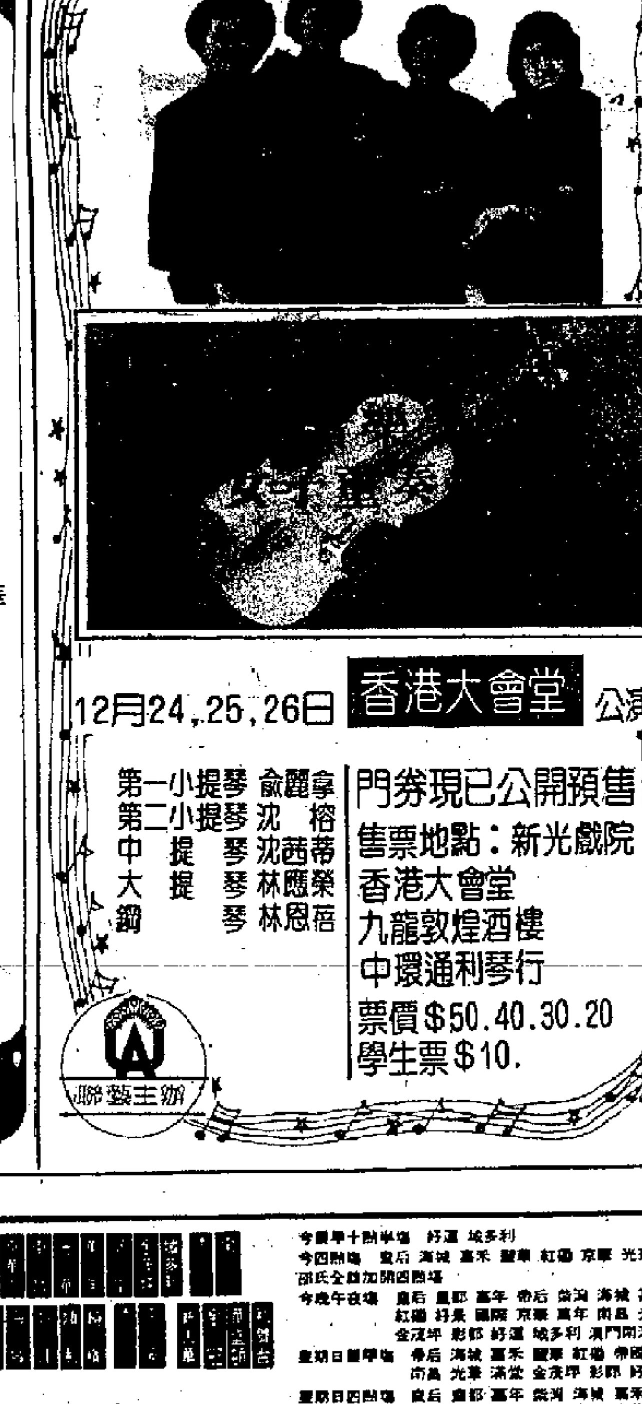
參與是次大賽的DJ包括有：盧業瑂、梁美寶、露比、鍾保羅、陳小寶、陳友、陳迪匡等。而司儀由陳小寶及梁安琪擔任。當晚的特別嘉賓是黃百鳴、劉天蘭及麥德羅。

整個賽事的五個回合分別是歌唱合奏組、自選項目、話劇、歌唱扮嘢及雜耍。除此，當晚會揭曉「二台DJ勁選」的結果及舉行頒獎儀式。

捲土重來《劉三姐》

歌唱片《劉三姐》這部電影已在香港放映過三次了。第一次是一九六二年，其後六四年又重映，事隔十四年後，即七八年重映時，情況更是哄動一時，連映三周，場場爆滿。

《劉三姐》又再捲土重來，即將在紅磡國華戲院公映。



……巴塞爾附近的中世紀風格和大自然氣息。對於一個現代化的工業城市來說，這是非常難得的。從每一條大街小巷都可以感覺到中世紀風格。無論在哪一角落，所見的儘是古色古香的建築。走進舊城區，狹窄的石子小巷隔絕了大馬路的繁華，那感覺就更強烈。巴塞爾古時有城牆包圍。年代久遠，古城牆除了在一處被保留外，已不復存在。但有一城樓倖存至今，維持完整。它的尖頂的拱門和兩邊塔樓聳立在……

曲阜訪古拾零

竹青

前些日子，我在登泰山之後，特去孔子家鄉曲阜城訪古。在濟寧下火車，坐汽車半個多小時就到闕里街，一拐彎，金碧輝煌的孔府就在眼前。我……

……印象，與八年前的死氣沉沉情景大不相同。近幾年大規模修葺整飾，使孔廟、孔府宏深莊麗、金碧相輝。這情形，足以說明「四人幫」的「批孔」並……

……等，形制古雅，紋飾精美，銘文清晰。乾隆為什麼賜贈厚禮呢？據傳，孔子七十二代孫孔憲培的妻子，是乾隆的女兒。她很受乾隆寵愛，但據算命的說，公主命不好，將來凶多吉少，只有嫁一個有福之人，才能逢凶化吉。誰最有福呢？自然是歷代皇朝崇拜的聖人孔子……

……三十個字，凡不依字序隨意取名的，不准入族譜。按三十個字排下來，如今居住在台灣的孔子七十七代孫孔德成是「德」字輩。從此事也足見乾隆對孔府的關切。

孔廟中的大成殿，和故宮的太和殿、泰安岱廟的天貺殿為東方著名的三大殿。它是一……

地球天談　鵝骨黏肉有奇膠

祝丹

前一陣，曾在這裏介紹過手術縫合的新設備：一種像衣裳拉鍊那樣，可以輕易將手術傷口「拉」起來的醫療器械。如今，比起一種更新的手術用藥，這種拉鍊式手術器械，卻又相形見拙了。

這裏所謂的外科手術用新藥品，乃是一種膠水。它的效用，不僅可以代替縫衣裳一般的手術縫合，而且也可以取代外科「拉……

這種新膠水，用於膠合手術傷口，可以使有關病人的手術傷口很快癒合，而且顯得更加平滑。

用於骨折，甚至粉碎性骨折，它也能將碎骨一一膠合起來。

用於血管縫合，它能很快就將兩段血管黏住，減省許多功夫。

用於複雜的神經修復，它也能很快為……

四方談　電視遊戲機的挑戰

盧國沾

在初，迷上電視遊戲機時，實在累得難以形容，這些小玩意所帶來的刺激，敢說非同小可。

這種永遠向自己創下的數字紀錄挑戰的做法，決不是一本正經的人所能受得住的，因為新紀錄完創之前，那種屢敗又屢敗的味道，不很好受。

怕輸的人最怕玩，於是情願旁觀，甚至逃避。可能我那種死纏爛打，不達目標不放手的性情還能維持，故此間中跟這些電腦鬥，鬥至疲不能興，方肯罷手。但是一覷有空，又鬥幾場。

最忙碌的時候，我不敢碰電視遊戲機，因為必須有充分的閒情，及很好的狀態，才可以跟它廝殺拚命！是以我也同意一些人評說，這玩意費時失事。但是不能接受，說它殘伐心志。

我間歇的已玩了好一段日子，如今真的不着迷，要玩時玩，要停止也隨時做到。只是至今不肯放棄，偶然還購置些新的遊戲品種，以調劑一下。

六歲小女視這副遊戲機為她課餘的一件玩具，只因她自己不懂安裝，惟有等父親玩時才參加。我一直鼓勵她參予，是因為早兩年我玩時，她眼手的合作還不靈活隨意，因此玩不了一會就「粉身碎骨」，因此洩氣得很。這幾個月她全力參「戰」，每次都有進步，間中在得分方面還勝我，是以她那未能完全建立的自信，逐漸多了許多。「輸了再來！」我不斷提出這句口號，不管她能接受多少，但是我覺得：灌輸這個思想，決不會錯。況且玩電視遊戲機，對反應、動作，都有很高要求，也確實需要些技巧，才可多取分數，而我認為，這對她必然是一種訓練。

最近有項報道，說玩這些遊戲，由於必須一眼關七，居然對眼睛及視力很有幫助云云。這些是醫學界的實驗發現，不是我胡言。

初時，孩子怕輸，輸了就有失敗感，想撒手不幹。我每都鼓勵她繼續。最近她輸完又輸，依舊戰鬥，並且已不再埋怨那些「怪物」欺負她了。我冷眼旁觀，心想：唉，懂得沉着應戰，差不多啦！

歌手娜記　早已多元化

娜歌

幾年前，香港有過一個時髦名詞，叫做多元化發展。

黑仔明當時已陰陰嘴笑曰：「其實我地早已多元化矣！」

此話怎講？不便向他多問，但此人却若無其事，理所當然，大模斯樣地表示：「經營收貨利，又兼做魚蛋檔，還有同人地追收爛賬，同人地爭地盤，不是多元化發展乎？」

黑仔明身光頸靚，表面看來，你還以為什麼少東、小開、二世祖之類，掀開個蓋，原來如此臭氣衝天者。香港地好多人都是這般如此，所以，有些身世背景，屬於「到此為止」、「行人止步」之類。

黑仔明同太子明，雖然年紀相若，個人出身不同，教育不同，接觸面亦不同也。太子明屬於含住銀匙出世之流，打起仗來首先會餓死的一類嬌生慣養者，但此人有個好處，是戇直，比起黑仔明，我寧願嫁個戇丈夫。當然不是在兩人之間選老公之類，論做終身伴侶，兩個阿明都是連後備也不考慮。

警方最近透露，黑社會活動，已到了企業化。

企業化又比多元化推進一步，多元化可以講是從而去開拓，而「企業」兩字，則屬於直的深入，根深蒂固，扎根扎得穩實，越拖下去越會頭痛矣！

銷金術　年紀與季節

簡而清

夏天是年輕小伙子們特別歡喜的季節，而一般上了年紀的人，則比較歡喜天氣涼一點甚或有多少冷的日子。

主要理由，是因為小伙子好動，而在夏天，香港有許多種戶外活動，都是他們所熱愛的。

其中最主要的當然是海浴。每逢假期，他們排長龍乘巴士到老遠的海灘去，一來一回，已經又再引起一身汗，在上了年紀的人眼底下，這是一種很犯不着做的事，可是年青人却樂此不疲。

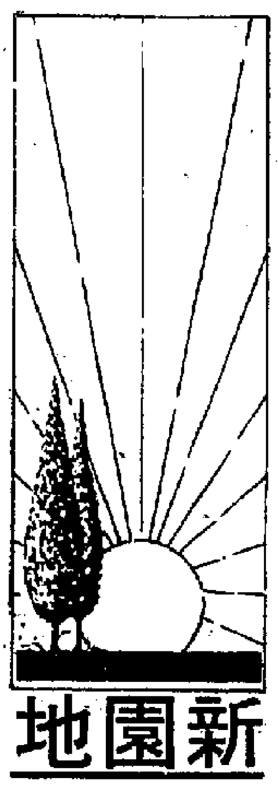
此外，夏天的零食與冷飲等等，似乎每一樣都是年輕人所歡喜的。

成年人就未必歡喜了，成年人較為喜歡在天氣涼一點的時候，可以增加胃口去享受豐富一點的食物，雖然年輕人也一樣會欣賞這一些，但比較之下，則似乎還是更歡喜夏天的那一套。

問起他們來，究竟為什麼會有這種心態，他們是自己也說不出來。

大該因為夏天的消費品，大致上總是較為便宜一點的罷，所以年輕人負擔得起。

冬天的，則多半是價格高一點的，他們未必負擔得起，所以就有這種分別罷。



夾心人語　股市的弊病

唐明

最近，有投資界人士提議：股市週三恢復全日交易制，而不再實行現時的半日買賣。

我認識幾個證券經紀，在閒談時也把這個問題列入話題。我問他們，如果周三改為全日交易，一如其他的交易天那樣，是否對成交額的增加有特別的好處呢？

他們的答案不約而同，都是：關鍵並不在此。

換言之，現時股市交投減縮，癥結不在於周三半日市，同樣地，將周三半日市改為全日市，也不見得會起到真正活躍股市的作用。

那末，問題在哪裏呢？

他們道出了觀察的心得：「主要是缺乏一般小投資者的積極參與。凡屬一個市場，沒有衆多的小戶加入，這個市場就欠缺活力。當前股市的弊病正在這裏！」

為什麼小戶對股市興味索然呢？歸根到底就是過去長時間吃了大虧，以致對市場失去信心，加上現在瀰漫市上的，多為短線活動，小戶因種種關係，不可能第一時間「追貼大市」，所以對快上快落的市道，便望而却步了。

明白了關鍵所在，股市要恢復交投暢旺和有衆多的小本投資者參與，一定要健全體制，杜絕不規矩的欺詐活動，加強執行保障小投資者的法例，這樣當經濟增長使上市公司盈利大增時，股市恢復應有的動力使水到渠成了。

邊緣集　生之趣

陳青楓

桌面上一盤「武竹」，葉向上揚，不規則地像一頭亂髮。也許是「惺惺相惜」吧！在花店裏看到這一盤「亂草」，已經有「噢，很像我」的感覺，也就買下來了。

這幾天，這盤「武竹」生出好幾枝嫩葉，翠綠、晶瑩，在原有嫩綠深綠葉色烘托下，這幾枝，更加順得嬌艷欲滴，就好像一個年輕母親懷抱裏那胎氣未除的小嬰孩。

這小嬰孩是脆弱的，脆弱得我見猶憐。可惜這桌面是剛好向着冷氣機位置，冷風不斷地吹打着，看着它顫巍巍地抖動，就像一個小孩子在寒天裏瑟縮着躲在天橋腳下。越看越可憐。

植物本身當然有生命力，看它冒出嫩芽，看一些綠葉變黃枯萎，這都是生命的過程。

家裏有一小金魚缸，這一年來都只剩着兩尾，很寂寞單調，是不是？就因為怕多了，會擠死，忍受不了那「水葬」。

無隱小語　別破壞歡樂氣氛

無隱

一家「巨型夜總會」開幕，王光英說了句「舞照跳」，獲得一片喝采聲。

這不是「夜總會的高興」，其實也可說是代表了「香港」的興高采烈。

煞風景的是，偏有一些人在這興高采烈的氣氛中，不斷扮出一副愁苦臉孔，「憂之不盡」，「憂」得莫明其土地堂！

「衆人皆樂我獨憂」，以廣東話來說，是「攞嚟憂」，即使別無用心，破壞了大家的歡樂氣氛，就很不好。大家以為是不是？

自由港　「善終」服務的需要

翟去疾

看來不是很新穎的詞語，却相信是社會上很有需要的工作，這是最近有些志願團體和醫療機構提出來的「善終」服務。

人生有開始，便一定有終結，自然的規律如此。豁達者視浮生若夢，執着的諱言不祥，而這個終結都不可避免。年青力壯時，人們期待着健康長壽，到老耄之際，所想望的會可能是善終。這就是，當體質由於新陳代謝的減弱而走向衰退，各種器官逐漸喪失機能，生命走向最後階段的時候，能夠盡可能避免或減少痛苦。

有些老人家的逝去，寧靜而安詳，真是「長眠」一樣，對自己對家人都不造成什麼牽累和困擾，這是「善終」最好的註腳。人們會說這位老人家有福氣，也認為這一家人有福氣。

在過去，有這種「福氣」的人，並不很多。

懷怨毒者罵人，有「不得好死」或「不得善終」的說法，表面上似乎不算太惡毒，但對一個人而言，實在是十分刻薄的詛咒，因為那往往是最無告的痛苦。

任何一個正常地為社會貢獻過力量而無愧於一生的人，有理由獲得「善終」，但是否做得到，却不是他本人所能決定。過去便見過不少這樣的例子：老人病重了，家人把他送去醫院，兩三天後稍有好轉，醫院要家人把他接回去……如是反復多次，老人所遇的「不善」可以想見。

通常，老人家渴望有兒孫在身邊，這除了感情上的需要，很重要的是晚年的生活需要有人照料關懷。可是，在現實生活裏，並不是很多人可以獲得這樣的願望。或者沒有兒孫，或者兒孫雖在身邊而有各種原因不能照顧；如經濟困難，「搵食」以外便無時間；如關係不佳，平日相處已有齟齬，這個時候更加難說。何況，對老人最後階段在心理上的輔導和身體上的護理，應該是很有專業性的，即使是至親骨肉，也不一定可以懂得而又做得好。

對於現在開始強調的「善終」服務，一是希望真正為老人家造福，使他們辭世而無憾，二是希望逐步做到有全面性，而不是偶然有人幸而碰到的點綴。

食飲者談　出籠大包知何解

秀目

舊日廣東有一篇很有名的治家格言，如今還見有不少酒樓張掛於牆壁之上。開頭的兩句是「一大包好食，大餸難睇……」由此可知，大包的地位如何了。

大包，如今雖已不再見什麼地方有得賣，但香港人都熟悉這個名字，也必有許多人吃過。大包，確實是大大的一隻，一隻大包就是一碟點心。「大包」一名之外，還有很多趣怪的名字，像「雞球大包」、「山型大包」。一般茶樓慣例，大包一出，賣點心的人定必叫「出籠大包」的，而不是單單叫「大包」。

為什麼要叫「出籠大包」呢？原來大包一出，就定必賣完了，才空籠而回。所以，每次有大包出籠，都是剛剛出籠，這亦是新鮮製作的保證。不出猶可，一出就定必哄動一時，不少茶客都紛紛離座而去，自己捧着了回來。因為如手慢，籠中的大包定被搶空。聽前輩做飲食的人說，大包出籠，一定要看準了時候，而且還必須拿捏得準，一出就要賣完。所以每次的製作都寧可做得不夠，使得有些客人搶不着，下次就不敢怠慢，這亦是心理戰。

在此不妨透露一個小小的秘密給大家知道，如今我們所吃到的包點，大都是早已蒸好了的。等到要賣出去的時候才再翻蒸。為什麼要賣先蒸好了呢？也許蒸包這門功夫沒把握，先蒸好就必然不會出錯。翻蒸客人亦不會留意到。所以「出籠」二字，不能不說是十分有意味。

洋上談　部分觀禮名單將公佈

唐約翰

中英關於香港的聯合聲明定十九日正式簽署，有逾百位香港人士獲邀赴北京出席簽署儀式，部分觀禮人士的名單很快就會公佈了。

十月初，已經有一批香港人士應邀到北京參加國慶觀禮活動。那一次是分為兩個團接受邀請的，一個由本港各界居民組成，另一個是包括港府官員和議員的政界人士訪問團。

政界人士團參加國慶觀禮，據說是由新華社香港分社社長向港督發出邀請，港督隨後決定了一份代表團名單，交回新華社，名單後來發表了。

下週出席簽字儀式的人士中，也包括港府的官員和議員，這份名單，據消息報道是由中英雙方商定，並將予公佈。至於其他作為北京的客人應邀出席觀禮的人士，會來自廣泛的層面，名單未必一一公佈。

人間世　爛仔變義氣仔

林貴兒

崔大明其實是很有技巧的當板師傅，只因「牛」得很，對事情總是那麼認真，對滑頭、「陰謀」看不過眼，又常常替受氣的行家說話，出氣，罵麼，一些人不單不稱道他的義氣，反而說他是「爛仔」。

大明不以為「爛仔」有什麼不好，他罵：「我是爛仔又怎麼樣，裝腔作勢，以為是紳士名流，我不饒人呢！」

當平安找他幫玉郎兩口，說是從越南走難回來。他搓着兩手說：「這還用得着講價錢？玉郎要這樣那樣，沒有可說的，只求不把我們當阿福便是。」

平安却認為事先談妥錢銀問題，並將來有爭論要舒服些：「六人合作自然是六人均分，誰也不沾誰的光。」

玉郎認為是不夠公平，別說：「應分七份！為什麼？玉郎該得兩份，他是正中文武生了，了！」他出力多演唱多，多拿一點，合情合理。」

玉郎和小香香都很感興奮，平安是老實人，忽而「爆肚」說：「原來「爛仔」變了「義氣仔」，全行跌眼鏡！」

7日鮮漫畫　妙計退賊

洪流

江湖三女俠

梁羽生

第三十回：密室藏奸將軍露真相　深宵喋血君主費心機

找尋另一個自己

馮琳伏在花叢中不敢亂動。過了一陣，忽聽得兵刃碰磕，還圍十數丈內空蕩蕩的什麼也沒有了。馮琳道：「這真是天賜良機，你隨我來，咱們快快逃出這個園子！」

廝殺聲中聞得有女子的聲音，那聲音和馮琳的聲音十分相似，但嘈聲嘈雜，那女子的聲音雖然特別刺耳，却是聽不清楚。李治在天山長大，時時登高遠眺，眼力甚好，遠望過去，忽然低聲叫道：「咦，真奇怪，那邊有一個女子十分似你！」

馮琳心中一震，抬眼望時，那女子陷在重圍，又已被人遮着，看不見了。馮琳希望找出自己的身世之謎，而今已現出了曙光，世間上真有一個和自己十分相似的人！

這剎那間，馮琳驚喜錯愕，思潮澎湃，但身在龍潭虎穴之中，雖然伸手即可以揭去神秘的簾幕，馮琳也迫得放棄了。他們二人就在衆侍衛圍攻那女子的喧鬧聲中，悄悄溜出圍去。

馮瑛也正是為着探索自己的身世之謎而來，她到年家，也正是要找尋這世界上的另一個「自己」。不料一進園子，便陷入重圍，有人叫她「琳貴人」，有人罵她「野丫頭」，有人勸她回去，有人迫她就範，喧嚷紛鬧，幾乎令她以為進了瘋狂世界。

馮瑛一陣迷茫，心想大約有一個人名字中有一個「琳」字的和自己十分相似，可是這人在哪裏呢？就在園子裏嗎？

她想喝問，可是在包圍之中，即使她有餘暇說話，也被淹沒在聲音的海洋，有人伸手要捉她了。

馮瑛迫得把天山劍法施展開來，嗖嗖連聲，冷電精芒，迫得衆侍衛紛紛退後，天葉散人衝入重圍，左手劃了半個圓弧，一招「風捲殘雲」，向馮瑛的手腕疾抓！馮瑛吃了一驚，此人手法之迅疾刁毒，遠在一衆侍衛之上，香肩微晃，側身避了一劍。

這一劍又準又快，所戳的方位恰到好處，頓時攻守易勢。天葉散人「咦」了一聲，迫得變招後退。對馮瑛的劍法之精，驚異不已！心道：這「野丫頭」出了皇府之後，不過年多，哪裏學來的這手劍法？

侍衛雖多，可是因為大家都把她當作馮琳，是皇帝所寵愛的未來貴妃，誰敢傷她？一有顧忌，反而被馮瑛戮傷幾人。

天葉散人喝道：「你們退下，待我擒她！」（四六五）

可惡的釣魚郎

正園居士

每次欣賞國畫，畫家都喜歡在荷花上畫隻「釣魚郎」。釣魚郎亦有人稱為「魚狗」。牠一身閃光的羽毛，的確很吸引人，但我對牠却恨之入骨。

我喜歡寫國畫，間中也寫荷花，但不喜歡把釣魚郎寫上去，無論牠的羽色多美，也是不喜歡牠。

在我園圃中有兩個小小的魚塘，我把一些小金魚放進去，有空的時候到池邊去看一下游魚。奇怪，池中的小金魚突然消失了，最後一條也沒有，遍尋不見魚屍，心有不甘，再買第二批放進去。

不久亦是如是。終於我發現了，那些釣魚郎把一條條的小金魚啣走，然後飛到樹上吞食，一條條的金魚在空中閃閃生輝，但我却無可奈何。

家在香港

（六三四）阿俊的主意

這一夜國寧打了幾個電話就睡，其實只是躺在床上而已，他根本合不上眼睛。偶然的重逢，同學的變化，逐一出現他的腦海。

郭大鈞離去了，她的妻子、女兒肯定會有困難。鈞嫂如果回加拿大，留下兩個女兒怎辦？不去，又如何呢？阿俊說願意幫她，怎麼幫啊？鈞嫂在英文書院畢業，也有一些英文基礎，不可以留在香港工作麼？

阿俊，他一想起阿俊的事就越感複雜。拓展文化服務公司的計劃書，阿俊競選議員的事，看來得同時進行了。那麼方定謀又如何？他的事也不能不照顧的。

最後，他又想起德姍，想起祖威的話，如何的勸她，如何才能做到既不傷害她的感情，又不影響她的家庭？

國寧也不知到底睡過還是沒有睡。他朦朦朧朧的一直躺到天明。

第二天，國寧回公司處理了一些日常事務，打了個電話給阿光以後，便約阿俊一起去看鈞嫂。

他們在路上談了一些拓展文化服務公司的事，便談起大鈞的不幸。阿俊對鈞嫂和她的兩個女兒都十分的關心。

他說，「我有過女兒，我知道失去女兒的痛苦，女兒失去了父親的痛苦，我也想像得到。這幾年，我真想找回我的女兒，可惜怎麼也找不到。大鈞去了，如果鈞嫂要回加拿大謀生，她的女兒怎麼辦？雖然，我可以在經濟上幫助她們，女兒沒有了母親，會很痛苦的。」

國寧嘆了口氣表示，「可惜我的公司太專業化，沒有什麼合適鈞嫂做，不然我倒可以留她在我的公司工作，然後再在經濟上幫助她。」

阿俊拍了拍腦袋，「一言驚醒夢中人，你的主意真好，等會先問問她是否願意留在香港，然後再問她的長處和興趣，再替她考慮工作。」

非直接廣告

李宏

電視台做「蘇」的時候，露臉的人給觀衆提供「娛樂」時，順便為自己的「新作」宣傳一下，觸犯了現行法例，受到電檢處的「警告」。在此之前，另一家電視台也因此而被罰款。

在節目進行中，「借頭借路」作非直接手法宣傳廣告，是為現行法例不容許的。作為電視觀衆，對此規定當然亦以為十分有必要，因為目下電視的「廣告時間」實在已夠多，有時候播放的一套好片集、一部好電影，正看得入神時，忽然鏡頭一轉，就來了一段與劇情氣氛完全兩樣的廣告，實在大煞風景，況且通常這「廣告時間」都是一段又一段的播下去，待到廣告已完重又播放劇情，就使人有前後接不上的感覺。當然這亦是無可避免，因為電視台倘不靠廣告收益，就無法向你提供娛樂節目。

在節目進行時，「借頭借路」再向觀衆塞廣告，當然不會受歡迎，但是這種情形，却又屢見不鮮，因為要區別說者是否在「賣廣告」容易，但要區別是否已觸犯「在節目中作非直接手法宣傳廣告」的法例却較難。倘若從節目進行時說話的內容去判定，則其實許多節目都有自我宣傳嫌疑，有些以某種物品命名的「特備節目」，不管是有獎遊戲或表演比賽，全都含有這個目的，並且可能在節目進行中一而再作「非直接」的宣傳。此外，在新戲、新片之類上映、公演前，電視台「邀請」有關的「嘉賓」在螢幕上亮相，訪問者及被訪問者，兩邊嘻嘻哈哈、打諢插科，胡扯一番，這中間不知不覺，就把「非直接手法宣傳」的廣告塞入觀衆腦袋裏。而嚴格來說，這些都與電檢處現行的規定有所牴觸。一般人就不知道，到底電檢處將來是根據什麼準則來衡定犯法與不犯法的。

戲院聯合廣告

倫敦·國都·影都·宇宙：第二週映 五場 請早　標梅·利丹克·薛烈·花主·艾·萊·朗華　演伊凡·烈文　導　捉鬼敢死隊　聖誕鉅片　今天 國都 紅磡 半夜場 鬼 兒都 影國 雪 貓與象……今都 早場十點 九點 午仔……

紅磡·國際：紅磡 加四點場 兩院 加午夜場　洪金寶 林子祥 葉德嫻 馮淬帆 楊紫瓊　貓頭鷹與小飛象　兒童不宜·得意·棧鬼　今十點半 紅磡 國際 俏皮學生女 國際 四點 三女帝

海運·百樂：海運 加四點場 兩院 加午夜場　麥嘉 徐小鳳 陳百強 葉蒨文 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 特別介紹小光頭　新藝城皇牌笑片·高志森導演　聖誕快樂　國府請統　明早十點半 海運 俏郎君　百樂 快樂聖誕

凱旋：全院滿座　金像影帝 夫拔 利羅 運遜　六三三 敢死隊　第十一點 危險 類型 九點 四點 三 性奴　今午場 黎赤 明色 夜晚

香港仔：絕早滿座　加開四點場 午夜場　麥嘉 徐小鳳 主演　聖誕快樂　新藝城皇牌片 精裝王美

嘉華·嘉年：爆滿 嘉年 今天加 四點　嘉華 今天 午夜場 加四點 明天　洪金寶 林子祥 葉德嫻 馮淬帆 楊紫瓊　貓頭鷹與小飛象　今午夜場 嘉華 四點場 明天 雪兒

紫灣·萬年：兩院今天盛大獻映　加開四點　洪金寶 林子祥　貓頭鷹與小飛象　兩個你最鍾意嘅演員 為你做場好戲　萬年 公眾場：餘年 性愛娃娃 紫灣 公眾場：餘灣 小掛報 紗帳

皇都·皇后：今天獻映　洪金寶·林子祥　初度合作得意好玩大喜劇　貓頭鷹與小飛象　馮淬帆 葉德嫻 楊紫瓊　洪金寶自監自導自演　皇后四點場·兩院午夜場　貓頭鷹與小飛象

好運（淘大花園）：大特滿特　今天加開午夜場半場 十四點 四點場　貓頭鷹與小飛象　洪金寶 林子祥　兒童不宜　一班喜劇演員為你做場好劇

港九影院聯合廣告

普慶·明珠：第四週　普慶今晚午夜加場 明四點加場　湯斯汀·莉婷·身敗士·公司一喜 漢·湯潔湃 解演 羅大 又劇　瘋狂今晚夜　兒童不宜　紐耶西里奧 編導 學出 更督　明珠 十點半 俊姐大千 與大老 午夜場 雪兒

大華：第二週五場 明天 加開四點　底觸導一接微一演羅仙一新作 最恐 拔一傑　獻給你　兒童不宜　珍美麗·朗達祖柏蒂　初初玉關初雲情 哥渡門，女賞兩！

新大華：大滿特滿　今天五場 請早座定　兩個喜劇員一走一次第一理為你做場好戲　貓頭鷹與小飛象　洪金寶 林子祥 楊紫瓊 葉德嫻 馮淬帆 田俊 馬斯晨 合演

寶石·新樂：今天六場 加開午夜場　麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 小光頭　死亡成家組愛隊　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片　寶石 銀蠻絲 新樂 雛鳳雛香羽 今場早

新都·快樂：新都六場 加開午夜場　麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭　聖誕快樂　快樂今晚午夜場：雪兒　新都 第八站 快樂 先生貴姓

樂聲·富都·元朗美都：今天七場 加開四點 午夜場　麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片　富都 人鬼 美都 面滑 今場早

龍華·福星·油麻地：今天七場 加開四點 午夜場　麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片　龍華 今場早：魔龍 福星 大賀 香港 油麻地 寶仔 闖闖

大光明：今天七場 加開四點 夜及午夜場　快樂聖誕　麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 嘉鳳　今早場 為性癲狂

金冠：五場映 洪金寶 林子祥 合演 最後得意喜劇　貓頭鷹與小飛象　兒童不宜　十點早場 劍女 午夜場 雪兒

萊茵河畔風光
——瑞士旅行漫記之五
伊人

巴塞爾的市容，保持着濃郁的中世紀風格和大自然氣息。對於一個現代化的工業城市來說，這是非常難得的。

中世紀風格幾乎可以從每一條大街小巷感覺到。無論在哪一角落，所見的儘是古色古香的建築。走進舊城區，狹窄的石子小巷隔絕了大馬路的繁華，那感覺就更強烈。巴塞爾古時有城牆包圍。年代久遠，古城牆除了在一處馬路邊特意保留一段牆基以誌紀念外，已不復存在。但有一城樓倖存至今，維持完整。它的尖頂的拱門和兩邊塔樓豎立在鬧市中，仍然和周圍的建築保持和諧統一。導遊給我們介紹了許多有四、五百年歷史的建築物，它們都毫不顯眼，和周圍自然、人工環境融為一體。比較特別的是位於市中心廣場旁的市議會大厦。這座最近才翻修新的大樓，全座赤紅色，雕樑畫棟，金碧輝煌的，在左右色調灰暗的建築羣中，它像一團烈火，為之觸目。

市內景色最迷人的，要數大教堂至中萊茵橋之間的一段萊茵河堤岸。大教堂是羅馬式建築和哥德式建築的結合，下半部分是羅馬式，上半部分是火災後以哥德式設計建成。屋頂以紅綠黃瓦片砌成菱形圖案，加上高聳的兩座高塔，莊嚴華美，兼而有之。中萊茵橋是石拱橋一座，是巴塞爾六橋中最古老的，造型古樸典雅。這裏的堤岸邊栽滿濃蔭大樹，枝葉直探河面，遊覽時正值深秋，樹色斑斕，多彩，黃綠叢中間有火紅，使景色平添熱鬧。巴塞爾有意把大教堂作為該市的標誌，附近建築物在它之下，都是沒有破壞景象的現代化建設。我們遊覽時，巴塞爾正舉行以兒童為對象的寶物會，大教堂廣場架起了臨時的機動摩天輪，隔着萊茵河，也可見摩天輪從堤岸邊古樸的房舍背後探出頭來，覺得有點刺眼。萊茵河沿岸雖然有馬路，但由於受交通管制，車輛稀疏，在這裏漫步，不會受廢氣的侵擾。在河岸閒坐也是一大樂事。看着小孩老嫗餵鴿子、沙鷗——麵包屑灑在河面上，翠鷗掠水啄食，擊起點點水花，而天鵝卻在這爭奪中保持一派嫻靜，不失高貴氣質，也十分有趣。這裏的天鵝不知是野生還是放養的。牠們的存在增添了人們對這城市的好感，牠們象徵着這個城市的平和和雅淨。在這工業中心的河上，有天鵝撥波泅泳，不是親眼見到，我也不敢相信。

曲阜訪古拾零
竹青

前些日子，我在登泰山之後，特去孔子家鄉曲阜城訪古。在濟寧下火車，坐汽車半個多小時就到闕里街，一拐彎，金碧輝煌的孔府就在眼前。我借宿在孔府西院的一所古色古香具有沐浴衛生設備的賓館。這原是孔府「衍聖公」接待遠方客人和讀書、吟詩、習禮的地方，改成賓館後，接待來自國內外的旅遊者。前幾年，法國前總統蓬皮杜來曲阜參觀，也下榻在此。我也以能住進「聖人府」為榮。

稍休息一下，已近傍晚，孔府、孔廟已謝絕參觀，我只能沿着古柏森森的林蔭道，在其周圍漫步。古城給我突出的印象，與八年前的死氣沉沉情景大不相同。近幾年大規模修葺裝飾，使孔廟、孔府宏深莊麗，金碧相輝。這情形，足以說明「四人幫」的「批孔」並沒有把開創中國歷史上私人講學的第一個人物批倒，而現在中國當局對孔子的評價是「作為教育家，是一個偉大的人物」，孔廟、孔府、孔林作為中國著名的古迹，受到精心保護。

乾隆和孔府的特殊關係

孔府內存有許多罕見的歷史文物，其中有乾隆皇帝賜給著名的商周十器，即周亞尊、木鼎、伯彝、犧尊、夔鳳豆等，形制古雅，紋飾精美，銘文清晰。乾隆為什麼賜贈厚禮呢？據傳，孔子七十二代孫孔憲培的妻子，是乾隆的女兒。她很受乾隆寵愛，但據算命的說，公主命不好，將來凶多吉少，只有嫁一個有福之人，才能逢凶化吉。誰最有福呢？自然是歷代皇朝崇拜的聖人孔子後代「衍聖公」了。當時滿漢是不能通婚的，乾隆只得把女兒過繼給一個姓于的大臣，這才嫁到孔府的。乾隆曾七次到曲阜，是來祭孔，也是探望女兒，並在曲阜留下不少御筆、御碑。孔憲培夫人死後，道光皇帝曾派官前來致祭，並立一座牌坊。牌坊上對于氏的「懿德高門，聯姻聖裔」的記載，便是此段歷史的注腳。

孔府的詩禮堂上有張乾隆的告示，賜給孔府作為行輩的三十個字，凡不依字序隨意取名的，不准入族譜。按三十個字排下來，如今居住在台灣的孔子七十七代孫孔德成是「德」字輩。從此事也見乾隆對孔府的關切。

孔廟中的大成殿，和故宮的太和殿，泰安岱廟的天貺殿為東方著名的三大殿。它是一座重檐九脊、黃瓦飛甍的建築，規模可和太和殿相比。大成殿前面十根深浮雕雲龍石柱為傳世佳作，每柱雕刻兩條巨龍，中雕寶珠，四刻雲朵，遠遠望去，宛如祥雲之中蛟龍飛舞，而不見石柱。據傳說，乾隆到此祭孔時，這裏的人就用紅布把龍柱包起來，怕乾隆見到超過皇宮的龍柱而怪罪。孔廟雖封為聖地，「衍聖公」享有特權，但在皇帝面前也得退讓。（上）

花都巴黎也在饑餓中
巴黎航訊　犁炎

許多人都知道，非洲大陸一些國家，特別是埃塞俄比亞正鬧饑荒，其實，花都巴黎，如今亦有萬千貧民正待施捨！

十二月三日開始，巴黎救世軍組織的大型卡車每晚八時半開，從巴黎東區的奧斯特利茲車站出發，分南北兩路向巴黎各貧民聚集區施捨救濟餐。每線約有六個施食站。在這十二個施食站附近，排着一條長長的人龍，有男有女，有老有少。儘管夜幕早已緊罩巴黎城，人龍中的大多數人還是把頭垂得低低的。救世軍的義務人員正在緊張地手不停地給貧民施捨熱湯一碗、肉類罐頭一盒、乳酪一片，麵包一個。這情景，跟巴黎街頭穿梭往來的豪華轎車以及珠光寶氣的仕女，形成強烈的對比。

巴黎救世軍組織，在每年十二月冬季嚴寒到來之際，就按夜分發熱餐給貧民，直至翌年三月。此項善舉是從一九三〇年開始的，從未間斷。近廿年來，由於法國經濟好景，貧民大減，就停止沿街施捨活動，只在巴黎總部及其各地區分部接待照顧貧困人士。但是，經濟近年日趨惡化，失業者、貧民劇增，從一九八二年冬季起，大規模的沿街施食措施又恢復了。去年十二月至今年三月，救世軍在巴黎地區共分發了三萬零五百份救濟餐。今年冬季，該組織預定供應十萬份救濟餐。該組織的一位負責人不久前在記者招待會上闡明宗旨說：「接待、供食、供宿，關心所有無家可歸的貧困人士」；並向各界呼籲：請善長仁翁大解慳囊，濟困扶危，幫助貧民。

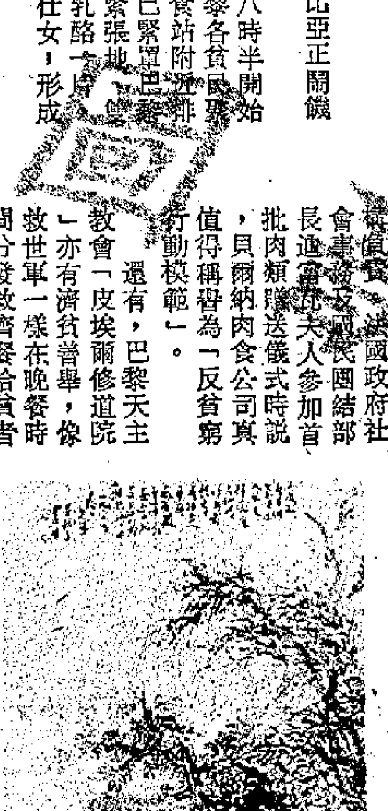
為了更廣泛地發動大家濟助窮人，救世軍發起一項募捐運動，義賣「芳鄰麵包」。十一月卅日和十二月一日，救世軍成員、熱心支持者在巴黎歌劇院、市政廳、協和廣場、凱旋門、香舍麗榭大道、大百貨公司、車站等四十個旺盛地區設站義賣十萬個小麵包——「芳鄰麵包」，每個售價十法郎，展賣的所有收入，全部用以濟貧。這十萬個小麵包由巴黎「雅克麵包公司」免費烤製，並由「開暇快餐公司」免費包裝。法國三個國營電視台都在巴黎「新聞」節目上作了五分鐘左右的特別介紹，各義賣站都很有人氣，民眾購買「芳鄰麵包」，穿着紅色制服的救世軍人員及協助人員很有應接不暇之勢。

此外，巴黎一家擁有四十所分公司的肉商——貝爾納肉食公司捐送二十噸肉類，分派各區貧民。此[illegible]是由法國社[illegible]救世軍、聖[illegible]三個慈善機構[illegible]政府社會[illegible]部長[illegible]夫人參加首批肉類贈送儀式時說，貝爾納肉食公司真值得稱譽為「反貧窮行動模範」。

還有，巴黎天主教會「皮埃爾修道院」亦有濟貧善舉，像救世軍一樣在晚餐時間分發救濟餐給貧者，使酷寒下的貧困人士能在漫漫寒夜降臨前吃上一頓熱餐！

救世軍不但在巴黎廣泛開展濟貧活動，還在法國南部大城市馬賽開辦了一個「貧民接待收容中心」，專為那些毫無收入、鬧到馬賽市尋找工作而到處流浪的貧者服務。目前，在這個中心的食堂，每天都有約兩百人進膳。該中心收容接待的貧民，以來自巴黎地區及法國北部為多，外國人則多是比利時人和德國人。

法國是一個西方大國，固然有一片繁華景象，殊不知在繁華背後亦有一大羣貧民輪候施捨！據法國官方統計：一九八一年，巴黎一帶流浪者大約只有五千人，九八三年則增至八千，一九八四年更劇增至一萬二千五百！全法國估計約有三十萬無家可歸的失業者和貧民，其中百分之六十三是法國人。看來，貧困人士日趨增長，這個趨勢，使法國人都同感沮喪。（十二月五日寄）


山水（中國畫）　鄧少峯

大公園

把千古孽魔打死救活
聯趣　梁羽生

迴文詩聯是指重技巧的文字遊戲，技巧再佳，也是「外道」，再談下去就有「走火入魔」之險了，就此打住吧。現在回到「正宗」的對聯藝術。有幾位讀者對寓有佛理的對聯頗感興趣，應讀者之命，那就多談幾副吧。先說一副昆明華亭寺的楹聯。

華亭寺在昆明西山，故址為宋時大理國鄯闡侯高升智的別墅。元延祐七年（一三二〇）重建為寺廟。傳說上梁時有羣鶴翔集，詫為華亭仙鶴，因以名寺。最後一次重修在民國十二年（一九二三），當時做華亭寺主持的就是近代著名高僧虛雲和尚。虛雲和尚於一九五九年逝世，據說活到一百二十一歲。寺中有副楹聯據說是虛雲和尚撰的。一九六一年我曾到過華亭寺一遊，見楹聯猶作猶新，不過並無虛雲和尚署名。聯云：

兩手將山河大地捏扁搓圓，掐碎了遍撒虛空，渾無世相；
一棒把千古孽魔打死救活，喚醒來放入微塵，共作道場。

不管是否真的虛雲所寫，聯語是頗能說出大乘佛理的妙諦的。「孽魔」在此處指衆敵人類性靈的種種「惡知惡覺」，這是有歷史因素的產物，故曰「千古孽魔」。必須盪盡從前惡知惡覺，方能還得自家的本來面目。佛家有「大死一番，大活現成」之語，即此義也。

星期日開店營業
咖啡或茶　張散

英國社會上最近聽到最多的聲音，是要求改變《商店法》，不要再禁止商店在星期日或晚間開門營業了。

人家上班它開店，人家放工它上板。這樣的商店如何能做好生意？內務部的顧問委員會已經表態，承認開禁要求有理，同意商店逢到星期日這一天不要閉門休息，晚間也允許商店營業到一定時間。

有一些腦筋動得快的商店，為了星日展開聖誕節大傾銷，首先突破禁例，星期日已經開門接待顧客。它們把算盤一打，發現在並無星期日開業執照的情況下，就是因營業而被罰，所罰的罰款，也可由那一天的營業額中全數歸回。

目前實行的商店法是一九五零年制定的，除了法律體系不同的蘇格蘭之外，英格蘭及威爾士都是在原則上禁止星期日和夜間營業的。不過，到了夜間，聖經可以禁賣，黃色雜誌卻到處都有。資本較大的棄餘木工（俗稱星期日木匠）用具公司為了照顧星期日生意，一年四季都是星期日也作買賣，寧可罰款。

安息日是神聖不可侵犯的概念在英國日漸淡薄，一半是因為去教堂的人已經屬於少數派，另一半則因為婚後出來工作的婦女近三十年倍增，全家只有星期日才能出外採購。

消費者要求商店星期日開門，多年來先後曾有議員在議會提出，但十七次均告否決，到了本次，氣勢與前大有不同！就連政府本身也有了這一要求。

倫敦那幾條繁華大街上的高級百貨店，將來就是到了星期日，勢將也是顧客如雲，賓至如歸了。

散原精舍詩
生井集　吳其敏

論詩，江西陳三立伯嚴，應居同光宣三朝詩人中重要的一席。這話相信沒有什麼人會有異議。和別的許多詩人一樣，他不可能在畢生作詩的過程中，永久保持一個固定的風格。作品的神貌，即內在外在之間，意趣格調總是不斷在蛻變、演化之中的。有人認為《散原精舍詩》捨於體現「荒寒蕭索」之景，愈為人所不道，窮狀之愈覺通真。這是因為首先把散原置於當時的「同光體」詩派裏面，以學宋相標榜，提倡不墨守盛唐。主「避俗」，競「擬古」。爭言「詩最患淺俗。何謂淺？人人能道語是也。何謂俗？人人所喜語是也。」於是陳衍曰：「散原為詩，不肯作一習見語。於當代能詩鉅公，曾云：某也紗帽氣，某也館閣氣，蓋其惡俗惡熟者至矣。」既惡俗又惡熟，於是要求盤硬流宕之高調。而且「同光派」的人所持，有個如此的觀念：「既非天寶時，位復非拾遺，所以少感事，但作遊覽詩。」這無寧就是明末竟陵派鍾惺所謂「幽情單緒，孤行靜寄於喧雜之中；而乃以其虛懷定力，獨往冥游於寥廓之外」，把這樣的詩風接受過來。其實際上就是要從當世衰亂紛擾的社會現實之前，要求背離與逃避。不錯，細讀《散原精舍詩》，這一類蕭而「荒寒之路」的作品是存在的，許多紀遊詠物感懷贈答之篇，嗅到的「荒寒」氣息，頗多。但卻不能以此決斷曰：散原之詩，徹頭徹尾，俱應若是！我們知道，散原早年隨父陳寶箴赴任湖南巡撫，曾經積極參與維新運動。於八國聯軍之役第二年，他於南歸途中，有《曉抵九江作》詩：「藏舟夜半負之去，搖兀江湖便可憐。合眼風濤移枕上，撫膺家國逼燈前。鼾聲鄰榻添雷吼，曙色孤篷漏日妍。咫尺琵琶亭畔客，起看啼雁萬峯巔。」且憑此例，看他又何有於荒寒蕭索？何有於和時代現實相背離？

內地的招聘廣告
德信

內地就業，卅多年來都是「從一而終」的。這情形，如今卻開始有了較大的轉變了。證據就是人員可以有選擇地流動。

人員可以流動，具見於內地報章的招攬人才廣告。

這些廣告，近年常常見於報端。它們的篇幅一般都不小，吸引力自必頗大，尤其可堪注意的，是它數量不少。在本月六日的北京一張日報上，同一天就刊出了五份招聘人才廣告，可見這些廣告之多。

分析一下這一天的五個廣告，倒也可以說明一些問題。

首先是面廣。當天，列登招聘人才廣告的單位，分屬遼寧、湖北、廣東、江蘇、河北，涉及地域不可謂不廣。

招聘人才的單位，從市（盤錦、常州）、縣（湖北通山）、經濟特區（珠海），甚至人民解放軍，都在其中，可見各方需人孔亟，涉及面不可謂不大。

再其次是流通手續簡便。上述五個廣告所開列的聯繫辦法，都相當的簡便，有意應聘者，只須與之直接聯繫，如果獲得聘用，有關調動轉職手續，就都由招聘單位辦理。顯見對人才的流動，如今再不是一卡到底，拉住不放的了。

再一個特點是不拘一格。不止一個招聘廣告聲明，他們招人，不一定要現職人員，退休、離休以及社會閒散人等，只要有真才實學就會聘用，也歡迎用諮詢、派員指導等形式聘用，顯得相當靈活。

另一個特點是照顧周到。所有招聘廣告，都訂出相當優厚的招聘條件，比如協助應聘者親屬就業就學，轉調戶口，安排寬敞住房，增加一至二級工資，給予技津、生活補助、書報費用等；部分招聘廣告更對有中級技術以上職稱的人，應允發給旅行津貼，每人每年竟達三百大元。

應該說，所有見到的招聘人才廣告，條件都是相當優厚的，它對一些想要改變自己所處現狀，而又想幹一番事業的知識分子，無疑很有吸引力。而這樣的人才流動，對社會所產生的後果，自必是積極的、有益的，也是淺顯易明的了。

談北京茶館
悠然集　唐瓊

從北京報紙刊載的消息看，恢復與新開的茶館不少，可是似有難以維持之勢，令人沮喪。將近一千萬的居民需要茶館喜歡茶館，上邊也鼓勵私人多開茶館，但就目前而論下面這些現象，並且頗為不滿。

中山公園「來今雨軒」算得北京的標準老茶館，二十年代，魯迅曾在這裏翻譯《小約翰》。許壽裳、錢玄同、胡適之、鄭振鐸等文化界知名人士也是常客。可是如今經營困難，不賣茶，專賣冬菜（肉）包子了。那裏的冬菜包子確實做得不錯，「文革」時我騎單車專誠去買過，但我不希望包子成為品茗的魁星。那時不賣茶，是政治性措施，現在不賣茶另有苦衷：租金往常是一天二十塊錢，如今一漲就漲到四百五十塊人民幣一天！公園管理處的[illegible]，真令人咋舌，光是賣茶[illegible]哪有那麼多利潤？[illegible]

帥府園北京烤鴨店附設的音樂茶座，是國營的。因為設茶座，飯館得從八時半營業到晚上十點，可是服務員外快收入太少。再加，多賣烤鴨賣菜，利潤多得多，因此，這音樂茶座如今就既無音樂也不茶座了。最早一家的私營茶館，生意有一陣好得不得了，可是也辦不下去，不但有人白坐不買茶，而且稅收太重。他的利潤有百分之四十五要拿去應付各項稅款和管理費用。陶[illegible]亭裏有個茶館，已收到逐客令，壽命不長。

在公園裏開茶館，管理處嫌吵，稅收重，申請執照難；而且看樣子私人開茶館批發價的茶葉都買不到，難道開茶館的都非阿慶嫂不可嗎？

在舞台上《沙家浜》阿慶嫂的春來茶館大可欣賞。要說真正喝到好茶，那還是去來今雨軒好，而且要有好茶葉，好氣氛，好情趣。

續骨黏肉有奇膠
地球天談　祝丹

前一陣，曾在這裏介紹過手術縫合的新設備：一種像衣裳拉鍊那樣，可以輕易將手術傷口「拉」起來的醫療器械。如今，比起一種更新的手術用藥，這種拉鍊式手術器械，卻又相形見拙了。

這裏所謂的外科手術用新藥品，乃是一種膠水。它的效用，不僅可以代替縫衣裳一般的手術縫合，而且也可以取代外科「拉鍊」，去迅速把傷口接合起來。而醫生所須做的，僅僅是搽搽膠水，抹抹平，就像普通人去黏合東西一樣而已。

傷口抹膠水，這不是新事，但像新發明的這種那樣，近乎項項皆能，卻是前之未見。

這種新膠水，用於膠合手術傷口，可以使有關病人的手術傷口很快癒合，而且顯得更加平滑。

用於骨折，甚至粉碎性骨折，它也能將碎骨一一膠合起來。

用於血管縫合，它能很快就將兩段血管黏住，減省許多功夫。

用於複雜的神經修復，它也能很快為人「接通天地線」，使手術趨於比較簡化。

用於皮膚癒合，也能使破損早點產生「拉埋天窗」之效。

總之，這種醫用膠水，可謂神奇之至，它的接合傷口和骨骼的能力，是前此未有的。

這種神奇膠水，是英國人的新發明。

武德頌
高旅

六十九　狠狠出亡

孫六奇還是做法事，做足三天三夜，向馬士英告辭。

「真人要到哪兒去？」

「雲遊四方，天南地北，都不一定。」

「唉唉！真是高人。」馬士英說，「以真人的武藝，做個大將軍，天下還有敵手嗎？」

「天下能人太多，貧道不敢說這句話。後會有期，大學士保重。」

馬士英送了他幾錠黃金，孫六奇也收了，智淨送他出來，說：

「功德圓滿，馬士英決計去四明山了。」

「都在法師的計算中，我也算沒有白辛苦一場。不過還要去見一見余煌兵部，告訴他當心方國安。」

「當心什麼？」智淨說，「余煌又沒有兵，什麼都在方國安手裏。」

「和余煌碰個頭，」孫六奇說，「他躭心方安國把魯王抓在手裏，要東就東，要西就西，由他去發號施令，君臣顛倒，那就糟了。」

「我還躭心他挾了魯王去投敵哩！」

「那時用得着馬士英來擋一陣嗎？」

「沒用的。」智淨說，「這要看余煌他們這些大臣的能耐了，打發馬士英之後，就去找方國安，他正在收羅江湖好漢，我又和他相識的，不難在他那兒使些主意出來，方便魯王。你們只管放心，你也不必就甕浙東的事，一心去助朱大典守金華吧！」

孫六奇有些不放心，仍逗留在紹興城外，親眼在看到馬士英和阮大鋮等開拔，向四明山進發。

卸下道士裝，去找余煌，恰巧余煌在門口廊棚下釣魚，打發閒暇，見到孫六奇，便收了釣走過來，說：「指揮使這幾天到哪兒去了，我家主人問了幾次，想帶你去見王爺哩！」

「這幾天四處走走，沒有一個着落，打聽打聽消息，正想要見見王爺」。

余翁引他見余煌時，孫六奇就說：

「恭喜恭喜。」

「國事如此，指揮使有什麼恭喜的？」

（六〇九）

戲院聯合廣告

南洋 5-737388
今天五場獻映　彩色文藝愛情故事巨片　漫漫愛情路悠悠兒女心
愛之路
劉曉慶　劉國民　張少澤　陳衛　領銜主演
午夜場：打擂

南華 K881755
今天五場續映
愛之路
原名：潛網
演技派巨星　劉曉慶脫穎之作
早場：十三號凶宅　午夜場：狙擊十三

總統・麗聲
今天七場　加開四點正午場！夜！
麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　袁和平　小光頭　聯合演出
聖誕快樂
新藝城出品　近年罕見高密度笑聲！
導演：高志森
出品人：麥嘉・石天・黃百鳴

利舞台・華盛頓
今天獻映　兒童不宜
洪金寶　林子祥　合演　最得意鬼馬喜劇
貓頭鷹與小飛象
今午夜場首映：赤色黎明

珠江・銀都
今天最後大露臉
愛之路
劉曉慶領銜主演
明天獻映：愛的根源

金門・民樂
今天七場　加開四點正午場！夜！
麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　袁和平　小光頭　聯合演出
聖誕快樂
新藝城出品　近年罕見高密度笑聲！
導演：高志森
出品人：麥嘉・石天・黃百鳴

華聲・金聲
K322789　K617169
今天七場　加開四點正午場夜
新藝城出品！
聖誕快樂　麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊
本年度全美賣座冠軍片　第二週
捉鬼敢死隊　兒童不宜
今晚午夜場：聖誕快樂

倫敦・國都・影都・宇宙
第二週映　五場　請早
捉鬼敢死隊

金花 0-246801　粉嶺 0-900365
今天五場　多喜郎
今天四場　貓頭鷹與小飛象　洪金寶、林子祥　喜劇紅星大合演

環球 3-7570510　寶麗宮 3-7430332　華富閣 5-519775
今天六場　加開四點　貓頭鷹與小飛象
京劇　楊門女將

金都 0-298070　金城 3-7170232　金龍
兩院今天七場獻映　聖誕快樂　巨星雲集精裝攝製　麥嘉、徐小鳳主演
即將隆重開幕

元朗 0-762432　華都 0-402109　金茂坪 3-404684
今五場　喜多郎
今五場　一味去滾
今天六場　貓頭鷹與小飛象

百麗殿 3-7447282　華國 3-629880
中國戲曲電影展　京劇《楊門女將》　12：30　2：40　5：15　8：00
澄海潮州劇　文武香球（上）
今天五場　愛的根源

京都・凱聲
請早　捉鬼敢死隊
聖誕快樂

新光 H632959
香港聯藝樂有限公司慶祝成立七周年公演
聯藝花會　閨房樂　公演話劇
夜場：八點正
明天 12點半 兩點半　人到中年

普慶・明珠
第四週
瘋狂今晚夜
紐耶西里奧導演

佳作欣賞

《海島晚景》的攝影技巧

石秀

《海島晚景》是日本作者谷合高廣的彩色作品。此作曾獲得今年香港國際沙龍的銀像獎。

畫面上所見的是一彎明月之下的海岸夜景。在海面上出現了為數不少的石山。而在石山之下則是如雲似霧的海水。恍如「天外有仙山，山在虛無縹渺間」，如詩似畫，確有非凡的感覺。在群山之外、水天交界處，則有許多直線形的光線劃過，使一個本來靜止的畫面平添了動態，也得到額外的相對色對比效果，在藍色的夜空中顯得非常突出，令欣賞者產生了不少研究的興趣。

把一個黑暗的海濱景色，表現得如此優美，這是夜景攝影技術帶來的一新耳目的效果。

通常，黑暗環境是不適宜拍夜景的。一般的說法是「無光無相」，似這般海濱之夜，可能肉眼也無法看得清楚周圍的景色，要拍攝也真不易對待的。其實所謂無光，只不過是相對的說法而已，對於燈火通明的城市景物來說，海濱之夜確是十分黑暗，但對於長時間的曝光來說，只要有一點微光，就有可以一拍的條件。例如這張作品所表現的景色，正是一彎新月照射下的山川景物，微弱的月光，映照了大地，這一點微弱的光線，就提供了拍攝的條件了。雖然現在我們不能單憑畫面的表現，就此看出照明山川景物的光線來源，但據情理推測，除了月色之外，不可能再有別的光源了。

若問：在日落後，日出前，天際尚有微光，作者是否利用這段時間拍攝呢？從畫面的表現看，可能性也甚微。因為石山之下出現的像雲海一樣的景色，把本來應該是海面的情景改變成朦朧的影像，這是由於長時間曝光所致。在日出前、日落後拍攝，天際還算光亮，即使採用細光圈，實在的曝光時間也不致太長（不會超過十分鐘），在不太長的曝光時間內，海水的昇降與浪潮，無論如何不致變成雲海一樣。因為在這麼短的時間內，海水的升降是不會太明顯的。

利用月亮的光線拍攝，一方面要表現潮水的升降痕跡，藉此造成雲海效果，另方面要使底片獲得足夠的曝光，用中等程度的光圈，大抵也需要有二至四小時的曝光時間。在這麼長的曝光時間內，海面上難免有夜航船駛過，船上有燈光，故在海島某遠處的海面上，留下了橫過的燈光痕跡。

在第一眼接觸這張作品的畫面時，很受這些橫過畫面的光線痕迹所吸引。很容易產生了疑問：（一）這些光線的痕迹是由什麼所造成的，是天上的星星抑或是海面的船隻，再有就是是否作者後期加工添上去的？（二）作者讓畫面上出現這些光的痕迹，對整個畫面有什麼好處？以上兩點，都是欣賞這張作品時很自然會產生的疑問。

從知識上我們可以馬上發現，這些光痕絕不會是由於天上的星光所造成，雖則長時間的曝光甚至可以紀錄星體因地球轉動而留下的痕迹，不過這些痕迹應該是作圓形的軌迹，各條光痕之間的距離是等距的。現在畫面上的光痕是直線，而且有輕微的波動，那麼，除了是夜航船，還有什麼？作者所選擇的海景，可能是夜航船必經的途徑，長時間曝光下，無可避免地便會留下這些光的線條了。

其實表現一個寧靜的月華照耀下的海濱景色，已經有如雲似海的畫面，實在已十分優美，添上一些雜亂的、橫穿畫面的光線實在對畫面幫助是不大的。大概作者覺得用動與靜的對比，可增添畫面上的變化，不過也要看這些線條是否具有優美性質，否則將是畫蛇添足了。

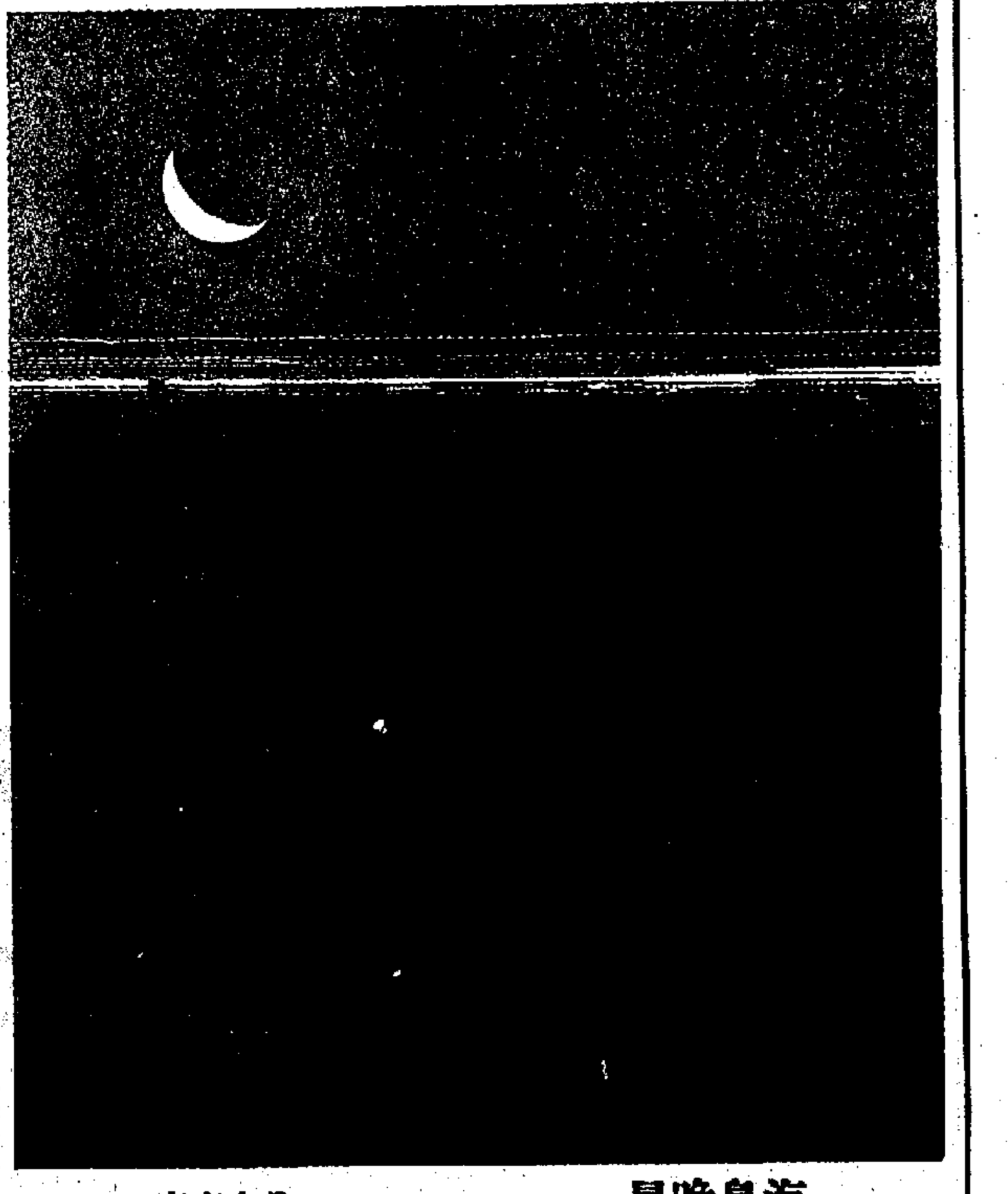
畫面上的月亮部份，只能在長時間曝光之前或後拍攝，有可能更換長焦距鏡頭，因此，這張照片是用了重拍的技術處理，效果非常之好。

用長時間拍攝月光下景色，不能說是新手法，同類性質的作品，筆者在本版曾作過介紹，那是一張二十年前的佳作了，同樣是海濱、同樣利用潮水漲落造成雲霧感覺，畫面效果和拍攝技巧竟然一模一樣。說是一張抄襲之作，亦不為過也。

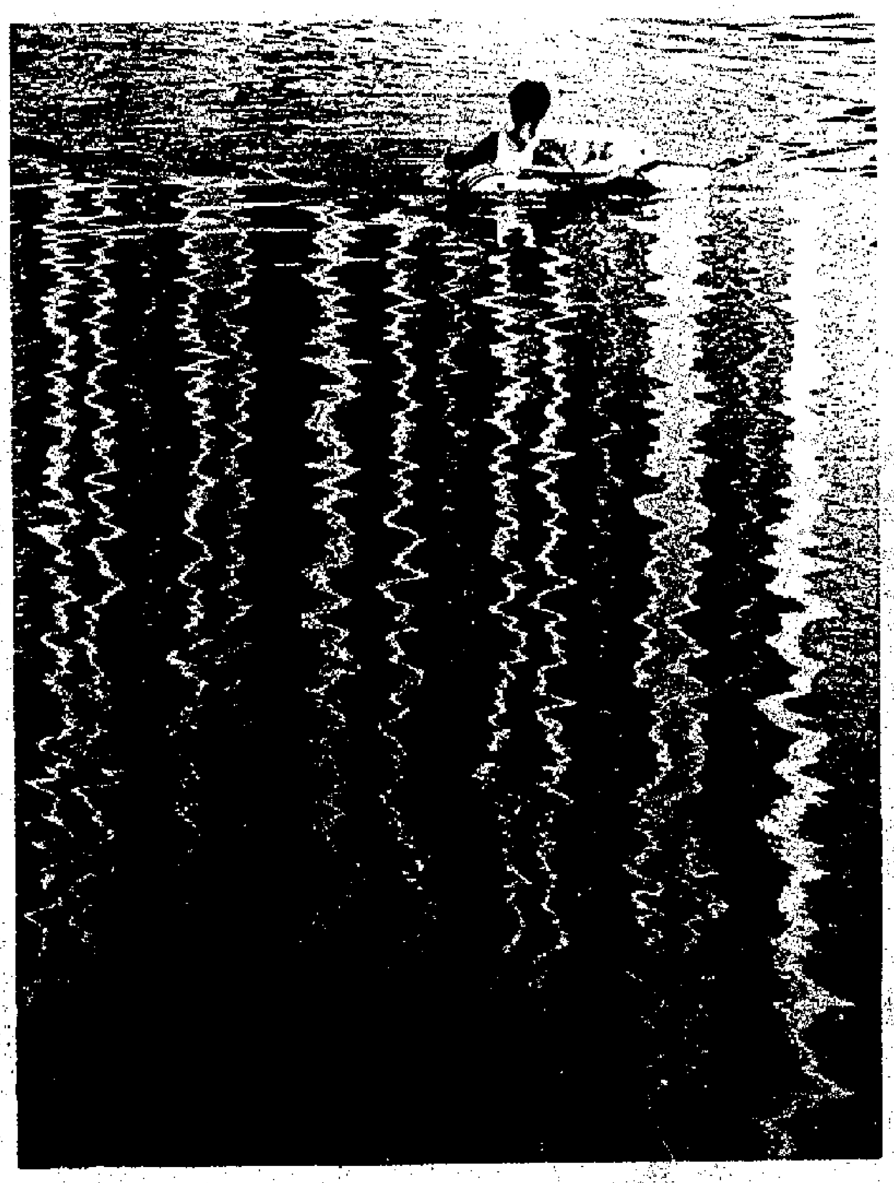
露營　（日本）箕元吉密

攝影

第四四五期



海島晚景　（日本）谷合高廣



凌波泛游（香港國際沙龍會作品）　（香港）蕭權昌

洗刷（中華會月賽優異作品）　練國傑

香港影友創作遇上難題

李裕

在香港攝影學會卅九屆國際沙龍展覽的作品中，除了看到了日本攝影家參加國際攝影展的作品有長足進步之外，另一方面又看到香港攝影作品水準之不足，究其原因何在？

在國際藝術攝影比賽當中，香港以往的水準是很高的，過去在國際十傑當中，香港總佔有多個名額。可是在近年的國際攝影比賽中，甚至在香港多家攝影會的國際影賽，以至這一次香港會的國際沙龍作品評比中，本地影友獲得的成績並不好，不論在幻燈片以及照片方面，都顯得力量薄弱，幾個重要的金像，甚至銀像等大獎，都是落在外國攝影家手中，這的確是一個不好的現象。在以往一段相當長的日子裏，這些大獎經常是香港攝影家手到拿來，可是這幾年間，似乎不是那麼容易，且拿不到了。如果說香港攝影家的水平低落，這點又說不過去。不過大師們對參賽更趨不太是構成香港參賽作品水準低落的一個原因，則不可否認了，此外在影友中也沒有發現很突出的年青人，找不到誰是出類拔萃的年青一代？

香港拍攝題材缺乏，也是難得一張好作品的原因之一。在香港會今屆影展的香港作品中，《煙花耀香江》等數張得獎，算是醒人的了，因為這幾年這裏大放了幾次煙花，在千百名影友當中遂有此佳作。作品之創新，一是靠構思，二是靠客觀的存在，一定要有新的景物，才能拍出新鮮的東西，攝影不同於繪畫，它是由客觀環境去決定作品內容的。

香港影友，只好靠走出香港進行創作，間中才能有所得，不過每每當有人新發現，不久別的影友又接踵而至，往往在一個影展比賽中出了大量環境相同的照片，就算角度、用光、構圖各異但內容仍屬一個，評判員只能不惜作大量淘汰，餘下三兩張精華入選，這就是參選作品多，入選作品少的一個原因，而這類作品，每每又見不到有什麼新鮮感。

今天拍攝題材，對於香港影友來說，是最難解決的問題，缺乏新題材，要進行創新並不是容易解決的問題了。

火樹銀花耀香江（中華會彩色雙月賽季軍）　盧達成

攝影班招生

▲由林偉犖主講之藝術照片實用班，於八五年一月三日（星期四）晚八至十時開新班，共十二課，小組教授有興趣，影友可參加，上課地點：九龍深水埗福華街（近地下鐵站），查詢及報名：（一）湯榮基3-773612（二）林偉犖 2-728614。

▲黑白暗房班，十二月份續開新班，由湯榮基任教全期十二節，十二月十八日（星期二）開班對暗房有興趣人仕可參加。報名及查詢：湯榮基三一七七三六一二，上課地點：九龍深水埗福華街（近地下鐵站）。

▲柴灣漁灣邨社區會堂，於十二月十四日（星期五）晚八至九時半開辦攝影藝術八講，由湯榮基任教，課程包括：夜景拍攝、藝術生活照片拍攝、構圖及剪裁、非林沖洗、照片放大、兒童攝影、旅遊攝影、燈光人像攝影。各界人仕可參加，查詢及報名：漁灣社區會堂5-577979（晚八時至九時卅分）。

睇相錄

《撒網》與《網中人》

林偉犖

《撒網》作者張林。這張照片是一位深圳影友所拍。來信並問拍這張照片時，眼見魚網撒開去的時候非常明顯，但拍攝出來的影片，魚網色調淺淡，看不清楚，原因何在？

上述所問的問題，原因非常簡單，毛病出在魚網和海天的顏色相連，俗語所說「黐底」。因為魚網是通透的，加上色調淺淡，當漁民把魚網拋出去的時候，與水天相連，以至魚網的景像不明顯突出。

拍攝魚網，不應用正光拍攝，應採用側光，讓背景色調較深，才能把魚網襯托起來，而且可把魚網勾勒出光邊，這樣魚網才明顯突出畫面中。

《網中人》作者邱玉明。這是一幅很明顯的「甫士」作品，由一位女子站在魚網之前拍攝，用魚網的背光剪影去配一位身穿粉紅色衣服的女子，而女的則用手掀起魚網，窺看鏡頭，是一幅很好的造型照片。應該說整幅照片的結構是不錯的，人物的姿態也很美好，而且是採用側光拍攝，很有立體感效果。只可惜人物面部因背光關係，過於暗淡，如果加上適當的補光，使人物面部色調稍為明亮一些，效果將更理想。天空顏色一片死白，也是美中不足。

影動態

香港會下週二餐舞會

香港攝影學會週年餐舞會已訂於一九八五年一月十八日下午五時半在香港富麗華酒店舉行，餐券每位收費一百二十元正，會友及各界人仕可購券參加，詳情可電：五—二七五一八六與香港攝影學會事務員洽詢。

又：該會本月十七日下午八時在香港會舉行月會。

大來會週一舉行月會

香港大來攝影會本月份月會定於十二月十七日（星期一）假座龍記餐廳舉行，是晚為《柯達之夜》，月賽為本年度最後一次，影友可攜友參加。

中華會明天會員大會

香港中華攝影學會一九八四年度會員大會定於明日假座香港上環文咸西街廿四號南北行大廈四樓以義堂商會禮堂舉行，是日有靜物、燈光人像攝影（下午二時半開始），會員大會及改選一九八五年度理事（五時開始）等，會員出席時可攜帶會員證。

澳影藝會國際攝影展

澳門政府文化學會及澳門旅遊娛樂公司聯合贊助，澳門沙龍影藝會主辦之一九八四年度第三屆國際攝影展覽，謹定於一九八四年十二月廿二日下午三時假座澳門南灣商業學校展覽廳舉行預展酒會儀式，預展酒會至下午五時止。展覽時間由廿三日至廿七日每日下午三時至晚上十時，港澳各攝影愛好者於聖誕節期間可參觀，不收門券。

又：該會一九八四年度第六屆執行委員會任期將滿，新一屆執行委員選人名單（由現屆執行委員會推荐及提名），經於日前分別寄發給各會員，經開票選出一九八五年第七屆執行委員，成員廿四人（其中兩人為邀請委員），經互選後選，出會長一人，副會長兩人、組成新一屆執行委員會，名單如下：會長：林漢明，副會長：鄭耀林、陳恩綿，秘書：梁以正、楊燕文、蘇光輝（葡文），沙龍主席：梁燕薇，名銜主席：黎榮熙，公關：鄭華富，曾文成、財政：梁燕薇，學術：黃煒楨、黃英德，賽務：梁美嬋、曹錦生、梁小玲、吳惠賢，活動：劉晚雄、羅榮威、郭志忠，沙龍投寄：黃英德，委員：余禮錫、龔少雄、孫柏源、謝炳潤、何潔。

周深崔煥添獲英名銜

本港影友周深以一套泰國僧侶生活之彩色照片投考F一攝影紀實組，榮獲通過為英國皇家攝影學會高級會士名銜。他現為應屆卅五米匯攝影研究會董事局副主席，沙田攝影學會顧問及國際三一攝影學會顧問。

澳門影友崔煥添以一套粵北人物之黑白照片應試F8人像組，順利通過為英皇家會高級會士。他現為澳門攝影學會財務委員會。

真道會舉行週年會慶

真道攝影會週年會慶於十二月十九日（星期三）晚八時一五分在會所舉行，由該會永遠名譽顧問林偉犖設計靜物攤位，燈光人像（婚紗、禮服、時裝）兒童造型攤位，由林均毅、鄭耀祖、湯榮基主持，同場展出本會顧問：林偉犖、郭煒森、林均毅、陳兆江、黃永耀、鄭耀祖、湯榮基及該會會員作品。各界人士可參觀，地址：九龍紅磡必架街寶石戲院大廈B座二樓（由紅磡灣中心入）。

恩典會明年用新計分

恩典會由一九八五年度開始，除原有黑白照片甲組（16×20）及乙組（8×10）、彩色幻燈片組外，增設彩色照片組（8×10），並於一月份月會開始計分，各有興趣會友及早準備。

影友行蹤拍聖誕夜景

影友行蹤定於十二月廿三日獵影，是日下午十二時在香港大會堂前皇后碼頭集合，準十二時卅分啓行，先到大浪灣一帶進行攝影活動，稍後再行驅車至山頂拍攝聖誕港九夜景。

翁安寧將講黑白着色

九龍明愛攝影同學會十二月份月會因聖誕假期關係，提前在十二月十九日（星期三）舉行，地點九龍窩打老道紅寶石餐廳，時間晚上七時開始，是晚邀請翁安寧主持講座《黑白照片着色技巧》，另有燈光人像及月賽項目，各界人士可參加。

遠達今展鄭秋江作品

遠達攝影畫廊今期展出鄭秋江作品欣賞，時間：由今日起每日上午十時至下午十時。各界人士可參觀，地址：九龍背山道二〇一號地下遠達攝影器材公司。

富麗園展李耀華作品

牛頭角淘大商場富麗園畫廊，今期展出李耀榮攝影作品多幀，各界人士可參觀，地址：牛頭角淘大商場二期，富麗園一小時沖印公司內。

網中人（《睇相錄》）　邱玉明

撒網（《睇相錄》）　張林

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千一百三十三
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙三張半　零售港
香港大公報有限公司
鼻淵膏
以純中葯提煉，特別宜於治療慢性鼻炎，療效特高無不良副作用。
民醫葯有限公司
5-438435 438782
北京首座保齡球場即在麗都酒店開幕
衣店 設備 公司
K號1309室
YOONGME I" HK